

上帝真的 关心我们吗？

若然，
祂为什么
容许人受苦？

苦难会有一天
终止吗？

上帝 真的 关心
SHÀNGDÌ ZHÈNDE GUĀNXĪN
GOD TRULY CARE ABOUT
我们 吗?
WŌMEN MA?
US *?

若 然, 祂 为什么 容许
RUÒ RÁN, TĀ WÈISHÉNME RÓNGXŭ
IF LIKE THAT, HE WHY ALLOW
人 受苦?
RÉN SHÒUKŭ?
PERSON(S) SUFFER?

苦难 会 有 一 天 终止 吗?
KŪNÀN HUÌ YǒU YĪ TIĀN ZHŌNGZHĪ MA?
SUFFERING WILL HAVE ONE DAY STOP *?

目录

MÙLÙ

LIST

部分 BÙFÈN PART		页 数 YÈ SHÙ PAGE NUMBER
1.	上帝 真的 关心 我们 吗? Shàngdi zhēnde guānxīn wǒmen ma? God truly care about us *?	4
2.	一个 没有 痛苦 的 地球 Yige méiyǒu tòngkǔ de dìqiú One not have pain/suffering * the earth	6
3.	我们 怎 能 确 知 有 一 位 上帝 存在 Wǒmen zěn néng què zhī yǒu yī wèi Shàngdi cúnzài We how can firmly know there is one MW God exist	8
4.	上帝 将 祂的 旨意 告诉 我们 Shàngdi jiāng Tāde zhīyì gàosù wǒmen God * His purpose tell us	21
5.	自由意志 的 宝贵 恩赐 Zìyóuyìzhì de bǎoguì ēncì Free will * precious favour	25
6.	上帝 何以 容许 人 受苦 Shàngdi héyǐ róngxǔ rén shòukǔ God why allow person(s) suffer	32
7.	反叛 导致 了 什么 结果? Fǎnpàn dǎozhì le shénme jiéguǒ? Turn traitor result in * what outcome?	38
8.	上帝的 旨意 逐步 实现 Shàngdide zhīyì zhúbù shíxiàn God's purpose step by step realize	44
9.	我们 怎么 知道 现今 是 “末世” Wǒmen zěnmē zhīdào xiànjīn shì “mòshì” We how know now be “last days”	50
10.	上帝 所 创造 的 奇妙 新 世界 Shàngdi suǒ chuàngzào de qímiào xīn shìjiè God * create * wonderful new world	59
11.	新 世界 的 基础 现 正 形成 Xīn shìjiè de jīchǔ xiàn zhèng xíngchéng New world 's foundation now * (in progress) form/take shape	71

插图 CHÁTÚ ILLUSTRATION	的 标题 DE BIÀOTÍ 'S CAPTION(S)
一个 没有 痛苦 的 新 世界 近 了 吗? Yige méiyǒu tòngkǔ de xīn shìjiè jìn le ma? One not have pain/suffering * new world near * *?	

第1部分
Dì Yī Bùfèn
PART 1

上帝 真的 关心 我们 吗?
SHÀNGDÌ ZHÈNDE GUĀNXĪN WŌMEN MA?
GOD TRULY CARE ABOUT US *?

1 在 你 一生 的 某 个 时候, 你 也许 曾 问 道: ‘ 要是
Zài nǐ yīshēng de mǒu gè shíhòu, nǐ yěxǔ céng wèn dào: ‘ yàoshi
In you all one's life * some MW time(s), you perhaps once ask way/think/say: if
有 一 位 关心 人 的 上帝 存在, 为什么 祂 允许 世上
yǒu yī wèi guānxīn rén de Shàngdì cúnzài, wèishénme Tā yǔnxǔ shìshàng
there is one MW care about person(s) * God exist, why He permit on earth
有 这么 多 痛苦 呢?’ 我们 每 个 人 都 受 过
yǒu zhème duō tòngkǔ ne? Wǒmen měi gè rén dōu shòu guò
there is so much pain/suffering *? We each MW person(s) all receive/suffer *
苦, 或者 认识 一些 受 过 苦 的 人。
kǔ, huòzhě rènshi yīxiē shòu guò kǔ de rén.
suffering/pain, perhaps/or know(-ledge) some receive/suffer * suffering/pain * person(s).

2 的确, 自 古 至 今 世上 的 战争、 残暴、 罪行、 不平、
Díquè, zì gǔ zhì jīn shìshàng de zhànzhēng, cánbào, zuìxíng, bùpíng,
Really, since ancient until now on earth * war(s), cruel & ferocious, crime, injustice,
疾病 和 亲 者 的 死亡 为 人 带来 了 莫大 的
jībìng hé qīn zhě de sǐwáng wèi rén dài lái le mòdà de
disease/illness and related by blood * * death/die to/* person(s) bring le * greatest *
痛苦。 单 在 我们 这 20世纪, 战争 便 杀害 了
tòngkǔ. Dān zài wǒmen zhè 20shìjì, zhànzhēng biàn shāhài le
pain/suffering. Single at/on/in/* our this 20th Century, war(s) * * murder *
一亿 多 人 的 性命。 有 亿万 的 人 在
yīyì duō rén de xìngmìng. Yǒu yìwàn de rén zài
100 million more person(s) */'s life. There is hundred('s of) billion(s) * person(s) at/on/in/*
战乱 中 受 伤, 或 失去 了 家园 财物。 有
zhànluàn zhōng shòu shāng, huò shīqù le jiāyuán cáiwù. Yǒu
war in suffer wound, or lose * home(-land) property/belongings. There are
许许多多 可怕 的 事情 在 我们的 日子 发生, 结果 使
xǔxǔduōduō kěpà de shìqìng zài wǒmen de rìzi fāshēng, jiéguǒ shǐ
very many terrifying * matter/thing at/on/in/* our day(s) happen, outcome cause
无数 人 大 感 忧伤、 流 泪 绝 望。
wúshù rén dà gǎn yōushāng, liú lèi juéwàng.
countless person(s) great(ly) feel(ing) in deep sorrow, flow tear(s) despair.

3 在 痛苦 之 余 有些 人 觉得 即使 有 一 位
Zài tòngkǔ zhī yú yǒuxiē rén juéde jìshǐ yǒu yī wèi
At/on/in/* pain/suffering * surplus there are some person(s) feel even if there is one MW
上帝 存在, 祂 也 并不 真正 关心 我们。 或者 他们 甚至
Shàngdì cúnzài, Tā yě bìngbù zhēnzhèng guānxīn wǒmen. Huòzhě tāmen shènzhì
God exist, He also not at all genuine/true care about us. Or they even

1.2. 关于 上帝, 人们 提出 什么 问题? 为什么?
Guānyú Shàngdì, rénmen tíchū shénme wèntí? Wèishénme?
With regard to God, people put forward what question(s)? Why?

3.4. 对于 上帝 允许 人 受苦 一 事, 许多人 怀 有
Duiyú Shàngdì yǔnxǔ rén shòukǔ yī shì, xǔduō rén huái yǒu
Concerning God permit person(s) suffer one thing(s), many person(s) cherish have

什么 感觉?
shénme gǎnjué?
what feeling?

认为 rènwéi consider	根本 gēnběn (not) at all	没有 méiyǒu there is not	上帝 Shàngdi God	存在。 cúnzài. exist.	举 Jǔ Raise	个 gè MW	例, lì, precedent,	一个 yíge one	男子 nánzǐ man	在 zài at/on/in/*	
第一次世界大战 Dìyīcìshìjièdàzhàn World War I	期间 qījiān period	曾 céng once	受 shòu suffer	到 dào *	种族 zhǒngzú race	迫害, pòhài, persecute(-ion),	他 tā he	有 yǒu have	些 xiē some	朋友和 péngyou hé friend(s) and	
家 jiā family	人 rén person(s)	因此 yīncǐ consequently	丧 sàng lose	生。 shēng. life.	他 Tā He	问 wèn ask	道: dào: way/think/say:	“我们 “Wǒmen “We	需要 xūyào need(s)	上帝 Shàngdi God	
的时候, deshíhòu, at the time/when,	祂 Tā He	在 zài at	哪里 nǎli where	呢?” ne?” *?”	另 Lìng Another	一个 yíge one	男子 nánzǐ man	在 zài at/on/in/*	第二次世界大战 Dì'èrcìshìjièdàzhàn World War II	期间 qījiān period	
纳粹党 Nàcuì dǎng Nazi political party	杀害 shāhài murder	千 qiān thousand(s)	百 bǎi hundred(s)	万 wàn 10,000	无辜 wúgū innocent (persons)	之 zhī *	际 jì occasion; time				
侥幸 jiǎoxìng by luck	得以 déyǐ can	逃生。 táoshēng. flee for one's life.	他 Tā Him	所 suǒ *	目睹 mùdǔ see with one's own eyes	的 de *	苦难 kǔnàn suffering	令 lìng cause	他 tā him	如此 rúcǐ in this way	
痛心, tòngxīn, deeply grieved,	以致 yǐzhì with the (bad) result that	他 tā he	说: shuō: speak:	“要是 “yàoshi “if	你 nǐ you	能够 nénggòu can	舔 tiǎn lick	到 dào *	我的 wǒde my	心, xīn, heart(s),	它 tā it
苦 kǔ bitter/cause suffering	到 dào *	可以 kěyǐ can	令 lìng cause	你 nǐ you	中毒。” zhòngdú.” be affected by poison.”						
4因此, Yīncǐ, Consequently,	许多 xǔduō many	人 rén person(s)	都 dōu all	不 bù not	明白 míngbái understand	何以 héyǐ how/why	一 yī one	位 wèi MW	良善 liángshàn good	的 de *	上帝 Shàngdi God
会 huì will	允许 yǔnxǔ permit	这么 zhème so	多 duō much	坏 huài bad	事 shì thing(s)	发生。 fāshēng. happen.	他们 Tāmen They	怀疑 huáiyí doubt/suspect	上帝 Shàngdi God	是否 shìfǒu whether or not	
真正 zhēnzhèng genuine/true	关心 guānxīn care about	我们, wǒmen, us,	甚 shèn extremely	或 huò or	祂 Tā He	是否 shìfǒu whether or not	真正 zhēnzhèng genuine/true	存在。 cúnzài. exist.	他们 Tāmen They		
当中 dāngzhōng among	有 yǒu there are	不 bù not	少 shǎo few	人 rén person(s)	觉得, juéde, feel,	受苦 shòukǔ suffer	根本 gēnběn basic(-ally)	是 shì be	人 rén person(s)	无法 wúfǎ unable	避免 bìmiǎn avoid
的。 de. * 二											

第2部分
DÌ ÈR BÙ FÈN
PART 2

一个 没有 痛苦 的 地球
YÍGE MÉIYǒU TÒNGKǔ DE DÌQIÚ
ONE NOT HAVE PAIN/SUFFERING * THE EARTH

1可是, 普世 各 地 有 数 百 万 却 怀 着
Kěshì, pǔshì gè dì yǒu shù bǎi wàn què huái zhe
But, worldwide every place there are several hundred(s) ten thousand(s) yet cherish -ing
完全 不同 的 看法。 他们 预见 人类 有 一个 奇妙 的 前途。
wánquán bùtóng de kànfa. Tāmen yùjiàn rénlèi yǒu yíge qímiào de qiántú.
complete(ly) different * view(s). They foresee mankind have one wonderful * future.
他们 说, 不久, 就 在 这个 地球 上, 将 会 有 一个
Tāmen shuō, bùjiǔ, jiù zài zhège dìqiú shàng, jiāng huì yǒu yíge
They speak, soon, * at/on/in/* this the earth on, be going to will there is one
完全 没有 罪恶 和 痛苦 的 世界 出现。 他们 深 信 一切
wánquán méiyǒu zuì'è hé tòngkǔ de shìjiè chūxiàn. Tāmen shēn xìn yīqiè
complete(ly) not have crime/evil and pain/suffering * world appear. They deep(ly) believe all
坏事 很 快 就 会 被 彻底 铲除, 随即 有 一个
huàishi hěn kuài jiù huì bèi chèdǐ chānchú, suíjǐ yǒu yíge
evil deed very fast/soon * will * thorough eradicate, immediately there is one
崭新 的 世界 建立 起来。 他们 甚至 说, 这个 新 世界 的 基础
zhǎnxīn de shìjiè jiànli qǐlái. Tāmen shènzhì shuō, zhège xīn shìjiè de jīchǔ
brand-new * world establish * They even speak, this new world * foundation
现今 正在 奠定 中!
xiànjīn zhèngzài diàndìng zhōng!
now (in process of) establish; settle in!

2这些人 相信, 新 世界 不会 有 任何 战争、
Zhèxiē rén xiāngxìn, xīn shìjiè bù huì yǒu rènhé zhànzhēng,
These person(s) believe, new world not will there is any/whatever war(s),
残暴、 罪行、 不平 和 贫穷。 世上 也 不会 有
cánbào, zuìxíng, bùpíng hé pínqióng. Shìshàng yě bù huì yǒu
cruel & ferocious, crime, injustice and poor; needy. On earth also not will there is
疾病、 悲伤、 眼泪、 甚至 连 死亡 也 不再 有。 届时
jībìng, bēishāng, yǎnlèi, shènzhì lián sǐwáng yě bù zài yǒu. Jièshí
disease/illness, sad; miserable, tears, even even death also not again/* there is. At the appointed time
人类 会 进 至 身心 完美 的 地步, 永远 快乐 地 生活
rénlèi huì jìn zhì shēnxīn wánměi de dìbù, yǒngyuǎn kuàilè de shēnghuó
mankind will advance until body and mind perfect * condition, forever happy * live
在 一个 地上 乐园 里。 甚至 死 了 的 人 也 会 复活
zài yíge dìshàng lèyuán lǐ. Shènzhì sǐ le de rén yě huì fùhuó
at/on/in/* one on earth paradise in. Even dead * * person(s) also will resurrect(ion)
过来 而 有 机会 永远 活 下去!
guòlai ér yǒu jīhuì yǒngyuǎn huó xiàqù!
* * have opportunity forever live continue!

1.2. 许多 人 怀 有 什么 不同 的 看法?
Xǔduō rén huái yǒu shénme bùtóng de kànfa?
Many person(s) cherish have what different * view(s)?

3他们 对 前途 的 这个 看法 仅 是 一 厢 情愿 的
Tāmen duì qiántú de zhège kànfa jǐn shì yī xiāng qíngyuàn de
They to, of future * this view(s) only be one wing (of house) be willing to/prefer *

梦想 吗? 绝不然。 这个 看法 建立 在 稳 确 的 信心 之
mèngxiǎng ma? Juébùrán. Zhège kànfa jiànli zài wěn què de xīnxīn zhī
fond dream *? Definitely not so. This view(s) establish at/on/in/* steady firmly * faith *

上, 他们 坚信 将 临 的 乐园 是 必定 会 实现 的。
shàng, tāmen jiānxìn jiāng lín de lèyuán shì bīdìng huì shíxiàn de.
on, they be convinced be going to arrive/on the point of * paradise shì bīdìng huì shíxiàn de.
(希伯来书 11:1) 为什么 他们 对 这 件 事 如此 深 信 不
(Xībólaishū 11:1) Wèishénme tāmen duì zhè jiàn shì rúcǐ shēn xìn bù
(Hebrews 11:1) Why they to, of this MW thing(s) in this way deep(ly) believe not

疑 呢? 因为 全能 的 宇宙 造物主 应许 了 要
yí ne? Yīnwéi quánéng de yǔzhòu zàowùzhǔ yīngxǔ le yào
doubt(-ful) *? Because almighty * the universe creator promise * be going to

成就 这 件 事。
chéngjiù zhè jiàn shì.
accomplish(-ment) this MW thing(s).

4论 到 上帝 的 应许, 圣经 说: “ 耶和 华 你 们 上 帝 所 应 许
Lùn dào Shàngdide yīngxǔ, Shèngjīng shuō: “Yēhéhuá nǐmen Shàngdi suǒ yīngxǔ
Discuss * God's promise, Bible speak: “Jehovah your God * promise

赐福 与 你们 的 话 没有 一 句 落空, 都
cífú yǔ nǐmen de huà méiyǒu yī jù luòkōng, dōu
bless(ing) and/with/give you * word(s) not have one sentence come to nothing, all

应验 在 你们 身 上 了。” “ 上 帝 非 人, 必 不
yīngyàn zài nǐmen shēnshàng le.” “Shàngdi fēi rén, bì bù
tally with what happens later at/on/in/* you on one's body/with one *.” “God fēi rén, bì bù
至 说 谎; 他 说 话 岂 不 照 着 行 呢? 他 发 言 岂
zhì shuōhuǎng; tā shuōhuà qǐ bù zhào zhe xíng ne? Tā fā yán qǐ
until tell a lie; he speak * not according to -ing do *? He utter speech *

不 要 成 就 呢?” “ 万 军 之 耶 和 华 起 誓 说: ‘ 我 怎 样
bù yào chéngjiù ne? ” “Wàn jūn zhī yē hé huá qǐ shì shuō: ‘Wǒ zěnyàng
not be going to accomplish(-ment) *? ” “Jehovah of Armies take an oath speak: ‘I how

思想, 必 照 样 成 就; 我 怎 样 定 意, 必
sīxiǎng, bì zhàoyàng chéngjiù; Wǒ zěnyàng dìngyì, bì
thinking, certainly after a model accomplish(-ment); I how determine(-d), certainly

照 样 成 立。’ ” —— 约 书 亚 记 23:14; 民 数 记 23:19; 以 赛 亚 书 14:24。
zhàoyàng chénglì.” —— Yuēshūyàjì 23:14; Mínhùjì 23:19; Yisàiyàshū 14:24.
after a model establish.” —— Joshua 23:14; Numbers 23:19; Isaiah 14:24.

5可是, 倘若 上帝 的 旨意 是 要 建立 一 个 没有 痛苦 的
Kěshì, tǎngruò Shàngdide zhǐyì shì yào jiànli yíge méiyǒu tòngkǔ de
But, if, supposing God's will be desire/be going to establish one not have pain/suffering *

地上 乐园, 为什么 祂 在 起初 容 许 坏 事 在 地 上
dìshàng lèyuán, wèishénme Tā zài qǐchū róngxǔ huàishì zài dìshàng
on earth paradise, why He at/on/in/* in the beginning allow evil deed at/on/in/* on earth

发生 呢? 为什么 祂 等 待 了 六 千 年, 直 到 今 日 才 着 手
fāshēng ne? Wèishénme Tā dēngdài le liùqiān nián, zhídào jīnrì cái zhuóshǒu
happen *? Why He await * six thousand year(s), until/up to today/now * begin

纠正 弊端? 既然 许 多 世 纪 以 来 人 类 一 直 饱 受
jiūzhèng bìduān? Jìrán xǔduō shìjì yǐlái rénlèi yīzhí bǎo shòu
put right corrupt practice? As many century(ies) since mankind continuously (be) full suffer

痛苦, 这 岂 不 表 明 上 帝 并 不 真 正 关 心 我 们,
tòngkǔ, zhè qǐ bù biǎomíng Shàngdi bìngbù zhēnzhèng guānxīn wǒmen,
pain/suffering, this * (rhetorical) not make clear God not at all genuine/true care about us,

或 甚 至 祂 根 本 就 不 存 在 吗?
huò shènzhì Tā gēnběn jiù bù cúnzài ma?
or/perhaps even He (not) at all * not exist *?

3.4. 为什么 这些 人 对 自己 的 看法 深 信 不 疑?
Wèishénme zhèxiē rén duì zìjǐ de kànfa shēn xìn bù yí?
Why these person(s) to, of oneself 's view(s) deep(ly) believe not doubt(-ful)?

5. 有些 什么 问题 尚 待 解 答?
Yǒuxiē shénme wèntí shàng dài jiědá?
There are some what question(s) still; yet await answer?

第3部分
DÌ SĀN BÙFÈN
PART 3

我们 怎 能 确 知 有
WŌMEN ZĒN NÉNG QUÈ ZHĪ YŌU
WE HOW CAN FIRMLY KNOW THERE IS
一 位 上帝 存在
YI WÈI SHÀNGDÌ CÚNZÀI
ONE MW GOD EXIST

1为了 确定 有 没有 一 位 上帝 存在, 方法 之 一 是
Wèile quèdìng yǒu méiyǒu yī wèi Shàngdì cúnzài, fāngfǎ zhī yī shì
In order that decide on there is there is not one MW God exist, method(s) * one be
应用 这 项 人 所 公 认 的 通 则: 制 成 的
yingyòng zhè xiàng rén suǒ gōngrèn de tōngzé: zhì chéng de
apply/use this MW person(s) * generally recognized * general rule(s): make accomplish *
东 西 必 然 有 制 造 者。 制 成 的 物 品 越 复 杂, 制 造 者
dōngxī bìrán yǒu zhìzàozhě. zhì chéng de wùpǐn yuè fùzá, zhìzàozhě
thing(s) certain have maker. Make accomplish * article(s) the more complex, maker
必 然 越 能 干。
bìrán yuè nénggàn.
certain the more capable.

2且 举 个 例 子, 请 环 顾 一 下 你 的 家。 桌 子、
Qiě jǔ gè lì, qǐng huánwù yíxià nǐde jiā. Zhuōzi,
Not to mention cite MW example, please look all around a short while your family/home. Table(s),
椅 子、 书 桌、 床、 罐、 锅、 盘 子 以 及 其 他 各 种
yǐzi, shūzhuō, chuáng, guǎn, guō, pánzi yǐjī qítā ge zhǒng
chair(s), desk(s), bed, jar(s)/tin(s), pot(s)/pan(s), plate(s)/tray(s)/disk(-es) as well as other every type/MW
食 具, 都 必 须 有 人 制 造。 墙 壁、 地 板、 天 花 板 亦 然。 但
shí jù, dōu bīxū yǒu rén zhìzào. Qiángbì, dìbǎn, tiānhuābǎn yì rán. Dàn
eat tool, all must there is person(s) make. Wall(s), floor(s), ceiling(s) also like that. But
比 较 上 说 来, 这 些 东 西 均 相 当 简 单。 倘 若
bǐjiào shàng shuō lái, zhèxiē dōngxī jūn xiāngdāng jiǎndān. Tǎngruò
comparison on speak come/*, these thing(s) all/equal considerably simple. If; supposing
简 单 的 东 西 尚 且 需 要 有 制 造 者, 复 杂 的 东 西 岂 不 需 要
jiǎndān de dōngxī shàngqiě xūyào yǒu zhìzàozhě, fùzá de dōngxī qǐ bù xūyào
simple * thing(s) even need(s) have maker, complex * thing(s) * not need(s)
有 一 位 更 聪 慧 的 制 造 者? 这 岂 不 是 合 乎 逻 辑 的
yǒu yī wèi gèng cōnghuì de zhìzàozhě? Zhè qǐ búshì héhū luójí de
there is one MW even (more) intelligent * maker? This * not be tally with logic *
想 法 吗?
xiǎngfa ma?
opinion *?

1.2. 什 么 通 则 可 以 帮 助 我 们 决 定 是 否 有 一 位 上 帝 存 在?
Shénme tōngzé kěyǐ bāngzhù wǒmen juédìng shìfǒu yǒu yī wèi Shàngdì cúnzài?
What general rule(s) can help us decide whether or not there is one MW God exist?

令人慷慨生畏 的 宇宙
 LINGREN LIRANSHENGWEI DE YUZHOU
 AWE-INSPIRING * THE UNIVERSE

3手表 Shōubiǎo Wrist watch	需要 xūyào need(s)	有 yǒu have	制造 zhìzào make	它 tā it	的 de *	表匠。 biǎojiàng, watchmaker.	我们 Wǒmen We	这个 zhège this	远 yuǎn far	较 jiào comparatively	复杂 fùzá complex	
的 de *	太阳系, tàiyángxì, solar system,	其中 qízhōng in it	的 de *	太阳 tàiyáng sun	和 hé and	那些 nàxiē those	周 zhōu circuit	而 ér *	复 fù turn around	始, shǐ, begin(-ing),		
分秒 fēnmiǎo fraction of a second		不 bù not	差 chà wrong	地 de *	环绕 huánrǎo revolve around	着 zhe -ing	它 tā it	运行 yùnxíng be in motion	的 de *	行星 xíngxīng planet(s)	又 yòu *	
如何? rúhé? how/what?	我们 Wǒmen We	居于 jūyú occupy	其中 qízhōng in it	拥有 yōngyǒu possess/have	超过 chāoguò exceed	1,000 亿 1,000 yì 1,000 hundred million(s)	颗 kē MW	恒星 héngxīng star(s)				
的 de *	庞大 pángdà colossal	星系 xīngxì galaxy(-ies)	(称 chēng *)	为 wéi */as	银河 Yínhé Milky Way)	又 yòu *	如何? rúhé? how?	你 Nǐ You	试 shì try	过 guò *	在 zài at/on/in/*	晚上 wǎnshàng evening
停 tíng stop	下来 xiàlái *	凝视 níngshì gaze fixedly	天上 tiānshàng in heaven	的 de *	银河 Yínhé Milky Way	吗? ma? *?	这 Zhè This	令 lìng cause	你 nǐ you	惊叹 jīngtàn wonder at	不已 bùyǐ incessantly	
吗? ma? *?	请 Qǐng Please	再 zài again/*	想想 xiǎngxiǎng consider	这个 zhège this	森 sēn dark, gloomy/full of trees	罗 luó spread out	万 wàn myriad/absolutely	象, xiàng, appearance/to be like,				
广大 guǎngdà vast/numerous	无垠, wúyín, boundless, vast,	含有 hányǒu contain	亿万 yìwàn hundred(s) of billion(s)	个 gè MW	星系 xīngxì galaxy(-ies)	—— —— ——	大小 dàxiǎo size/big or small	跟 gēn with				
我们的 wǒmende our	银河 Yínhé Milky Way	相 xiàng appearance	若 ruò if, like	—— —— ——	的 de *	宇宙! yǔzhòu! the universe!	不但 Búdàn Furthermore	如此, rúcǐ, in this way,	这些 zhèxiē these			
天体 tiāntǐ celestial body(-ies)	千秋万世 qiānqiūwànshì for ages and ages	都 dōu all	如此 rúcǐ in this way	稳 wěn steady	确 què firmly	地 de *	在 zài at/on/in/*	自己 zìjǐ oneself	的 de *	轨道 guǎodào orbit		
上 shàng on	运行, yùnxíng, be in motion,	人 rén person(s)	甚至 shènzhì even	将 jiāng */do sth./with, by	它们 tāmen them	比 bǐ compare(d to)	作 zuò do/regard as	精确 jīngquè precise	的 de *			
时 shí time	计。 jì. meter/gauge.											

4要是 yàoshi if	结构 jiégòu structure	比较 bǐjiào comparatively	简单 jiǎndān simple	的 de *	手表 shōubiǎo wrist watch	尚且 shàngqiě even	暗示 ànshì drop a hint	有 yǒu there is	一个 yíge one			
表匠, biǎojiàng, watchmaker,	令人慷慨生畏 lǐngrénliránshēngwēi awe-inspiring	而 ér *	远 yuǎn far	较 jiào comparatively	复杂 fùzá complex	的 de *	宇宙 yǔzhòu the universe	就 jiù */then	必然 bìrán certain			
有 yǒu there is	一 yī one	位 wèi MW	设计者 shèjìzhě designer	和 hé and	制造者 zhìzào zhě maker	了。 le. *	由于 Yóuyú Due to	这 zhè this	缘故, yuángù, reason,	圣经 Shèngjīng Bible	吩咐 fēnfù instruct	我们 wǒmen us
“举目 “jǔmù “raise the eyes	向上 xiàngshàng upward	观看” guānkàn” watch”	然后 ránhòu afterwards	问 wèn ask	道: dào: say:	“谁 “shuí “who	创造 chuàngzào create	这些 zhèxiē these	星 xīng star(s)	呢?” ne?” *?”		
答案 Dá'àn Answer(s)	是: shì: be:	“是 “shì “be	那 nà that	按 àn in accordance with/refer to	数目 shù mù number	领 lǐng lead/usher/understand	其 qí them	万象 wànxiàng all manifestations of nature	而 ér *			
出, chū, come out/*	—— yīyī one by one	点 diǎn select	名 míng name	呼唤 hūhuàn call	的 de *	[上帝] [Shàngdì] [God]	呀; yā; ah; oh (surprise);	因 yīn as a result of	他 tā his			
力气 lìqì physical strength	大 dà great(ly)	而 ér *	能力 nénglì ability/power	强, qiáng, powerful,	没有 méiyǒu there is not	一个 yíge one	邋 lā sloppy	下 xià */down/fall	的。” de.” *.”			

3.4. 宇宙 怎样 帮助 我们 知道 上帝 是 存在 的?
 Yǔzhòu zěnyàng bāngzhù wǒmen zhīdào Shàngdì shì cúnzài de?
 The universe how help us know God be exist *?

(以赛亚书40:26, «吕译») 因此, 宇宙 是由 一个 隐形、 聪慧、
 (Yísàiyàshū 40:26, «Lyūyì») Yīncǐ, yǔzhòu shì yóu yíge yǐnxíng, cōnghuì,
 (Isaiah 40:26, «Lyu Translation») Consequently, the universe be by one invisible, intelligent,
 支配 万 有 的 力量 —— 上帝 —— 创造 出来 的。
 zhīpèi wàn yǒu de lìliang —— Shàngdì —— chuàngzào chūlái de.
 control absolutely have * power —— God —— create come out *

地球 的 独特 设计
Dìqiú DE DUTÈ SHÈJÌ
THE EARTH * UNIQUE DESIGN

5 科学家 越 深入 研究 地球, 就 越发 看出 地球 是
 Kēxuéjiā yuè shēnrù yánjiū dìqiú, jiù yuèfā kànchū dìqiú shì
 Scientist(s) the more go deep into study the earth, * all the more see/make out the earth be
 特别 设计 成 给 人 居住 的。 地球 与 太阳 的 距离
 tèbié shèjì chéng gěi rén jūzhù de. Dìqiú yǔ tàiyáng de jùlí
 special(ly) design accomplish * person(s) reside de. The earth and sun de * jùlí distance
 恰好 使 地球 能 从 太阳 获得 适量 的 光 和 热。 每
 qiàhǎo shǐ dìqiú néng cóng tàiyáng huòdé shìliàng de guāng hé rè. Měi
 just right cause the earth can from sun gain the appropriate amount * light and heat. Each
 年 地球 环绕 太阳 运行 一 周, 地球 轴心 的 倾斜
 nián dìqiú huánrǎo tàiyáng yùnxíng yī zhōu, dìqiú zhóuxīn de qīngxié
 year(s) the earth revolve around sun be in motion one circuit, the earth axis de * qīngxié crooked
 度 使 世上 的 许多 地方 得以 有 不同 的 季节。 此外, 地球
 dù shǐ shìshàng de xǔduō dìfāng déyǐ yǒu bùtóng de jìjié. Cíwài, dìqiú
 degree cause on earth * many place can have different * season(s). In addition, the earth
 每 24 小时 绕 轴 自 转 一 次, 于是 光 和 暗
 měi 24 xiǎoshí rào zhóu zì zhuàn yī cì, yúshì guāng hé àn
 each 24 hour(s) move round; circle axis itself rotate one time, hence light and dark; dim;dull
 得以 定 时 交替。 大气 所 含 的 各 种 气体 调配 得
 déyǐ dìng shí jiāotì. Dàqì suǒ hán de gè zhǒng qìtǐ diàopèi de
 can decide time alternately. Atmosphere * contain * every type/MW gas(-es) allocate de *
 恰到好处, 我们 不但 能够 呼吸, 同时 还 获得 保护
 qiàdàohǎochù, wǒmen búdàn nénggòu hūxī, tóngshí hái huòdé bǎohù
 just right, we furthermore can breathe(-ing), at the same time still gain protect
 免 受 有 害 的 辐射 线 所 袭击。 除此以外, 地球 也
 miǎn shòu yǒuhài de fúshè xiàn suǒ xíjī. Chúcíyǐwài, dìqiú yě
 avoid; escape receive/suffer harmful * radiation line/ray * attack; raid. Besides, the earth also
 提供 生产 粮食 所 需 的 水 和 土壤。
 tígòng shēngchǎn liángshí suǒ xū de shuǐ hé tǔrǎng.
 supply produce grain/food * need/want * water and soil.

6 若 没有 这些 以及 其他 因素 一 同 运 作,
 Ruò méiyǒu zhèxiē yǐjí qítā yīnsù yītóng yùn zuò,
 If, like not have these as well as other factor(s)/element(s) at the same time and place use; wield do,
 生物 就 不 能够 生存 了。 这 一切 仅 是 碰巧 发生 的 吗?
 shēngwù jiù bù nénggòu shēngcún le. Zhè yīqiè jīn shì pèngqiǎo fāshēng de ma?
 living thing(s) * not can exist(-ence) *. This all only be by chance happen * *?
 《科学新闻》 杂志 承认 说: “看来 这些 特定、 精密 的 环境
 «Kēxuéxīnwén» zázhì chéngrèn shuō: “kàn lái zhèxiē tèdìng, jīngmì de huánjìng
 «Science News» magazine acknowledge speak: “it seems these specific, precise * circumstances
 因素 不 可能 偶然 发生。” 不错, 断乎 不 能。 它们 必须 由 一
 yīnsù bù kěnéng ǒurán fāshēng.” Búcuò, duàn hū bù néng. Tāmen bixū yóu yī
 factor(s) not possible accidental happen.” Correct, absolutely not can. They must cause/by one
 位 优越 的 设计者 刻意 加以 设计 才 行。
 wèi yōuyüè de shèjìzhě kèyì jiāyǐ shèjì cái xíng.
 MW superior * designer think hard * design * do.

7 如果 你 走 进 一 幢 美轮美奂 的 房 子 里, 发觉 房子
 Rúguǒ nǐ zǒu jìn yī zhuàng měilúnměihuàn de fángzi lǐ, fājué fángzi
 If you walk/go enter one MW gorgeous/bright-coloured * house in, find house
 储备 了 大量 食物, 即 有 优良 的 供 热 装置 和
 chūbèi le dàliàng shíwù, jí yǒu yōuliáng de gōng rè zhuāngzhì hé
 store/reserve * a large quantity food, mean have fine * provide hot install(-ation) and

5-7. 关于 地球 的 什么 事实 表明 它 有 一 位 设计者?
 Guānyú dìqiú de shénme shìshí biǎomíng tā yǒu yī wèi shèjìzhě?
 With regard to the earth * what fact(s) make clear it have one MW designer?

空调 kōngtiáo air-conditioning 系统, xìtǒng, system(s), 也 yě also 有 yǒu there is 完善 wánshàn perfect/complete 的 de * 水管 shuǐguǎn waterpipe(s) 设备 shèbèi equipment/facilities

供应 gōngyìng supply 食 shí edible 水, shuǐ, water, 你 nǐ you 会 huì will 作 zuò regard as 出 chū come out/* 什 shénme what 么 me 结 jié conclusion 论 lùn ne? *? 这 zhè This 一 yī all 切 qiè shì be

自然 zìrán natural(ly) 而 ér * 有 yǒu there is 的 de * 吗? ma? *? 不 bù Not, 你 nǐ you 会 huì will 认 rèn consider 为 wéi 这 zhè this 是 shì be 一 yí one 个 gè 聪 cōng intelligent 慧 huì * 的 de 人 rén person(s)

精心 jīngxīn meticulously 设计, shèjì, design, 建造 jiànzhào construct 的 de. * 同 tóng Same, 样 yàng, 这 zhè this 个 gè 地 dì the 球 qiú earth 也 yě also 经 jīng 过 guò process/go through

精心 jīngxīn meticulously 设计, shèjì, design, 建造 jiànzhào construct 才 cái can 能 néng 够 gòu provide 供 gōng provide 给 gěi give/* 地 dì 上 shàng on earth 居 jū 民 mīn inhabitant(s) 的 de * 一 yī all 切 qiè suǒ all *

需 xū need/want. 它 tā It 比 bǐ compare(d to) 任 rèn 何 hé any/whatever 房 fáng 子 zi house 设 shè 计 jì design 更 gèng even (more) 复 fù 杂 zá, complex, 设 shè 备 bèi facilities 更 gèng even (more) 完 wán 善 shàn. perfect/complete.

此外, Cíwài, In addition, 请 qǐng please 想 xiǎng consider 许 xǔ 多 duō many 增 zēng 加 jiā increase/add 生 shēng 活 huó life 乐 lè 趣 qù delight 的 de * 事 shì 物 wù. thing. 看 kàn 看 kàn Look 地 dì 上 shàng on earth

种 zhǒng 类 lèi category/type 繁 fán 多 duō, many/great variety, 色 sè 彩 cǎi colour(s) 缤 bīn 纷 fēn, in riotous profusion, 气 qì 味 wèi smell 芬 fēn 芳 fāng de * 芬 fēn 芳 fāng de * 花 huā 朵 duǒ. flower(s).

想 xiǎng 各 gè 式 shì 各 gè 样 yàng of various kinds 令 lìng cause 我 wǒ 们 men us/our 食 shí 欲 yù appetite 大 dà great(ly) 增 zēng increase 的 de * 美 měi 味 wèi delicious food 食 shí 物 wù. food.

看 kàn 森 sēn 林 lín, forest, 山 shān 岭 lǐng, mountain ridge, 湖 hú 泊 bó, lakes, 以 yǐ 及 jí as well as 其 qí 他 tā other 赏 shǎng 心 xīn 悦 yuè 目 mù be enchanted by beautiful scenery 的 de * 创 chuàng 造 zào 物 wù. creation.

那 nà That/then 增 zēng 添 tiān abundantly supplied 我 wǒ 们 men we/us/our 不 bù 少 shǎo not few 生 shēng 活 huó life 情 qíng 趣 qù good taste 的 de * 美 měi 丽 lì beautiful 日 rì sun

落 luò go down; set 又 yòu * 如 rú 何? hé? how? 在 zài At/on/in/* 动 dòng 物 wù animal(s) 的 de * 天 tiān 地 dì heavens & earth 里 lǐ, in, 小 xiǎo 狗 gǒu, puppy, 小 xiǎo 猫 māo, kitten,

以 yǐ 及 jí as well as 其 qí 他 tā other 小 xiǎo 动 dòng 物 wù animal(s) 的 de * 可 kě 爱 ài loveable 性 xìng 格 gé temperament 和 hé and 滑 huá 稽 jī funny; comical 动 dòng 作 zuò action(s) 不 bú 是 shì not be

令 lìng cause 我 wǒ 们 men us 笑 xiào 逐 zú 颜 yán 开 kāi covered with smiles 吗? ma? *? 由 yóu 此 cǐ By this 可 kě 见 jiàn, visible, 地 dì 球 qiú the earth 提 tí 供 gòng le supply * 许 xǔ 多 duō many 令 lìng cause

人 rén person(s) 惊 jīng 喜 xǐ be pleasantly surprised 的 de * 事 shì 物 wù. thing/object. 这 zhè 些 xiē These 东 dōng 西 xī thing(s) 都 dōu all 不 bú 是 shì not be 维 wéi 持 chí maintain 生 shēng 命 mìng life 所 suǒ *

必 bì 需 xū indispensable 的 de, * 但 dàn but 却 què yet 足 zú 以 yǐ sufficient 表 biǎo 明 míng make clear 地 dì 球 qiú the earth 是 shì be 造 zào 物 wù zhǔ creator 怀 huái 着 zhe 爱 ài 心 xīn love

为 wèi 了 le in order that 造 zào 福 fú bring benefit to 人 rén person(s) 而 ér * 设 shè 计 jì design 的 de. * 这 zhè 些 xiē These 事 shì 物 wù thing(s) 使 shǐ cause 我 wǒ 们 men us 不 bú 是 shì not be

仅仅 jǐn jǐn merely 活 huó 着 zhe, living, 而 ér 是 shì but rather 能 néng 够 gòu can 享 xiǎng 有 yǒu enjoy/have 生 shēng 活 huó life 的 de * 种 zhǒng 种 zhǒng all sorts of 乐 lè 趣 qù delight.

8. 关 guān 于 yú With regard to 地 dì 球 qiú, the earth, 还 hái 有 yǒu there is still 些 xiē some 什 shén 么 me shì thing(s) 显 xiǎn 示 shì manifest 上 shàng 帝 dì God 对 duì 我 wǒ 们 men to, of we/us/our 所 suǒ 怀 huái * 的 de * 仁 rén 爱 ài kindness 关 guān 注 zhù? interest/attention?

9因此 Yīncǐ Consequently	合理 hérlǐ reasonable	的 de *	结论 jiélùn conclusion	是 shì be	像 xiàng like	圣经 Shèngjīng Bible	执笔者 zhíbǐzhě writer(s)	一样 yíyàng the same	承认 chéngrèn acknowledge	
万物 wànwù all things on earth	都 dōu all	是 shì be	上帝 Shàngdì God	所 suǒ *	赐的; cì de; gift *;	他谈 tā tán he discuss	及 jí reach/*	耶和 Yēhéhuá Jehovah	说: shuō: “你 “nǐ you	
曾 céng some time ago	创造 chuàngzào create	天地。” tiāndì.” heavens & earth.”	为了 Wèile In order that	什么 shénme what	目的? mùdì? purpose?	同一 Tóngyī Identical	一位 wèi MW	执笔者 zhíbǐzhě writer(s)		
提出 tíchū put forward	答案, dá'àn, answer(s),	因为 yīnwéi because	他 tā he	将 jiāng *	上帝 Shàngdì God	描述 miáoshù describe	为 wéi */as	“制造 “zhìzào “make/create	成全 chéngquán help a work reach a good conclusion	
大地 dàdì the earth	的 de *	上帝, Shàngdì, God,	他 tā he	创造 chuàngzào create	坚定 jiāndìng firm; steadfast	大地, dàdì, the earth,	并非 bǐngfēi not at all	使 shǐ cause	地 dì earth	荒凉, huāngliáng, bleak & desolate.
是要 shì yào be desire	给 gěi give/*	人 rén person(s)	居住。” jūzhù.” reside.”	—— ——	以赛亚书37:16; 45:18。 Yísàiyàshū 37:16; 45:18.					

**惊人
JĪNGRÉN
ASTONISHING** **的
DE
*** **活
HUÓ
ALIVE** **细胞
XĪBĀO
CELL(S)**

10各 Gè Every	种 zhǒng type/MW	生物 shēngwù living thing(s)	又 yòu */also	如何? rúhé? how/what?	这些 Zhèxiē These	东西 dōngxī thing(s)	需要 xūyào need(s)	有 yǒu have	创造者 chuàngzào zhě creator	吗? ma? *?			
且 Qiě Not to mention	举 jǔ raise/cite	个 gè li, MW	例, lì, example,	请 qǐng please	考虑 kǎoliǎo consider	一下 yíxià a short while	细胞 xìbāo cell(s)	的 de *	若干 ruògān a certain number				
惊人 jīng rén astounding	特色。 tèsè. peculiarity.	分子生物学家 Fēnzīshēngwùxuéjiā Molecular biologist(s)	迈克尔 Mǎikè'ěr Michael	丹顿 Dāndùn Denton	在 zài in	《进化论: «Jīnhuàlùn: «Evolution:	陷于 xiànyú land oneself in	危机 wēijī crisis					
的 de * theory»	理论》 lǐlùn» one	一 yī book(s)	中 zhōng in	说: shuō: “甚至 “shènzhì “even	今日 jīnrì today/now	地球 dìqiú the earth	上 shàng on	最 zuì most	简单 jiǎndān simple	的 de *			
生物 shēngwù living thing(s)	组织 zǔzhī organize(-ation)	—— ——	微 wēi minute; tiny	生物 shēngwù living thing(s)	细胞 xìbāo cell(s)	—— ——	也 yě also	是 shì be					
异常 yìcháng abnormal; unusual	复杂 fùzá complex	的 de *	东西。 dōngxī. thing(s).	虽然 Suīrán Though	最 zuì most	细小 xìxiǎo very small	的 de *	微 wēi minute; tiny	菌 jūn bacterium	细胞 xìbāo cell(s)			
小 xiǎo small	得 de * cause	令 lìng person(s)	人 rén person(s)	难以 nányǐ difficult to	置信, zhìxìn, believe,	每 měi each	个 gè MW	细胞 xìbāo cell(s)	实际上 shíjìshàng in reality	都 dōu all	是 shì be	个 gè MW
十足的 shízú de 100% * mini-	微型 wēixíng mini-	工厂, gōngchǎng, factory,	含有 hányǒu contain	数 shù several	以 yǐ * thousand(s)	千 qiān thousand(s)	计 jì count/estimate	设 shè set up/arrange					
精巧 jīngqiǎo exquisite	的 de * complex	复杂 fùzá complex	分子 fēnzī molecule(s)	机械, jīxiè, machine,	..... .....	比 bǐ compare(d to)	任何 rènhé any/whatever	人 rén person(s)	造 zào make	的 de *		
机械 jīxiè machine	复杂 fùzá de * more.	得 de * more.	多。 duō. more.	在 zài At/on/in/*	无 wú without	生 shēng life	物 wù thing(s)	世界 shìjiè world	中, zhōng, in,	绝对 juéduì absolute(ly)			
没有 méiyǒu there is not	任何 rènhé any/whatever	东西 dōngxī thing(s)	可 kě can	与 yǔ and/with	之 zhī * compare.”	比拟。” bǐnǐ.” compare.”							

11关于 Guānyú With regard to	每 měi each	个 gè MW	细胞 xìbāo cell(s)	内 nèi within	所 suǒ * contain	含有 hányǒu * contain	的 de * heredity	遗传 yíchuán secret code,	密码, mimǎ, secret code,	他 tā he	说: shuō: 一切 yīqiè all
“脱氧核糖核酸 “Tuōyǎnghétānghésuān “DNA	(DNA) (DNA) (DNA)	所 suǒ * can	能 néng * store	贮存 zhùcún * store	的 de * information	资料 zīliào * information	数量, shùliàng, quantity,	远远 yuǎnyuǎn far	超越 chāoyuè transcend	一切 yīqiè all	

9. 地球 是谁 造的? 祂 为什么 要 造 地球?
Dìqiú shì shuí zào de? Tā wèishénme yào zào dìqiú?
The earth be who make *? He why desire make the earth?

10,11. 活 细胞 何以 如此 令人 惊讶?
Huó xìbāo héyǐ rúcǐ lìng rén jīngyà?
Alive cell(s) how/why in this way cause person(s) astonished?

已 知 的 贮存 系统。 它的 效能 如此 卓越, 以致
yǐ zhī de zhùcún xìtǒng. Tāde xiàonéng rúcǐ zhuōyuè, yǐzhì
already know(ledge) * store system(s). Its efficiency in this way outstanding, with the result that

重量 不 及 一 克 的 数 亿分之一 的 DNA, 其中 所
zhòngliàng bù jí yī kè de shù yìfēnzhīyī de DNA, qízhōng suǒ
weight not reach/* one gram * several hundred millionth(s) * DNA, in it *

含 的 资料 已 足以 模 铸 一个 像 人 一般 复杂
hán de zīliào yǐ zúyǐ mó zhù yíge xiàng rén yībān fùzá
contain * information already sufficient pattern cast one image/like human(s) just like complex

的 有机体。 跟 活 的 分子 结构 所 显示 的 精巧 和
de yǒujītǐ. Gēn huó de fēnzǐ jiégòu suǒ xiǎnshì de jīngqiǎo hé
* organism(s). With alive * molecule(s) structure * manifest * exquisite and

复杂 程度 比较 起来, 甚至 我们 最 先进 的 [产品] 也
fùzá chéngdù bǐjiào qǐlái, shènzhì wǒmen zuì xiānjìn de [chǎnpǐn] yě
complex level/degree compare (to) * qǐlái, shènzhì wē/our most advanced * [product] also

相形见绌。 这 使 我们 感 到 十分 卑微。”
xiāngxíngjiànchù. Zhè shǐ wǒmen gǎn dào shífēn bēiwēi.”
be inferior by comparison. This cause us feel(ing) * extremely petty & low.”

12 丹顿 补充 说: “ 在 已 知 的 细胞 中, 最 简单 的
Dāndùn bǔchōng shuō: “Zài yǐ zhī de xibāo zhōng, zuì jiǎndān de
Denton add speak: “At/on/in/* already know(ledge) * cell(s) in, most simple *

类型 也 十分 复杂。 若 声称 这样 的 东西 是 由 某
lèixíng yě shífēn fùzá. Ruò shēngchēng zhèyàng de dōngxī shì yóu mǒu
type also extremely complex. If, like claim like this * thing(s) be by certain/some

种 反常 而 极 不 可能 发生 的 事件 突然 将 其
zhǒng fǎncháng ér jí bù kěnéng fāshēng de shìjiàn tūrán jiāng qí
type/MW unusual * extreme not possible happen * event(s) suddenly *jiang qí it

凑合 而 成 的, 就 实在 令 人 无法 接受 了。”
còuhe ér chéng de, jiù shízài lìng rén wúfǎ jiēshòu le.”
gather together * accomplish/established *, * /then real(ly) cause person(s) unable accept *.”

反之, 它 必须 有 一 位 设计者 和 创造者 才 行。
Fǎnzhī, tā bixū yǒu yī wèi shèjìzhě hé chuàngzàozhě cái xíng.
Conversely, it must have one MW designer and creator * do.

令 人 难以 置信 的 脑
LING REN NANYI ZHIXIN DE NAO
CAUSE PERSON(S) DIFFICULT TO BELIEVE * BRAIN

13 然后, 这 位 科学家 说: “ 以 复杂 的 程度 而 言,
Ránhòu, zhè wèi kēxuéjiā shuō: “Yǐ fùzá de chéngdù ér yán,
Afterwards, this MW scientist(s) speak: “According to/in complex * level/degree * yán, speech.

我们 若 将 个别 的 细胞 和 哺乳 动物 的 脑 作
wǒmen ruò jiāng gèbié de xibāo hé bǔrǔ dòngwù de nǎo zuò
we if, like * individual * cell(s) and mammal animal(s) * brain do/act as/regard as

一 比较, 细胞 便 显得 微不足道 了。 人脑 约
yī bǐjiào, xibāo biàn xiǎnde wēibùzúdào le. Rénǎo yuē
one compare (to), cell(s) then/* appear/look trivial matter hardly worthy of mention *. Human brain approximately

有 一百亿 个 神经 细胞。 每 个 神经 细胞 都 有 一万
yǒu yībǎiyì gè shénjīng xibāo. Měi gè shénjīng xibāo dōu yǒu yíwàn
have ten thousand million MW nerve cell(s). Each MW nerve cell(s) all have ten thousand

至 十万 条 神经 纤维 与 脑 里 的 其他 神经
zhì shíwàn tiáo shénjīng xiānwéi yǔ nǎo lǐ de qítā shénjīng
to; until one hundred thousand MW nerve fibre(s) and/with/give brain in * other nerve

细胞 连接 起来。 人脑 中 的 联系 加 起来, 总数
xibāo liánjiē qǐlái. Rénǎo zhōng de liánxi jiā qǐlái, zǒngshù
cell(s) join; link *. Human brain in * connection add, plus/increase/* *, sum total

会 接近 亿 兆 之 巨。”
huì jiējìn yì zhào zhī jù.”
will/can/may be close to hundred million(s) million; mega-/a million millions * huge.”

12. 关于 细胞 的 起源, 一 位 科学家 怎样 说?
Guānyú xibāo de qǐyuán, yī wèi kēxuéjiā zěnyàng shuō?
With regard to cell(s) * origin(-ate), one MW scientist(s) how speak?

13, 14. 为什么 人脑 甚至 比 细胞 更 令 人 惊讶?
Wèishénme rénnǎo shènzhì bǐ xibāo gèng lìng rén jīngyà?
Why human brain even compare(d to) cell(s) even (more) cause person(s) astonished?

14 丹顿 继续 说: “即使 脑 中 的 联系 只有 百分之 一 是 特别
 Dāndùn jìxù shuō: “Jíshǐ nǎo zhōng de liánxi zhǐyǒu bǎifēnzhīyī shì tèbié
 Denton continue speak: “Even if brain in * connection only hundredth be special(ly)
 组织 起来 的, 这 仍 是 个 十 分 庞 大 的 系 统, 它 所
 zǔzhī qǐlái de, zhè réng shì gè shífēn pángdà de xìtǒng, tā suǒ
 organize(-ation) * * this yet be MW extremely colossal * system(s), it *
 具有 的 固 定 联 系 比 地 球 上 的 全 部 通 讯 网 络
 jùyǒu de gùdìng liánxi bǐ dìqiú shàng de quánbù tōngxùn wǎngluò
 possess * fix(-ed) connection compare(d to) the earth on * whole/all tōngxùn wǎngluò
 加 起 来 还 多 得 多。” 他 问 道: “这 样 的 系 统
 jiā qǐlái hái duō de duō.” Tā wèn dào: “Zhèyàng de xìtǒng
 add, plus/increase/* * still more/many * much/more.” He ask say: “This kind * system(s)
 可 能 仅 是 由 某 种 纯 属 巧 合 的 过 程
 kěnéng jǐn shì yóu mǒu zhǒng chún shǔ qiǎohé de guòchéng
 possible only be cause/by certain/some type/MW pure shǔ be/belong to qiǎohé de guòchéng
 产 生 出 来 吗?” 很 明 显, 答 案 必 然 是: 不 可 能。 人 脑
 chǎnshēng chūlái ma? Hěn míngxiǎn, dá'àn bìrán shì: bùkěnéng. Rénnǎo
 produce/emerge come out *? Very obvious, answer(s) certain be: impossible. Human brain
 必 然 有 一 位 真 正 关 心 人 的 设 计 者 和 制 造 者。
 bìrán yǒu yī wèi zhēnzhèng guānxīn rén de shèjìzhě hé zhìzào zhě.
 certain have one MW genuine/true care about person(s) * designer and maker.

15 人 脑 甚 至 使 最 先 进 的 电 脑 也 显 得 笨 拙。 科 学
 Rénnǎo shènzhì shǐ zuì xiānjìn de diànnǎo yě xiǎnde bènzuō. Kēxué
 Human brain even cause most advanced * computer also appear/look clumsy/stupid. Science
 作 家 莫 顿 亨 特 说: “我 们 的 动 态 记 忆 所 包 罗 的
 zuòjiā Mòdùn Hēngtè shuō: “Wǒmende dòngtài jìyì suǒ bāoluó de
 writer Morton Hunt speak: “Our tendency/developments memory * cover/ embrace *
 资 料, 比 当 代 供 研 究 之 用 的 大 型 电 脑
 zīliào, bǐ dāngdài gōng yánjiū zhī yòng de dàxíng diànnǎo
 information, compare(d to) the present age supply study * use * large-scale computer
 多 几 十 亿 倍。” 有 见 及 此,
 duō jǐ shí yì bèi.” Yǒu jiàn jí cǐ,
 much/more/many several ten(s) hundred million(s) times; -fold.” Have/there is see reach/* this.
 脑 外 科 医 生 罗 伯 特 · J. 怀 特 总 结 说: “我 无 法 不 承 认 有
 nǎo wàikēyīshēng Luóbótè · J. Huáitè zǒngjié shuō: “Wǒ wúfǎ bù chéngrèn yǒu
 brain surgeon Robert J. White sum up speak: “I unable not acknowledge there is
 一 位 高 明 的 主 宰 存 在, 脑 子 与 思 想 之 间 的 关 系
 yī wèi gāomíng de zhǔzāi cúnzài, nǎozǐ yǔ sīxiǎng zhījiān de guānxi
 one MW wise (person) * control exist, the brain and/with thinking between * relation(s)
 乃 是 祂 所 设 计 和 发 明 的 —— 这 件 事 实 在 远
 nǎi shì tā suǒ shèjì hé fāmíng de —— zhè jiàn shì shízài yuǎn
 be/so be Him * design and invent(-ion) * this MW thing(s) real(ly) far
 超 越 人 的 理 解 能 力。 …… 我 不 得 不 相 信 这 一 切
 chāoyuè rén de lǐjiě nénglì. …… Wǒ bùdébù xiāngxìn zhè yīqiè
 transcend person(s) * understand(-ing) ability. …… I have no choice but to believe this all
 发 源 于 智 慧, 是 某 位 神 明 使 然 的。” 这 也
 fāyuán yú zhìhuì, shì mǒu wèi shénmíng shǐ rán de.” Zhè yě
 originate in/to/of wisdom, be certain/some MW gods/deities cause like that *.” This also
 必 然 是 个 关 心 人 的 神 明。
 bìrán shì gè guānxīn rén de shénmíng.
 certain be MW care about person(s) * gods/deities.

15. 其 他 学 者 如 何 论 及 人 脑?
 Qítā xuézhě rúhé lùn jí rénnǎo?
 Other scholar(s) how/what discuss reach/* human brain?

允 推 独 步 的 血液 系统
 YUN TUÍ DÚ BÙ DE XUÈYÈ XITÓNG
 ALLOW PUSH ALONE STEP/SITUATION * BLOOD SYSTEM(S)

16请 也 考虑 一下 负责 输送 养分、 氧, 并
 Qǐng yě kǎolyù yíxià fùzé shūsòng yǎngfèn, yǎng, bìng
 Please also consider a short while be responsible for convey nutrient(s), oxygen, simultaneously
 保护 身体 免 受 感染 的 奇妙 血液 系统。 论 到 这
 bǎohù shēntǐ miǎn shòu gǎnrǎn de qímiào xuèyè xitǒng. Lùn dào zhè
 protect body avoid; escape receive infect * wonderful blood system(s). Discuss * this
 系统 的 一个 主要 成分 —— 红血球 —— 《奇妙 的 人体》
 xitǒng de yíge zhǔyào chéngfèn —— hóngxuèqiú —— «Qímiào de réntǐ»
 system(s) * one main ingredient(s) —— red blood cell(s) —— «Wonderful * human body»
 一 书 说: “一 滴 血 含有 二亿五千万 个 血 细胞。 ……
 yī shū shuō: “Yī dī xuè hányǒu èryiwǔqiānwàn gè xuè xìbāo. ……
 one book(s) speak: “One MW (drop) blood contain 250 million MW blood cell(s). ……
 人体 大约 有 二十五万亿 个 红血球, 如果 全部 摊
 Réntǐ dàyuē yǒu èrshíwǔwànyì gè hóngxuèqiú, rúguǒ quánbù tān
 Human body approximately have 25 trillion MW red blood cell(s), if whole/all spread out
 开, 足以 覆盖 四 个 网球场。 …… [人体] 每 秒 生产
 kāi, zúyǐ fùgài sì gè wǎngqiúchǎng. …… [réntǐ] měi miǎo shēngchǎn
 *, sufficient cover four MW tennis court(s). …… [human body] each second(s) produce
 三百万 个 [新 细胞 以 补充 所 失 的 旧 细胞]。”
 sānbǎiwàn gè [xīn xìbāo yǐ bǔchōng suǒ shī de jiù xìbāo].”
 3 million MW [new cell(s) *according to/so as to replenish * lose * old cell(s)].”

17论 到 这个 系统 的 另 一个 独特 部分 —— 白血球 ——
 Lùn dào zhège xitǒng de líng yíge dútè bùfèn —— báixuèqiú ——
 Discuss * this system(s) 's another one unique part(s) —— white blood cell(s) ——
 同一 本 书 告 诉 我们: “红血球 只有 一 种, 白血球
 tóngyī běn shū gào sù wǒmen: “hóngxuèqiú zhǐyǒu yī zhǒng, báixuèqiú
 identical MW book(s) tell us: “red blood cell(s) only one type/MW, white blood cell(s)
 却 有 许 多 种, 各 以 不 同 的 方 式 捍 卫 身 体。 例 如
 què yǒu xǔduō zhǒng, gè yǐ bùtóng de fāngshì hàn wèi shēntǐ. Lìrú
 yet there are many type/MW, every/each * different * way protect body. For example
 有 一 种 能 消 灭 已 死 细 胞, 其 他 各 种 则 能
 yǒu yī zhǒng néng xiāomiè yǐ sǐ xìbāo, qítā gè zhǒng zé néng
 there is one type/MW can eliminate already dead cell(s), other every type/MW * can
 产生 抗体, 对 抗 病 毒, 消 除 异 物 的 毒
 chǎnshēng kǎngtǐ, duìkàng bìngdú, xiāochú yìwù de dú
 produce antibody(-ies), resist/oppose virus(-es), eliminate foreign substance(s) * poison(-ous)
 性, 或 者 吞 噬 细 菌 并 消 化 掉。”
 xìng, huòzhě tūnshì xìjūn bìng xiāohuà diào.”
 characteristic, or gobble up bacteria simultaneously digest lose/*.”

18这 是 个 多 么 惊 人 而 高 度 组 织 的 系 统! 如 此
 Zhè shì gè duōme jīng rén ér gāodù zǔzhī de xitǒng! Rúcǐ
 This be MW such a lot astonishing * to a high degree organize(-ation) * system(s)! In this way
 完 善 的 组 合, 以 及 如 此 彻 底 的 防 御 措 施, 必 然 是
 wánshàn de zǔhé, yǐjí rúcǐ chēdǐ de fángyù cuòshī, bìrán shì
 perfect * make up/compose, as well as in this way thorough * defence measure, certain be
 一 位 十 分 聪 慧, 而 且 对 人 关 怀 备 至 的
 yī wèi shí fēn cōng huì, ér qiě duì rén guān huái bèi zhì de
 one MW extremely intelligent, and also to, of person(s) be concerned about to the utmost *
 创 造 者 —— 上 帝 —— 所 筹 划 安 排 的。
 chuàngzào zhě —— Shàngdì —— suǒ chóu huà ān pái de.
 creator —— God —— * plan to do sth. arrange *.

16-18.(甲) 在 什 么 方 面 说 来 血 液 系 统 十 分 独 特?
 (Jiǎ) Zài shénme fāngmiàn shuō lái xuèyè xitǒng shí fēn dú tè?
 (a) In what aspect(s) speak come/* blood system(s) extremely unique?
 (乙) 我 们 应 当 对 此 作 出 什 么 结 论?
 (Yì) Wǒmen yīngdāng duì cǐ zuò chū shénme jiélùn?
 (b) We ought to, of this do/regard as come out/* what conclusion?

其他 令人 惊异的 事物
 QITĀ LĪNG RÉN JĪNGYÌ DE SHĪWÙ
 OTHER CAUSE PERSON(S) AMAZED * THING(S)

19人 Rén Human(s)	的 de	身体 shēntǐ * body	还有 háiyǒu there is still	其他 qítā other	许多 xǔduō many	奇妙 qímào wonderful	的 de	设计。 shèjì. design.	其中 Qízhōng Among which	之 zhī *	一 yī one	是 shì be
我们的 wǒmende	眼睛。 yǎnjīng. eye(s).	眼睛 Yǎnjīng Eye(s)	的 de	设计 shèjì * design	如此 rúcǐ in this way	精巧 jīngqiǎo exquisite	绝伦, juélún, unequaled,	以致 yǐzhì with the result that				
没有 méiyǒu there is not	任何 rènghé any/whatever	照相机 zhàoxiàngjī camera(s)	能 néng can	望 wàng hope, expect	其 qí it	项背。 xiàngbèi. view the back of.	天文学家 Tiānwénxuéjiā Astronomer(s)	罗伯特。 Luóbótè Robert				
贾斯特罗 Jiǎstīluó Jastrow	说: shuō: speak:	“眼睛 “Yǎnjīng “Eye(s)	显然 xiǎnrán obviously	是 shì be	设计 shèjì design	出来 chūlái come out	的; de; *:	设计 shèjì design	望远镜 wàngyuǎnjìng telescope(s)	的 de	人, rén, * person(s).	
没有 méiyǒu there is not	一个 yíge one	可以 kěyǐ can	造 zào make	得 de	更 gèng * even (more)	好。” hǎo.” good.”	《大众摄影》 «Dàzhòngshèyǐng» «Popular Photography»	杂志 zázhì magazine	评论 pínglùn comment			
说: shuō: speak:	“与 “Yǔ “And/with	照相机 zhàoxiàngjī camera(s)	比较, bǐjiào, compare (to),	人 rén human(s)	眼 yǎn eye(s)	的 de	视线 shìxiàn 's	范围 fànweí range	广阔 guǎngkuò broad	得 de		
多。 duō. much/more.	它们 Tāmen They	不但 búdàn furthermore	看见 kànjiàn see	东西 dōngxī thing(s)	的 de	立体 lǐtǐ * three-dimensional	形状, xíngzhuàng, form,	而且 érqiě and also				
视野 shìyě field of vision	极 jí extreme	之 zhī *	广阔 guǎngkuò, broad,	影像 yǐngxiàng image	不 bù not	会 huì will	失真, shīzhēn, distortion,	动作 dòngzuò action(s)	也 yě also	不 bù not	会 huì will	
中断。 zhōngduàn. suspend/discontinue.	.....	将 jiāng *:	人 rén human(s)	眼 yǎn eye(s)	比 bǐ compare(d to)	作 zuò do/act as	照相机 zhàoxiàngjī camera(s)	其实 qíshí in fact	并不是 bìngbùshì not at all			
适 shì suitable	切 qiè correspond to	的 de	比拟。 bǐnǐ. * comparison.	人 rén Human(s)	眼 yǎn eye(s)	较 jiào comparatively	像 xiàng like	一 yī one	台 tái MW	先进 xiānjìn advanced		
得 de	惊人 jīngrén * astonishing	的 de	超级 chāojí * super	电脑。 diànnǎo. computer.	不但 Búdàn Furthermore	具有 jùyǒu possess	人为 rénwéi human effort	的 de	才智 cáizhì * ability & intelligence	和 hé and		
处理 chùlǐ handle	资料 zīliào information	的 de	能力, nénglì, * ability,	同时 tóngshí at the same time	运 yùn carry/transport/use	作 zuò do/act as	的 de	速度 sùdù * speed	和 hé and	方式 fāngshì way		
也 yě also	远 yuǎn far	胜 shèng surpass	过 guò *:	一切 yīqiè all	人造 rénzào * man-made	的 de	工具, gōngjù, * tool(s),	电脑 diànnǎo computer	或 huò or	照相机。” zhàoxiàngjī.” camera(s).”		
20请 Qǐng Please	也 yě also	想想, xiǎngxiǎng, consider,	人体 rénǐ human body	内 nèi within	所有 suǒyǒu all	精巧 jīngqiǎo exquisite	的 de	器官 qìguān * physical organ(s)	均 jūn all/equal			
无 wú without	需 xū need/want	我们 wǒmen we/us/our	作 zuò do	出 chū come out/*	自觉 zìjué be conscious of	的 de	努力 nǔlì * exert oneself	便 biàn then/*	能 néng can	彼此 bǐcǐ each other		
合力 héli make a concerted effort	操作。 cāozuò. operate.	例如, Lìrú, For example,	我们 wǒmen we/us/our	把 bǎ *:	多 duō many	种 zhǒng * type/MW	不同 bùtóng different	的 de	食物 shíwù * food	和 hé and		
饮料 yǐnliào drink(s)	送 sòng deliver/carry	进 jìn enter	胃 wèi stomach	里, lǐ, in.	身体 shēntǐ body	会 huì will	处理 chùlǐ handle	这些 zhèxiē these	食物, shíwù, food,	然后 ránhòu afterwards		
产生 chǎnshēng produce/emerge	热能。 rènéng. heat energy.	你 Nǐ You	试 shì *:	将 jiāng *:	这些 zhèxiē these	不同 bùtóng different	种类 zhǒnglèi * type	的 de	东西 dōngxī * thing(s)	倒 dào */pour	进 jìn enter	
汽车 qìchē car	的 de	油缸 yóugāng * fuel tank	内, nèi, within.	看看 kànkàn look	汽车 qìchē car	可以 kěyǐ can	走 zǒu go	多 duō how much	远! yuǎn! far!	此外 Cíwài In addition	还有 háiyǒu there is still	

19.与 人造 的 工具 比较, 眼睛 显得 怎样?
 Yǔ rénzào de gōngjù bǐjiào, yǎnjīng xiǎnde zěnyàng?
 And/with man-made * tool(s) compare (to), eye(s) appear/look how?

20.人体 还有 其他 什么 奇妙 特色?
 Rénǐ háiyǒu qítā shénme qímào tèshè?
 Human body there is still other what wonderful peculiarity?

生育 的 奇迹; 仅 需 九 个 月 便 生 下
 shēngyù de qíjì; jǐn xū jiǔ gè yuè biàn shēng xià
 give birth to * miracle(s); only need/want nine MW month then/* give birth to */down/give birth to

一个 可爱 的 婴儿 —— 父母 的 副本。 一个 仅 几 岁 大 的
 yige kě'ài de yīng'er —— fùmǔ de fùběn. Yige jǐn jǐ suì dà de
 one loveable * baby; infant —— parents 's duplicate. One only several year (of age) big *

孩子 便 能 学会 讲 一 种 复 杂 的 语 言, 我 们 又
 háizi biàn néng xuéhuì jiǎng yī zhǒng fùzá de yǔyán, wǒmen yòu
 child(ren) then/* can learn speak one type/MW complex * language(s), we *also

怎样 解 释 这 件 事?
 zěnyàng jiěshì zhè jiàn shì?
 how explain this MW thing(s)?

21 不错, 人体 内 很 多 奇 妙 精 巧 的 设 计 的 确 令 我 们
 Búcuò, réntǐ nèi hěn duō qímiào jīngqiǎo de shèjì díquè líng wǒmen
 Correct, human body within very many wonderful exquisite * design really cause us

凛 然 生 畏。 没 有 任 何 工 程 师 能 仿 制 这 些 东 西。 它 们 可 能
 lǐnránshēngwèi. Méiyǒu rènhé gōngchéngshī néng fǎngzhì zhèxiē dōngxī. Tāmen kěnéng
 awesome. There is not any/whatever engineer(s) can copy these thing(s). They possible

仅 是 盲 目 极 遇 的 产 品 吗? 绝 不 可 能。 相 反,
 jǐn shì mángmù jí yù de chǎnpǐn ma? Juébù kěnéng. Xiāngfǎn,
 only be blind extreme meet/opportunity * product *? Not at all possible. Opposite.

在 考 虑 过 人 体 所 有 的 奇 妙 特 色 之 后, 明
 zài kǎoyù guò réntǐ suǒyǒu de qímiào tèsè zhīhòu, míng
 at/on/in/* consider * human body all * wonderful peculiarity after(wards), clear/open

理 的 人 会 像 诗 篇 执 笔 者 一 样 说: “ 我
 lǐ de rén huì xiàng Shīpiān zhībǐzhě yíyàng shuō: “Wǒ
 reason/logic * person(s) will picture/like Psalm(s) writer(s) the same speak: “I

要 称 谢 你 [上 帝], 因 我 受 造 奇 妙 可 畏。
 yào chēngxiè nǐ [Shàngdì], yīn Wǒ shòuzào qímiào kě wèi.
 desire/be going to thank you [God], on the basis of I/me created wonderful can fear/awe.

你 的 作 为 奇 妙。” —— 诗 篇 139:14。
 Nǐde zuòwéi qímiào.” —— Shīpiān 139:14.
 Your conduct/accomplishment wonderful.” —— Psalm(s) 139:14.

至 高 的 建 造 者
ZHìGĀO DE JIÀNZÀOZHĒ
SUPREME * BUILDER

22 圣 经 说: “ 因 为 房 屋 都 必 有 人 建 造, 但 建 造
 Shèngjīng shuō: “Yīnwéi fángwū dōu bì yǒu rén jiànào, dàn jiànào
 Bible speak: “Because house(s) all certainly have person(s) construct, but construct

万 物 的 就 是 上 帝。” (希 伯 来 书 3:4) 既 然 房 屋 —— 无 论
 wànwù de jiùshì Shàngdì.” (Xībólaishū 3:4) Jìrán fángwū —— wúlùn
 all things on earth * precisely God.” (Hebrews 3:4) As house(s) —— regardless of

多 么 简 陋 —— 都 必 须 有 建 造 者, 这 个 复 杂 得 多 的
 duōme jiǎnlòu —— dōu bixū yǒu jiànào zhě, zhège fùzá de duō de
 such a lot simple & crude —— all must have builder, this complex * more *

宇 宙 以 及 地 上 种 类 纷 繁 的 生 物 必 然 也 有
 yǔzhòu yǐjí dìshàng zhǒnglèi fēnfán de shēngwù bìrán yě yǒu
 the universe as well as on earth category/type numerous & complicated * living thing(s) certain also have

一 位 建 造 者。 再 者, 既 然 我 们 承 认 人 发 明 飞 机、
 yī wèi jiànào zhě. Zài zhě, jìrán wǒmen chéngrèn rén fāming fēijī,
 one MW builder. Again/* *, as we acknowledge person(s) invent(-ion) aeroplane(s).

电 视 和 电 脑, 我 们 岂 不 应 当 也 承 认 有 一 位
 diànshì hé diànnǎo, wǒmen qǐ bù yīngdāng yě chéngrèn yǒu yī wèi
 television and computer, we * not ought also acknowledge there is one MW

21. 鉴 于 人 体 的 奇 妙, 明 理 的 人 会 怎 样 说?
 Jiànyú réntǐ de qímiào, míng lǐ de rén huì zěnyàng shuō?
 In view of human body 's wonderful, bright/clear reason/logic * person(s) will how speak?

22,23. (甲) 为 什 么 我 们 应 该 承 认 造 物 主 的 存 在? (乙) 关 于
 (Jiǎ) Wèishénme wǒmen yīnggāi chéngrèn zàowùzhǔ de cúnzài? (Yǐ) Guānyú
 (a) Why we should acknowledge creator 's existence? (b) With regard to

上 帝, 圣 经 有 充 分 理 由 怎 样 说?
 Shàngdì, Shèngjīng yǒu chōngfèn lǐyóu zěnyàng shuō?
 God, Bible have abundant reason how speak?

个体 将 头脑 赐 给 人, 使 人 能够 造 出 这些
 gètǐ jiāng tóunǎo cì gěi rén, shǐ rén nénggòu zào chū zhèxiē
 individual * brain/mind gift give person(s), cause person(s) can make come out/* these
 东西 来 吗?
 dōngxī lái ma?
 thing(s) come/arrive/take place/* *?

23 圣经 承认 这件 事实, 并 将 这 位 个体 称为
 Shèngjīng chéngrèn zhè jiàn shìshí, bìng jiāng zhè wèi gètǐ chēngwéi
 Bible acknowledge this MW fact(s), simultaneously * /do sth. this MW individual call; name
 “创造 诸 天, 铺 张 穹 苍, 将 地 和 地 所 出
 “chuàngzào zhū tiān, pū zhāng qióngcāng, jiāng dì hé dì suǒ chū
 “create all heaven, spread open; spread the sky, * earth and earth * come out/*
 的 一 并 铺 开, 赐 气 息 给 地 上 的 众 人 的
 de yībìng pū kāi, cì qìxī gěi dìshàng de zhòngrén de
 * along with all the others spread/unfold * /open up, gift/grant breath give on earth * everybody de
 上帝 耶 和 华。” (以 赛 亚 书 42:5) 圣 经 有 充 分 理 由 宣 告 说:
 Shàngdi Yēhéhuá.” (Yisàiyashū 42:5) Shèngjīng yǒu chōngfèn lǐyóu xuāngào shuō:
 God Jehovah.” (Isaiah 42:5) Bible have abundant reason proclaim speak:
 “我们的 上帝 [耶 和 华], 你 是 配 得 荣 耀、 尊 贵、 权 柄
 “Wǒmende Shàngdi [Yēhéhuá], nǐ shì pèi dé róngyào, zūngui, quánbǐng
 “Our God [Jehovah], you be worthy of get/obtain glory, honour, receive power
 的, 因 为 你 创 造 了 万 物, 并 且 万 物 是 因
 de, yīnwéi nǐ chuàngzào le wànwù, bìngqiě wànwù shì yīn
 *, because you create * all things on earth, and all things on earth be on the basis of
 你 的 旨 意 被 创 造 而 有 的。” —— 启 示 录 4:11。
 nǐde zhǐyì bèi chuàngzào ér yǒu de.” —— Qǐshìlù 4:11.
 your will * create * there is de.” —— Revelation 4:11.

24 不 错, 凭 着 上 帝 所 创 造 的 万 物, 我 们 能 够 确
 Búcuò, píngzhe Shàngdi suǒ chuàngzào de wànwù, wǒmen nénggòu què
 Correct, relying on God * create * all things on earth, we can firmly
 知 有 一 位 上 帝 存 在。 “ 自 从 造 天 地 以 来,
 zhī yǒu yī wèi Shàngdi cúnzài. “ Zìcóng zào tiāndì yǐlái,
 know(ledge) there is one MW God exist. “Since: from make heavens & earth since,
 上 帝 的 永 能 和 神 性 是 明 明 可 知 的, 虽 是 眼
 Shàngdide yǒng néng hé shénxìng shì míngmíng kě zhī de, suī shì yǎn
 God's forever ability and deity be clear can know(ledge) *, though be eye(s)
 不 能 见, 但 藉 着 所 造 之 物 就 可 以 晓 得, 叫
 bùnéng jiàn, dàn jiè zhe suǒ zào zhī wù jiù kěyǐ xiǎode, jiào
 cannot see, but make use of -ing * make * thing(s) */then can know, call; name
 人 无 可 推 诿。” —— 罗 马 书 1:20。
 rén wú kě tuīwěi.” —— Luómǎshū 1:20.
 person(s) nothing/not can shift responsibility onto others.” —— Romans 1:20.

25 即 使 一 件 东 西 被 人 滥 用 了, 这 并 不 意 味 到 它 是
 Jìshǐ yī jiàn dōngxī bèi rén lanyòng le, zhè bìngbù yìwèi dào tā shì
 Wven if one MW thing(s) * person(s) abuse *, this not at all meaning * it be
 没 有 人 造 的。 一 架 飞 机 可 以 拔 作 和 平 用 途,
 méiyǒu rén zào de. Yī jià fēijī kěyǐ bá zuò héping yòngtú,
 not have person(s) make *. One MW aeroplane(s) can pull out/select/raise, lift do/act as peace use,
 用 来 接 载 乘 客, 但 也 可 以 拔 作 破 坏
 yòng lái jiē zài chéngkè, dàn yě kěyǐ bá zuò pòhuài
 use come/* receive carry/hold passenger(s), but also can pull out/select/raise, lift do/act as wreck
 用 途, 用 来 投 掷 炸 弹。 虽 然 有 些 飞 机 被 用 来
 yòngtú, yòng lái tóuzhì zhàdàn. Suīrán yǒuxiē fēijī bèi yòng lái
 use, use come/* throw; hurl bomb(s). Though there are some aeroplane(s) * use come/*
 杀 人, 这 事 并 不 意 味 到 飞 机 不 是 由 人 造 的。
 shā rén, zhè shì bìngbù yìwèi dào fēijī búshì yóu rén zào de.
 kill person(s), this thing(s) not at all meaning * aeroplane(s) not be by person(s) make *.

24. 我 们 怎 能 确 知 有 一 位 上 帝 存 在?
 Wǒmen zěn néng què zhī yǒu yī wèi Shàngdi cúnzài?
 We how can firmly know(ledge) there is one MW God exist?

25, 26. 为 什 么 一 件 东 西 被 人 滥 用 并 不 足 以 证 明 这
 Wèishénme yī jiàn dōngxī bèi rén lanyòng bìngbù zúyǐ zhèngmíng zhè
 Why one MW thing(s) * person(s) abuse not at all sufficient prove this
 件 东 西 没 有 人 造?
 jiàn dōngxī méiyǒu rén zào?
 MW thing(s) not have person(s) make?

26 同样, 人 虽然 时常 作恶, 这 并不 表示 人 没有
Tóngyàng, rén suīrán shícháng zuó'è, zhè bingbù biǎoshì rén méiyǒu
Same, person(s) though often do bad things, this not at all show; indicate person(s) not have
创造者, 没有 上帝。 因此, 圣经 说 得 不错: “你们 把
chuàngzàozhě, méiyǒu Shàngdì. Yīncǐ, Shèngjīng shuō de búcuò: “Nǐmen bǎ
creator, there is not God. Consequently, Bible speak * correct: “You *

事 颠倒 了, 岂 可 看 窑 匠 如 泥 吗? 被 制作
shì diāndǎo le, qǐ kě kàn yáo jiàng rú ní ma? Bèi zhizuò
thing(s) put upside down *, qǐ can see kiln craftsman like/if mud; mire *? * make
的 物 岂 可 论 制作 物 的 说: 他 没有 制作 我? 或
de wù qǐ kě lùn zhizuò wù de shuō: tā méiyǒu zhizuò wǒ? Huò
* thing(s) * can discuss/decide on make thing(s) * speak: he not have make me? Or
是 被 创造 的 物 论 造 物 的 说: 他 没有 聪明?”
shì bèi chuàngzào de wù lùn zào wù de shuō: tā méiyǒu cōngmíng? ”
be * create de * thing(s) discuss make thing(s) * speak: he not have intelligent? ”

—— 以赛亚书29:16。
—— Yīsàiyàshū 29:16.
—— Isaiah 29:16.

27 创造主 所 造 万物 实在 复杂 得 惊人, 由此 祂
Chuàngzàozhǔ suǒ zào wànwù shízài fùzá de jīngrén, yóucǐ Tā
Creator * make all things on earth real(ly) complex * astonishing, consequently He
将 自己 的 智慧 表露 无 遗。 上帝 将 地球 造
jiāng zìjǐ de zhìhuì biǎolù wú yí. Shàngdì jiāng dìqiú zào
* oneself * wisdom show/reveal without/not leave behind. God * the earth make
成 适宜 人 居住, 以 奇妙 的 方式 创造 我们的 身体 和
chéng shìyí rén jūzhù, yǐ qímào de fāngshì chuàngzào wǒmen de shēntǐ hé
accomplish suitable person(s) reside, * wonderful * way create our body and
头脑, 也 造 了 这么多 美 物 给 我们 享用,
tóunǎo, yě zào le zhème duō měi wù gěi wǒmen xiǎngyòng,
brain/mind, also make * such/so much pretty/beautiful thing(s) give/* us enjoy,
这 一切 的确 表明 祂 真正 关心 我们。 可是, 上帝 为什么
zhè yīqiè díquè biǎomíng Tā zhēnzhèng guānxīn wǒmen. Kěshì, Shàngdì wèishénme
this all really make clear He genuine/true care about us. But, God why
容许 人 受苦? 祂 究竟 会 怎样 解决 这件 事? 祂 无疑 会
róngxǔ rén shòukǔ? Tā jiūjìng huì zěnyàng jiějué zhè jiàn shì? Tā wúyí huì
allow person(s) suffer? He actually will how solve this MW thing(s)? He undoubtedly will
表现 同样 的 智慧 及 对 人类 的 关怀, 将
biǎoxiàn tóngyàng de zhìhuì jí duì rénlèi de guānhuái, jiāng
manifest(ation) same * wisdom reach/* to, of mankind * be concerned about, *

问题 的 答案 向 我们 显明 出来。
wèntí de dá'àn xiàng wǒmen xiǎnmíng chūlái.
question(s) * answer(s) towards us clear/evident come out.

27. 关于 受苦 的 问题, 为什么 我们 可以 期望 上帝 回答 我们?
Guānyú shòukǔ de wèntí, wèishénme wǒmen kěyǐ qīwàng Shàngdì huídá wǒmen?
With regard to suffer * question(s), why we can expect God answer us?

插图 的 标题
CHÁTÚ DE BIAOTÍ
ILLUSTRATION 'S CAPTION(S)

地球 拥有 具 保护 作用 的 大气, 它 乃 是 一 位
 Dìqiú yōngyǒu jù bǎohù zuòyòng de dàqì, tā nǎi shì yī wèi
 The earth possess/have MW/possess protect function * atmosphere, it be/so be one MW

关心 人 的 上帝 为 我们 设计 的 独特 居 所
 guānxīn rén de Shàngdi wèi wǒmen shèjì de dútè jū suǒ
 care about person(s) * God to/* us design * unique reside place

上帝 怀 着 爱心 把 地球 造成 使 我们 能够 充分 享受
 Shàngdi huái zhe àixīn bǎ dìqiú zàochéng shǐ wǒmen nénggòu chōngfèn xiǎngshòu
 God cherish -ing love * the earth make cause us can abundant enjoy

生活 的 乐趣
 shēnghuó de lèqù
 life * delight/pleasure

‘人脑 所 含 的 联系 比 全 球 的 通讯 网络
 ‘Rénǎo suǒ hán de liánxi bǐ quán qiú de tōngxùn wǎngluò
 ‘Human brain * contain * connection(s) compare(d to) entire earth * communication network

还 要 多。’ —— 分子生物学家
 hái yào duō.’ —— Fēnzǐshēngwùxuéjiā
 still need/important/be going to more.’ —— Molecular biologist(s)

“眼睛 显然 是 设计 出来 的; 设计 望远镜 的 人, 没有 一个
 “Yǎnjīng xiǎnrán shì shèjì chūlái de; shèjì wàngyuǎnjìng de rén, méiyǒu yíge
 “Eye(s) obviously be design come out *; design telescope(s) * person(s), not have one

可以 造 得 更 好。” —— 天文学家
 kěyǐ zào de gèng hǎo.” —— Tiānwénxuéjiā
 can make * even (more) good.” —— Astronomer(s)

第4部分
DÌ SÌ BÙFÈN
PART 4

上帝 将 祂的 旨意 告诉 我们
SHÀNGDÌ JIĀNG TĀDE ZHĪYÌ GÀOSÙ WŌMEN
GOD * HIS PURPOSE TELL US

1— 位 仁爱 的 上帝 无疑 会 将 祂的 旨意 向 诚恳
Yī wèi rén'ài de Shàngdi wúyí huì jiāng Tāde zhīyì xiàng chéngkěn
One MW kindheartedness * God undoubtedly will * His will towards sincere
寻求 祂 的 人 显示 出来。 上帝 的确 向 喜欢
xúnqiú Tā de rén xiānshì chūlái. Shàngdi díquè xiàng xǐhuān
seek Him * person(s) manifest come out. God really towards happy/be fond of
寻根究底 的 人类 提供 答案, 解释 诸如 祂 何以 容许 人
xúngēnjiūdǐ de rénlèi tígòng dá'an, jiěshì zhūrú Tā héyī róngxǔ rén
inquire deeply into * mankind supply answer(s), explain such as He how/why allow person(s)
间 有 疾苦 一 类 的 问题。
jiān yǒu jīkǔ yī lèi de wèntí.
among there is sufferings one resemble * question(s).

2圣经 说: “你 若 寻求 [上帝], 他 必 使 你 寻 见。” “有
Shèngjīng shuō: “Nǐ ruò xúnqiú [Shàngdi], tā bì shǐ nǐ xún jiàn.” “Yǒu
Bible speak: “You if, like seek [God], he certainly cause you seek see.” “There is
— 位 在天上 的 上帝, 能 显明 奥秘 的 事。” “主
yī wèi zàitiānshàng de Shàngdi, néng xiǎnmíng àomi de shì.” “Zhǔ
one MW in heaven * God, can clear/evident profound mystery * thing(s).” “Lord
耶和華 若 不 将 奥秘 指示 他的 仆人 众 先知, 就
Yēhéhuá ruò bù jiāng àomi zhǐshì tāde púrén zhòng xiānzhī, jiù
Jehovah if, like not * profound mystery point out his servant(s) multitude prophet(s), */then
— 无 所 行。” 历代志上28:9; 但以理书2:28; 阿摩司书3:7。
yī wú suǒ xíng.” Lìdàizhìshàng 28:9; Dānyǐlìshū 2:28; Àmóshìshū 3:7.
one nothing/not * do.” 1 Chronicles 28:9; Daniel 2:28; Amos 3:7.

在 哪里 找 到 答案?
ZAI NĀLI ZHǎO DÀO DĀ'AN?
AT WHERE SEEK */REACH ANSWER(S)?

3在 上帝 为了 造 益 我们 而 感示 人 写 下 的
Zài Shàngdi wèile zào yì wǒmen ér gǎnshì rén xiě xià de
At/on/in/* God in order that make benefit us * inspire person(s) write */down *
记载 里, 我们 能够 找 到 许多 问题 的 答案, 诸如 上帝
jìzǎi lǐ, wǒmen nénggòu zhǎo dào xǔduō wèntí de dá'an, zhūrú Shàngdi
record in, we can seek */reach many question(s) * answer(s), such as God
何以 容许 苦难 存在, 以及 祂 会 采取 什么 补救 行动。
héyī róngxǔ kǔnàn cúnzài, yǐji Tā huì cǎiqǔ shénme bǔjiù xíngdòng.
how/why allow suffering exist, as well as He will adopt/take what remedy move/act.

1.2. 我们 怎么 知道 上帝 把 答案 赐 给 那些 诚恳 求 问 祂 的
Wǒmen zěnmē zhīdao Shàngdi bǎ dá'an cì gěi nàxiē chéngkěn qiú wèn Tā de
We how know God * answer(s) gift give those sincere seek ask Him *
人?
rén?
person(s)?

3. 关于 上帝 何以 容许 苦难 存在, 我们 可以 在 哪里 找
Guānyú Shàngdi héyī róngxǔ kǔnàn cúnzài, wǒmen kěyǐ zài nǎli zhǎo
With regard to God how/why allow suffering exist, we can at/on/in/* where seek
到 答案?
dào dá'an?
*/reach answer(s)?

这些 记载 便 是 祂 的 话 语 —— 圣 经。 “ 圣 经 都 是 上 帝 所
 Zhèxiē jìzǎi biàn shì Tāde huáyǔ —— Shèngjīng. “Shèngjīng dōu shì Shàngdi suǒ
 These record then/* be His word Bible. “Bible all be God *
 默 示 的, 于 教 训、 督 责、 使 人 归 正、
 mòshì de, yú jiàoxùn, dū zé, shǐ rén guī zhèng,
 inspired *, in/to/of teach, direct duty/reprove, cause person(s) return straight/set right,
 教 导 人 学 义 都 是 有 益 的, 叫 属 上 帝 的
 jiàodǎo rén xué yì dōu shì yǒuyì de, jiào shǔ Shàngdi de
 teach person(s) learn justice all be beneficial *, shout/call; name/ask; advise belong to God *
 人 得 以 完 全, 预 备 行 各 样 的 善 事。” ——
 rén déyǐ wánquán, yùbèi xíng gè yàng de shàn shì.” ——
 person(s) can complete(ly), prepare do every sort * good thing(s).” ——
 提摩太后书3:16,17。
 Tímóitàihòushū 3:16,17.
 2 Timothy 3:16,17.

4 圣 经 的 确 是 一 部 无 与 伦 比 的 书。 它 载 有 最 准 确 的
 Shèngjīng díquè shì yī bù wúyúlúnbǐ de shū. Tā zǎi yǒu zuì zhǔnquè de
 Bible really be one MW unparalleled * book(s). It record have most accurate *
 人 类 历 史, 甚 至 追 溯 到 人 类 受 造 以 前 的 事。
 rénlèi lìshǐ, shènzhì zhuīsù dào rénlèi shòuzào yǐqián de shì.
 mankind history, even trace back to */reach mankind created previous(ly) * thing(s).
 此 外, 圣 经 也 十 分 切 合 时 宜, 因 为 它 的 预 言
 Cǐwài, Shèngjīng yě shífēn qièhé shíyí, yīnwéi tāde yùyán
 In addition, Bible also extremely suit/fit in with what is appropriate to the occasion, because its prophecy(-ies)
 与 我 们 今 日 的 世 事 发 展 息 息 相 关, 而 且 向 人
 yǔ wǒmen jīnrì de shìshì fāzhǎn xīxīxiāngguān, érqiě xiàng rén
 and/with we/us/our today/nov * affairs of human life develop vitally interrelated, and also towards person(s)
 指 出 不 久 的 将 来 会 有 什 么 事 发 生。
 zhǐ chū bùjiǔ de jiānglái huì yǒu shénme shì fāshēng.
 point to come out/* soon * future will have/there is what thing(s) happen.

5 在 历 史 记 录 的 准 确 程 度 方 面, 圣 经 所 拥 有 的
 Zài lìshǐ jìlù de zhǔnquè chéngdù fāngmiàn, Shèngjīng suǒ yōngyǒu de
 At/on/in/* history record * accurate level/degree aspect(s), Bible * possess/have *
 佐 证 是 其 他 书 籍 无 可 比 拟 的。 举 个 例 说, 今 日
 zuǒzhèng shì qítā shūjí wú kě bǐnǐ de. Jǔ gè lì shuō, jīnrì
 evidence be other books, works not can compare *. Raise/cite MW example speak, today/nov
 世 上 只 有 少 量 古 代 典 籍 的 手 抄 本。 可 是,
 shìshàng zhǐyǒu shǎoliàng gǔdài diǎnjí de shǒu chāoběn. Kěshì,
 on earth only small quantity ancient times ancient books & records * hand(s) chāoběn. But,
 圣 经 却 有 许 多 手 抄 本, 有 些 包 括 整 本 圣 经,
 Shèngjīng què yǒu xǔduō shǒu chāoběn, yǒuxiē bāokuò zhěng běn Shèngjīng.
 Bible yet have many hand(s) manuscript(s), there are some include whole MW Bible.
 有 些 则 仅 是 片 断。 希 伯 来 文 圣 经 (“ 旧 约 ” 的 39 本 书)
 yǒuxiē zé jǐn shì piānduàn. Xībó lái wén Shèngjīng (“ Jiùyuē ” de 39 běn shū)
 there are some * only be extract(s). Hebrew Scriptures (“Old Testament” * 39 MW book(s))
 的 手 抄 本 大 约 有 6,000 卷; 希 腊 文 圣 经 (“ 新 约 ”
 de shǒu chāoběn dàyuē yǒu 6,000 juǎn; Xīlà wén Shèngjīng (“ Xīnyuē ”
 * hand(s) manuscript(s) approximately there are 6,000 book; Greek Scriptures (“New Testament”
 的 27 本 书) 则 约 有 1 万 3,000 份 手 抄 本
 de 27 běn shū) zé yuē yǒu 1 wàn 3,000 fèn shǒu chāoběn
 * 27 MW book(s) * approximately there are 13,000 portion/MW hand(s) manuscript(s)
 仍 然 保 存 至 今。
 réngrán bǎocún zhìjīn.
 yet/still preserve until now.

4.5. 什 么 因 素 使 圣 经 成 为 一 部 无 与 伦 比 的 书?
 Shénme yīnsù shǐ Shèngjīng chéngwéi yī bù wúyúlúnbǐ de shū?
 What factor(s) cause Bible turn into one MW unparalleled * book(s)?

全能 的 上帝 不但 感示 人 写 成 圣经, 而且 也
 Quánnéng de Shàngdì búdàn gǎnshì rén xiě chéng Shèngjīng, érqiě yě
 Almighty * God furthermore inspire person(s) write fully developed Bible, and also also
 一直 留意 使 圣经 的 手 抄本 在 内容 方面 保持
 yízhí liúyì shǐ Shèngjīng de shǒu chāoběn zài nèiróng fāngmiàn bǎochí
 continuously be careful cause Bible * hand(s) manuscript(s) in content aspect(s) maintain
 准确。 是 故, 我们 今天 拥有 的 圣经 在 基本 上
 zhǔnquè. Shì gù, wǒmen jīntiān yōngyǒu de Shèngjīng zài jīběn shàng
 accurate. Be reason, we/us/our today possess/have * Bible at/on/in/* basic/main on/*
 是 与 原作 一样 的。 另 一个 因素 也 有 助 于
 shì yǔ yuánzuò yíyàng de. Lìng yíge yīnsù yě yǒu zhù yú
 be and/with original writing the same *. Another one factor(s) also have assist in/to/of
 加深 我们 对 这 件 事 的 体会, 那 便 是, 在
 jiāshēn wǒmen duì zhè jiàn shì de tǐhuì, nà biàn shì, zài
 deepen we/us/our to_of this MW thing(s) * understand, that/then biàn/* shì, zài
 基督教 希腊文 圣经 的 手 抄本 中, 有些 手 抄本
 Jīdūjiào Xīlǎwén Shèngjīng de shǒu chāoběn zhōng, yǒuxiē shǒu chāoběn
 Christian Greek Scriptures * hand(s) manuscript(s) in, there are some hand(s) manuscript(s)
 是 在 原作 写 成 不 及 一 百 年 之 后 制
 shì zài yuánzuò xiě chéng bù jí yī bǎi nián zhīhòu zhì
 be at/on/in/* original writing write fully developed not reach/* one hundred(s) year(s) after(wards) make
 成 的。 可是, 古代 的 世俗 著作 仅 有 少 量
 chéng de. Kěshì, gǔdài de shísú zhùzuò jǐn yǒu shǎoliàng
 fully developed *. But, ancient times * secular writings only have/there is small quantity
 手 抄本 能够 留 存 至今, 甚至 在 这 些 手
 shǒu chāoběn nénggòu liú cún zhìjīn, shènzhì zài zhèxiē shǒu
 hand(s) manuscript(s) can remain exist until now, even at/on/in/* these hand(s)
 抄本 中, 抄写 时间 跟 原作 面 世 相隔 不
 chāoběn zhōng, chāoxiě shíjiān gēn yuánzuò miàn shì xiānggé bù
 manuscript(s) among, make a clear copy time with original writing * era distance between not
 逾 数 个 世纪 的 也 寥寥 无 几。
 yú shù gè shìjì de yě liáoliáowújǐ.
 exceed several MW shìjì century(ies) * also only a few.

上帝的 恩赐
SHANGDIDE ENCI
GOD'S FAVOUR

圣经 是 有 史 以来 分发 得 最 广 的 书。 圣经 的 印刷
 Shèngjīng shì yǒu shǐ yǐlái fēnfā de zuì guǎng de shū. Shèngjīng de yìnshuā
 Bible be have history since distribute * most extensive * book(s). Bible * printing
 量 达 30 多 亿 本 之 巨。 在 销 量 方面,
 liàng dá 30 duō yì běn zhī jù. Zài xiāo liàng fāngmiàn,
 quantity reach 30 more hundred million(s) MW * huge. At/on/in/* sell quantity aspect(s).
 没有 任何 其他 的 书 能 望 其 项 背。 整 部
 méiyǒu rènhé qítā de shū néng wàng qí xiàngbèi. Zhěng bù
 there is not any/whatever other * book(s) can hope.expect it view the back of. Whole MW
 或 部分 的 圣经 已 被 翻译 成 2,000 多 种 文 字。
 huò bùfèn de Shèngjīng yǐ bèi fānyì chéng 2,000 duō zhǒng wénzì.
 or part(s) * Bible already * translate become/fully developed 2,000 more type/MW (written) language(s).
 因此, 据 估计, 现今 世上 大约 百 分之 98 的 人 口
 Yīncǐ, jù gūjì, xiànjīn shìshàng dàyuē bǎifēnzhī 98 de rénkǒu
 Consequently, according to estimate, now on earth approximately 98 percent * population
 可 以 读 到 圣经。
 kěyǐ dú dào Shèngjīng.
 can read * Bible.

6. 何以 我们 能够 肯定, 今天 的 圣经 在 基本 上 是
 Héyǐ wǒmen nénggòu kěndìng, jīntiān de Shèngjīng zài jīběn shàng shì
 How/why we can affirm(-ative), today * Bible at/on/in/* basic/main on shì
 与 上帝 最初 感示 人 写 成 的 原作 一 样 的?
 yǔ Shàngdì zuìchū gǎnshì rén xiě chéng de yuánzuò yíyàng de?
 and/with God initial inspire person(s) write fully developed * original writing the same *?
7. 圣经 的 流传 广泛 到 什么 程度?
 Shèngjīng de liúchuán guǎngfàn dào shénme chéngdù?
 Bible * spread/circulate wide-spread */reach what level/degree?

8 这部书既声称来自上帝,而且一切外在,内在
 Zhè bù shū jì shēngchēng lái zì Shàngdi, érqiě yīqiè wàizài, nèizài
 This part/MW book(s) as/since claim come/* itself God, and also all external, internal
 证据均充分支持它的真实性,这部书无疑
 zhèngjù jūn chōngfēn zhīchí tāde zhēnquèxìng, zhè bù shū wúyí
 evidence all/equal abundant support its authenticity, this part/MW book(s) undoubtedly
 值得我们查考。* 圣经阐释人生的目的、说明
 zhíde wǒmen chákāo.* Shèngjīng chǎnshì rénsēng de mùdì, shuōmíng
 to be of value we/us/our examine. Bible explain life * purpose, prove/explain
 世事的含义以及指出人类前途的希望。世上
 shìshì de hányì yǐjí zhī chū rénlei qiántú de xīwàng. Shìshàng
 affairs of human life * meaning as well as point to come out/* mankind future * hope. On earth
 的确没有任何书能与之媲美。
 díquè méiyǒu rènhé shū néng yǔ zhī píměi.
 really there is not any/whatever book(s) can and/with * compare favourably with.

9 不错,上帝通过圣经与人类沟通。祂借着自己
 Búcuò, Shàngdi tōngguò Shèngjīng yǔ rénlei gōutōng. Tā jièzhe zìjǐ
 Correct. God by means of Bible and/with/give mankind communicate. He making use of oneself
 的动力,意即圣灵,指挥大约40个执笔者去
 de dòngli, yì jí shènglíng, zhǐhuī dàyuē 40 gè zhíbǐzhě qù
 * active force, idea mean Holy spirit, command(er) approximately 40 MW writer(s) to
 完成圣经的写作。这样,上帝遂通过祂的话语
 wánchéng Shèngjīng de xiězuò. Zhèyàng, Shàngdi suì tōngguò Tāde huàyǔ
 accomplish Bible's writing. Like this, God fulfil/succeed by means of His word
 圣经对我们会说话。使徒保罗说:“你们听见我们
 Shèngjīng duì wǒmen shuōhuà. Shǐtú Bǎoluó shuō: “Nǐmen tīngjiàn wǒmen
 Bible to. of us speak. Apostle(s) Paul speak: “You hear we/us/our
 所传上帝的道,就领受了;不以为是人
 suǒ chuán Shàngdide dào, jiù lǐngshòu le; bù yǐwéi shì rén de
 * spread/transmit God's way/say, */then accept *: not consider be person(s) *
 道,乃以为是上帝的道。这道实在是上帝的。”
 dào, nǎi yǐwéi shì Shàngdide dào. Zhè dào shízài shì Shàngdide.”
 way/say, be/so consider be God's way/say. This way/say real(ly) be God's.”

帖撒罗尼迦前书2:13。
 Tiēsālúóníjiāqiánshū 2:13.
 1 Thessalonians 2:13.

10 美国第16任总统亚伯拉罕·林肯将圣经誉为“上帝
 Měiguó dì 16 rèn zǒngtǒng Yǎbólahǎn Línkěn jiāng Shèngjīng yù wéi “Shàngdi
 USA number 16 appoint president Abraham Lincoln * Bible praise */as “God
 赐给人最佳礼物。……若没有这本书,我们就
 cì gěi rén de zuì jiā lǐwù. …… Ruò méiyǒu zhèběnshū, wǒmen jiù
 gift give/* person(s) * most good gift(s). …… If, like not have this book, we/us/our */then
 无法分辨是非了。”那末,关于世上苦难的
 wúfǎ fēnbiàn shìfēi le.” Nà mò, guānyú shìshàng kǔnàn de
 unable distinguish right & wrong * ” In that case, with regard to on earth suffering *
 因由,何以上帝容许苦难继续存留以及上帝打算
 yīnyóu, héyǐ Shàngdi róngxǔ kǔnàn jìxù cúnliú yǐjí Shàngdi dāsuan
 cause; reason, how/why God allow suffering continue remain as well as God intend
 采取什么行动加以补救,这份无与伦比的恩赐究竟
 cǎiqǔ shénme xíngdòng jiāyǐ bǔjiù, zhè fèn wúyúlúnbǐ de ēncì jiūjīng
 adopt/take what move/act */moreover remedy, this portion/MW unparalleled * favour actually
 提出什么解释呢?
 tíchū shénme jiěshì ne?
 put forward what explain */?

8-10. 有些什么原因使圣经值得我们查考?
 Yǒuxiē shénme yuányīn shǐ Shèngjīng zhíde wǒmen chákāo?
 There are some what cause; reason cause Bible to be of value we/us/our examine?

插图 的 标题
CHÁTÚ DE BIAOTÍ
ILLUSTRATION 'S CAPTION(S)

上帝 感示 人 写 成 圣经, 并且 通过 这本书
 Shàngdì gǎnshì rén xiě chéng Shèngjīng, bìngqiě tōngguò zhèběnshū
 God inspire person(s) write fully developed Bible, and by means of this book
 与 人类 沟通
 yǔ rénlei gōutōng
 and/with/give mankind communicate

* 有关 圣经 的 真确性 的 详细 资料, 请 参阅 纽约
 Yǒuguān Shèngjīng de zhēnquèxìng de xiángxì zīliào, qǐng cānyuè Niūyuē
 Relate to Bible 's authenticity * detailed information, please consult New York
 守望台 圣经 书 社 在 1989 年 出版 的 《圣经
 Shǒuwǎngtái Shèngjīng shū Shè zài 1989 nián chūbǎn de «Shèngjīng
 Watchtower Bible book(s) Society in 1989 year(s) publish * «Bible
 上帝的 话语 抑 或 人 的 话语?》 一 书。
 Shàngdìde huàyǔ yì huò rén de huàyǔ?» yī shū.
 God's word or or/perhaps person(s) 's word?» one book(s).

第5部分
DÌ Wŭ BÙ FÈN
PART 5

自由意志 的 宝贵 恩赐
ZÌYÓUYÌZHÌ DE BǎOGUÌ ĒNCÌ
FREE WILL * PRECIOUS FAVOUR

1我们 若 要 明白 何以 上帝 容许 苦难 存在, 以及
 Wǒmen ruò yào míngbái héyǐ Shàngdì róngxǔ kǔnàn cúnzài, yǐjǐ
 We if like desire/be going to understand how/why God allow suffering exist, as well as
 祂 将 会 怎样 消除 人 间 的 疾苦, 就 必须 先
 Tā jiāng huì zěnyàng xiāochú rén jiān de jíkǔ, jiù bìxū xiān
 He * will how eliminate person(s) among * sufferings, */then must first
 了解 上帝 怎样 创造 人。 上帝 并不是 将 我们
 liǎojiě Shàngdì zěnyàng chuàngzào rén. Shàngdì bìngbúshì jiāng wǒmen
 know(ledge)/inquire God how create person(s). God not at all *jiang wǒmen
 创造 成 仅 具有 身体 和 脑袋, 祂 也 同时 把 我们
 chuàngzào chéng jǐn jùyǒu shēntǐ hé nǎodài, Tā yě tóngshí bǎ wǒmen
 create become only possess body and head/brain. He also at the same time * we/us/our
 创造 成 具有 心 智 和 感情 上 的 特质。
 chuàngzào chéng jùyǒu xīn zhì hé gǎnqíng shàng de tèzhì.
 create become possess heart(s) wisdom and emotional on * quality(-ies).

2我们的 心 智 和 感情 特质 的 一个 基本 部分 是
 Wǒmende xīn zhì hé gǎnqíng tèzhì de yíge jīběn bùfèn shì
 Our heart(s) wisdom and emotional quality(-ies) * one basic/main part(s) be
自由意志。 不错, 上帝 赋予 我们 自由 选择 的 能力。 这
free will. Búcuò, Shàngdì fùyǔ wǒmen zìyóu xuǎnzé de nénglì. Zhè
 Correct, God endow we/us/our free(-dom) make a choice * ability. This
 种 能力 的确 是 来 自 上帝 的 一 项 宝贵 恩赐。
 zhǒng nénglì díquè shì lái zì Shàngdì de yī xiàng bǎoguì ēncì.
 type/MW ability really be come/* itself God * one MW precious favour.

1.2. 什么 宝贵 恩赐 乃 是 人性 的 一 部分?
 Shénme bǎoguì ēncì nǎi shì rénxìng de yī bùfèn?
 What precious favour be/so be human nature * one part(s)?

上帝真的关心我们吗?

上帝 将 我们 造 成 怎样
 SHANGDI JIANG WOMEN ZAO CHENG ZENYANG
 GOD * WE/US/OUR MAKE BECOME HOW

3我们 可以 考虑 一下, 上帝 容许 人 受苦 这 件 事 究竟
 Wömen këyī kǎoyù yíxià, Shàngdi róngxǔ rén shòukǔ zhè jiàn shì jiūjìng
 We can consider a moment, God allow person(s) suffer this MW thing(s) actually

怎样 牵涉 到 自由意志。 首先, 请 想想: 你 喜欢 有
 zěnyàng qiānshè dào zìyóuyìzhì. Shǒuxiān, qǐng xiǎngxiǎng: nǐ xǐhuān yǒu
 how involve * free will. First, please consider: you happy/be fond of have

自由 去 选择 做 什么 事, 说 什么 话, 吃 什么 东西, 穿
 zìyóu qù xuǎnzé zuò shénme shì, shuō shénme huà, chī shénme dōngxī, chuān
 free(-dom) to choose do what thing(s), speak what word(s), eat what thing(s), wear

什么 衣服, 做 什么 工作, 住 在 哪里, 过 怎样 的 生活
 shénme yīfu, zuò shénme gōngzuò, zhù zài nǎli, guò zěnyàngde shēnghuó
 what clothing, do what work, reside at/on/in/* where, spend what kind of life

吗? 还是 你 宁愿 一 生 的 每 一 分钟 都 有 人
 ma? Háishi nǐ nìngyuàn yīshēng de měi yī fēnzhōng dōu yǒu rén
 *? Still/or you would rather all one's life * each one minute(s) all there is person(s)

指挥 你 说 什么 话 和 做 什么 事?
 zhǐhuī nǐ shuō shénme huà hé zuò shénme shì?
 command(er) you speak what word(s) and do what thing(s)?

4没有 任何 正常 的 人 希望 自己 的 一 生 如此
 Méiyǒu rènhé zhèngcháng de rén xīwàng zìjǐ de yīshēng rúcǐ
 There is not any normal * person(s) hope oneself 's all one's life in this way

彻底 地 不 由 自主。 为 什么 呢? 原因 在于 上帝 造
 chèdǐ de bù yóu zìzhǔ. Wèishénme ne? Yuányīn zài yú Shàngdi zào
 thorough * not cause/by be the master of one's own fate. Why *? Cause: reason lie in God make

我们 的 方式。 圣经 告 诉 我们, 上帝 按 着 自己 的
 wǒmen de fāngshì. Shèngjīng gàosù wǒmen, Shàngdi àn zhe zìjǐ de
 us * way. Bible tell us, God in accordance with -ing oneself 's

‘形像 和 样式’ 造 人, 而 上帝 本 身 所 具 有 的 能 力 之
 'xíngxiàng hé yàngshì' zào rén, ér Shàngdi běnshēn suǒ jùyǒu de nénglì zhī
 'image and style' make person(s), * God itself * possess * ability *

一 便 是 选择 的 自由。 (创世记1:26; 申命记7:6) 上帝 造
 yī biàn shì xuǎnzé de zìyóu. (Chuàngshìjì 1:26; Shēnmìngjì 7:6) Shàngdi zào
 one then/* be choose * free(-dom). (Genesis 1:26; Deuteronomy 7:6) God make

人 的 时候 也 赋 予 人 同 一 的 宝 贵 能 力 自 由 意 志 的
 rén de shíhòu yě fùyǔ rén tóngyī de bǎoguì nénglì zìyóuyìzhì de
 person(s) at the time/when also endow person(s) identical * precious ability free will *

恩 赐。 由 于 这 缘 故, 我 们 受 到 暴 虐 的 统 治 者 所
 ēncì. Yóuyú zhè yuángù, wǒmen shòu dào bàonüè de tǒngzhìzhě suǒ
 favour. Due to this reason, we/us/our receive * ruthless/tyrannical * ruler(s) *

奴 役 便 会 感 到 苦 不 堪 言。
 núyì biàn huì gǎn dào kǔbùkānyán.
 enslave then will feel(ing) * suffer unspeakably.

5因此, 人 对 自由 的 渴 求 绝 非 巧 合, 因 为 上 帝
 Yīncǐ, rén duì zìyóu de kěqiú juéfei qiǎohé, yīnwéi Shàngdi
 Consequently, person(s) to, of free(-dom) * longing not at all coincidence, because God

乃 是 自 由 的 上 帝。 圣 经 说: “ [耶 和 华] 的 灵 在 哪 里,
 nǎi shì zìyóu de Shàngdi. Shèngjīng shuō: “ [Yēhéhuá] de líng zài nǎli,
 be/so be free(-dom) * God. Bible speak: “[Jehovah] 's spirit(s) at/on/in/* wherever,

那 里 就 得 以 自 由。” (哥 林 多 后 书 3:17) 所 以, 上 帝 把 自 由 意 志 赐 给
 nǎli jiù déyǐ zìyóu.” (Gēlín duō hòu shū 3:17) Suǒyǐ, Shàngdi bǎ zìyóuyìzhì cì gěi
 there */then can free(-dom).” (2 Corinthians 3:17) Therefore, God * free will gift give

我 们, 使 这 种 特 质 成 为 人 性 的 一 部 分。 既 然 上 帝
 wǒmen, shǐ zhè zhǒng tèzhì chéngwéi rénxìng de yī bùfèn. Jìrán Shàngdi
 us, cause this type/MW quality(-ies) turn into human nature 's one part(s). As God

深 知 我 们 的 头 脑 和 感 情 如 何 运 作, 祂
 shēn zhī wǒmen de tóunǎo hé gǎnqíng rúhé yùn zuò, Tā
 deep(ly) know(ledge) our brain and feelings how/what use; wield do/act as, He

知 道 拥 有 自 由 意 志 会 为 我 们 带 来 最 大 快 乐。
 zhīdao yōngyǒu zìyóuyìzhì huì wèi wǒmen dài lái zuì dà kuàilè.
 know/realize possess/have free will will to/* us bring greatest happy.

3-5. 何 以 我 们 十 分 赏 识 自 由 意 志?
 Héyǐ wǒmen shífēn shǎngshí zìyóuyìzhì?
 How/why we/us/our extremely appreciate free will?

6与 自由意志 相 辅 并 行 的 是, 上帝 使 我们
 Yǔ zìyóuyìzhì xiāng fǔ bìng xíng de shì, Shàngdì shǐ wǒmen
 And free will each other complement simultaneously do * be, God cause us
 能够 思想, 衡量 事情, 作 出 决定, 明辨是非。
 nénggòu sīxiǎng, héngliáng shìqíng, zuò chū juéding, míngbiànshìfēi.
 can thinking, weigh/judge matter, do come out/* decide, make a clear distinction between right & wrong.
 (希伯来书5:14) 因此 上帝 要 人 根据 智慧 的 选择 去
 (Xībólaishū 5:14) Yīncǐ Shàngdì yào rén gēnjù cōnghuì de xuǎnzé qù
 (Hebrews 5:14) Consequently God desire person(s) on the basis of intelligent * choose to
 运用 自由意志。 上帝 并没有 将 我们 造 城 像 没有
 yùnyòng zìyóuyìzhì. Shàngdì bìngméiyǒu jiāng wǒmen zào chéng xiàng méiyǒu
 utilize free will. God definitely not have * us make city/wall like not have
 思想 能力 的 机械 人 一样 任 人 指挥, 祂 也
 sīxiǎng nénglì de jīxiè rén yíyàng rèn rén zhǐhuī, Tā yě
 thinking ability * mechanical person(s) the same take up a job/let allow person(s) command(er). He also
 没有 把 我们 造 城 像 动物 一般, 行动 受 本能
 méiyǒu bǎ wǒmen zào chéng xiàng dòngwù yībān, xíngdòng shòu běnnéng
 not have * us make city/wall like animal(s) just like, move/act receive/suffer/bear instinct
 支配。 相反, 祂 将 我们 奇妙 的 脑袋 设计 成 与
 zhīpèi. Xiāngfǎn, Tā jiāng wǒmen qímiào de nǎodài shèjì chéng yǔ
 control. Opposite, He * us wonderful * head/brain design become/fully developed and/with
 选择 的 自由 相 辅 并 行。
 xuǎnzé de zìyóu xiāng fǔ bìng xíng.
 choose * free(-dom) each other complement simultaneously do.

完美 的 开始
WÁNMEI DE KAISHI
PERFECT * BEGIN

7我们的 始祖 亚当 和 夏娃 不但 具有 自由意志 的 恩赐, 也
 Wǒmende shǐzǔ Yādāng hé Xiàwá búdàn jùyǒu zìyóuyìzhì de ēncì, yě
 Our original ancestor(s) Adam and Eve furthermore possess free will * favour, also
 享有 任何 合理 的 人 所 能 渴求 的 一切。 这
 xiǎngyǒu rěnhé hélǐ de rén suǒ néng kěqiú de yīqiè. Zhè
 enjoy/have any/whatever reasonable * person(s) * can longing * everything. This
 表明 上帝 对 人 多么 关怀 备至。 上帝 将 亚当
 biǎomíng Shàngdì duì rén duōme guānhuái bèizhì. Shàngdì jiāng Yādāng
 make clear God to, of person(s) such a lot be concerned about to the utmost. God * Adam
 和 夏娃 安置 在 一个 面积 广大, 像 公园 般 美丽 的
 hé Xiàwá ānzhì zài yíge miànjī guǎngdà, xiàng gōngyuán bān měilì de
 and Eve help settle down at/on/in/* one area vast, like park -like beautiful *
 乐园 里。 他们 享有 丰盛 的 物质 供应。 他们 拥有 完美
 lèyuán lǐ. Tāmen xiǎngyǒu fēngshèng de wùzhì gōngyīng. Tāmen yōngyǒu wánměi
 paradise in. They enjoy/have sumptuous * material supply. They possess/have perfect
 的 头脑 和 身体, 因此 无 需 经历 衰老、
 de tóunǎo hé shēntǐ, yīncǐ wú xū jīnglì shuāilǎo,
 * brain/mind and body, consequently nothing/without/not need/want experience aged.
 疾病 和 死亡 —— 他们 能够 永远 活 下去。 亚当 夏娃 本
 jíbìng hé sǐwáng —— tāmen nénggòu yǒngyuǎn huó xiàqù. Yādāng Xiàwá běn
 disease and death —— they can forever live continue. Adam Eve origin(al)
 可以 生 下 完美 的 儿女, 这些 儿女 也 能够 永远 享有
 kěyǐ shēng xià wánměi de érnǚ, zhèxiē érnǚ yě nénggòu yǒngyuǎn xiǎngyǒu
 can give birth to * perfect * children, these children also can forever enjoy/have
 快乐 的 前途。 逐渐 增加 的 人口 会 有 令 人
 kuàilè de qiántú. Zhújiàn zēngjiā de rénkǒu huì yǒu lìng rén
 happy * future. Gradually increase * population will have cause person(s)

6. 上帝 怎样 把 我们的 脑 造 成 与 自由意志 相 辅
 Shàngdì zěnyàng bǎ wǒmende nǎo zào chéng yǔ zìyóuyìzhì xiāng fǔ
 God how * our brain make become with free will each other complement
 并 行?
 bìng xíng?
 simultaneously do?

7.8. 上帝 赐 给 我们 的 始祖 什么 美好 的 开始?
 Shàngdì cì gěi wǒmen de shǐzǔ shénme měihǎo de kāishǐ?
 God gift give us * original ancestor(s) what happy/bright * begin?

心满意足 的工作 可做, 最后 使 整个 地球 成为 乐园。
 xīnmǎnyìzú de gōngzuò kě zuò, zuìhòu shǐ zhěnggè dìqiú chéngwéi lèyuán.
 be perfectly contented with one's lot * work can do, eventually cause entire the earth turn into paradise.
 —— 创世记1:26-30; 2:15.
 —— Chuàngshìjì 1:26-30; 2:15.
 —— Genesis 1:26-30; 2:15.

8 论 到 上帝 所 供应 的 一切, 圣经 说: “上帝 看 着 一切
 Lùn dào Shàngdi suǒ gōngyīng de yīqiè, Shèngjīng shuō: “Shàngdi kàn zhe yīqiè
 Discuss * God * supply * everything, Bible speak: “God see -ing everything
 所 造 的 都 甚 好。” (创世记1:31) 圣经 也 论 及 上帝
 suǒ zào de dōu shèn hǎo.” (Chuàngshìjì 1:31) Shèngjīng yě lùn jí Shàngdi
 * make * all extremely good/fine.” (Genesis 1:31) Bible also discuss * God
 说: “他的 作为 完全。” (申命记32:4) 不错, 创造主 赐
 shuō: “Tāde zuòwéi wánquán.” (Shēnmíngjì 32:4) Búcuò, chuàngzào zhǔ cì
 speak: “His conduct/action/accomplishment complete(ly).” (Deuteronomy 32:4) Correct, creator gift
 给 人类 一个 完全 的 开始。 人 所 需 的 一切 均
 gěi rénlèi yíge wánquán de kāishǐ. Rén suǒ xū de yīqiè jūn
 give mankind one complete(ly) * begin. Person(s) * need/want * everything all/equal
 应有尽有。 这 足以 表明 上帝 对 人类 多么
 yīngyǒu jìn yǒu. Zhè zúyǐ biǎomíng Shàngdi duì rénlèi duōme
 there is everything that should be there. This sufficient make clear God to, of mankind such a lot
 关怀 备至!
 guānhuái bèizhì!
 be concerned about to the utmost!

有 限 度 的 自 由
YÓU XIÀNDÙ DE ZIYÓU
HAVE LIMIT(-ATION) * FREE(-DOM)

9 可是, 上帝的 旨意 是 要 让 自由意志 变 成 毫无 限度 的 吗?
 Kěshì, Shàngdìde zhǐyì shì yào ràng zìyóuyìzhì biàn chéng háowú xiàndù de ma?
 But, God's will be desire let free will change become not at all limit(-ation) * *?
 试 想象 一个 繁忙 的 城市 没有 任何 交通 条例, 人人
 Shì xiǎngxiàng yíge fánmáng de chéngshì méiyǒu rènhé jiāotōng tiáoli, rén rén
 Try imagine one busy * town/city not have any/whatever traffic regulation(s), people
 都 可以 随意 朝 任何 方向, 以 任何 速度
 dōu kěyǐ suíyì cháo rènhé fāngxiàng, yǐ rènhé sùdù
 all can as one pleases facing/towards any/whatever direction, * /use/according to any/whatever speed
 驾驶 车辆。 你 会 愿意 在 这 种 情况 下 驾驶
 jiàoshǐ chēliàng. Nǐ huì yuànyì zài zhè zhǒng qíngkuàng xià jiàoshǐ
 drive vehicle. You will/can/may wish/like at/on/in/* this zhǒng/MW situation under drive
 吗? 当然 不 会, 因为 当地 一定 交通 大 乱 而 造
 ma? Dāngrán bù huì, yīnwéi dāngdì yīdìng jiāotōng dà luàn ér zào
 *? Of course not will, because local definite traffic great(ly) in disorder/chaos; riot * make
 成 很 多 交通 意外。
 chéng hěn duō jiāotōng yìwài.
 become very much traffic accident(s).

10 上帝 赐 给 人 的 自由意志 也 一样。 没有 限度 的 自由
 Shàngdi cì gěi rén de zìyóuyìzhì yě yíyàng. Méiyǒu xiàndù de zìyóu
 God gift give person(s) * free will also the same. There is not limit(-ation) * free(-dom)
 必定 会 导致 社会 秩序 大 乱, 因此 人 的 活动
 bīdìng huì dǎozhì shèhuì zhìxù dà luàn, yīncǐ rén de huódòng
 certainly will result in society order great(ly) in disorder/chaos; riot, consequently person(s) * activity
 必须 受 法律 所 指引 才 行。 上帝 的 话语 说: “你们 是 自由 的
 bixū shòu fǎlǜ suǒ zhǐyǐn cái xíng. Shàngdìde huàyǔ shuō: “Nǐmen shì zìyóu de
 must receive law * guide * do. God's word speak: “You be free(-dom) *
 人, 但 不要 用 自由 来 掩饰 邪恶。” (彼得前书2:16,
 rén, dàn búyào yòng zìyóu lái yǎnshì xié'è.” (Bǐdéqiánshū 2:16,
 person(s), but don't use free(-dom) come/* cover up evil/wicked.” (1 Peter 2:16,
 《新译》) 为了 大 众 的 福利 着想, 上帝 要
 «Xīnyì») Wèile dà zhòng de fúli zhuóxiǎng, Shàngdi yào
 «New translation») In order that great(ly) multitude * welfare; well-being consider the interests of, God desire

9,10. 何以 自由意志 必须 受 到 适当 的 约束?
 Héyǐ zìyóuyìzhì bixū shòu dào shìdàng de yuēshù?
 How/why free will must receive * suitable * keep within bounds?

我们 的 自由意志 受 到 适当 的 约束。 祂 定意 让
 wōmen de zìyóuyìzhì shòu dào shìdàng de yuēshù. Tā dìngyì ràng
 us * free will receive * suitable * keep within bounds. He determine(-d) let

我们 享有 的 不是 **绝对** 的 自由; 相反, 祂的 旨意 是 要 让
 wōmen xiǎngyǒu de búshì **juéduì** de zìyóu; xiāngfǎn, Tāde zhǐyì shì yào ràng
 us enjoy/have * not be **absolute** * free(-dom); opposite, His will be desire let

我们 享有 受 律法 所 支配 的 **相对** 自由。
 wōmen xiǎngyǒu shòu lǜfǎ suǒ zhīpèi de **xiāngduì** zìyóu.
 us enjoy/have receive law(s) * control * **relative** free(-dom).

谁的 律法
SHUÍDE LYÜFǎ
WHOSE LAW(S)

11上帝 将 我们 设计 成 要 服从 谁的 律法 呢? 彼得前书2:16 继续
 Shàngdì jiāng wōmen shèjì chéng yào fú cóng shuíde lǜfǎ ne? Bǐdèqiánshū 2:16 jìxù
 God * us design become need/desire obey whose law(s) *? 1 Peter 2:16 continue

说: “总 要 作 上帝的 仆人。” 这 绝不 是 说 我们
 shuō: “Zǒng yào zuò Shàngdìde púrén.” Zhè juébù shì shuō wōmen
 speak: “Total; general need/desire do/act as God’s servant(s).” This not at all be speak we/us/our

要 受 到 暴虐 的 奴役; 相反, 这 话 的 意思 是, 上帝
 yào shòu dào bàonüè de núyì; xiāngfǎn, zhè huà de yìsi shì, Shàngdì
 need/desire receive * ruthless * enslave; opposite, this word(s) * meaning be, God

将 我们 设计 成 要 顺服 祂的 律法 才能 获致 最大
 jiāng wōmen shèjì chéng yào shùnfú Tāde lǜfǎ cáinéng huòzhì zuìdà
 * us design become need/desire be obedient to His law(s) ability/able gain; get greatest

的 快乐。 (马太福音22:35-40) 上帝的 律法 比 任何 人为 的
 de kuàilè. (Mǎtài fúyīn 22:35-40) Shàngdìde lǜfǎ bǐ rēnhé rénwéi de
 * happy. (Matthew 22:35-40) God’s law(s) compare(d to) any/whatever human effort *

律法 更 能够 提供 最 佳 的 指引。 “我 是 耶和 华 你的 上帝,
 lǜfǎ gèng nénggòu tígòng zuì jiā de zhǐyǐn. “Wǒ shì Yēhéhuá nǐde Shàngdì,
 law(s) even (more) can supply most good * guide. “I be Jehovah your God,

教训 你 使 你 得益 处, 引导 你 所 当 行 的 路。”
 jiàoxùn nǐ shǐ nǐ déyì chù, yǐndǎo nǐ suǒ dāng xíng de lù.”
 teach you cause you benefit (from) deal with, guide you * should do/walk * road(s).”

—— 以赛亚书48:17。
 —— Yǐsàiyàshū 48:17.
 —— Isaiah 48:17.

12上帝的 律法 同时 让 我们 在 指定 的 范围 内
 Shàngdìde lǜfǎ tóngshí ràng wōmen zài zhǐdìng de fānwéi nèi
 God’s law(s) at the same time let us at/on/in/* appoint * limits/range within

享有 很 大 的 选择 自由。 这 使 人类 家庭 变 得
 xiǎngyǒu hěn dà de xuǎnzé zìyóu. Zhè shǐ rénlei jiāting biàn de
 enjoy/have very great(ly) * choose free(-dom). This cause mankind family(-ies) change *

多 姿 多 采, 富 于 变 化。 请 想 想
 duō zī duō cǎi, fù yú biàn huà. Qǐng xiǎngxiǎng
 much appearance much pick/pluck, abundant in/to/of change change. Please consider

世上 各式各样 的 食物、 衣着、 音乐、 艺术 和 房屋。 在 这些
 shìshàng gèshìgèyàng de shíwù, yīzhuó, yīnyuè, yìshù hé fǎngwū. Zài zhèxiē
 on earth of various kinds * food, clothing, music, art and house(s). At/on/in/* these

事 上, 我们 无疑 喜欢 有 自己 的 选择 而 非 让
 shì shàng, wōmen wúyí xǐhuān yǒu zìjǐ de xuǎnzé ér fēi ràng
 thing(s) *, we undoubtedly happy/be fond of have oneself * choose * not let

别人 替 我们 作 主。
 biérén tì wōmen zuò zhǔ.
 other people take the place of us act as master.

11. 上帝 将 我们 设计 成 要 服从 谁的 律法?
 Shàngdì jiāng wōmen shèjì chéng yào fú cóng shuíde lǜfǎ?
 God * us design become need/desire obey whose law(s)?

12. 在 上帝 的 律法 范围 内, 我们 享有 什么 选择 的 自由?
 Zài Shàngdìde lǜfǎ fānwéi nèi, wōmen xiǎngyǒu shénme xuǎnzé de zìyóu?
 At/on/in/* God’s law(s) limits/range within, we enjoy/have what choose * free(-dom)?

13 因此, 在 行事 为 人 方面, 上帝 将 我们 造 成
 Yīncǐ, zài xíngshì wèi rén fāngmiàn, Shàngdì jiāng wǒmen zào chéng
 Consequently, at/on/in/* act to/* person(s), aspect(s), God * us make become

要 顺服 祂的 律法 才 会 享有 最大 快乐。 情形
 yào shùnfú Tāde lǜfǎ cái huì xiǎngyǒu zuìdà kuàilè. Qíngxíng
 need/desire be obedient to His law(s) */ability will/can/may enjoy/have greatest happy. Condition

正如 我们 必须 服从 上帝 所 定 的 物理 一般。 例如,
 zhèngrú wǒmen bixū fúcong Shàngdì suǒ dìng de wùlǐ yībān. Lìrú,
 just like we/us/our must obey God * decide * innate laws of things just like. For example,

我们 若 不 理会 重力 定律, 贸然 从 高 处 跳 下,
 wǒmen ruò bù lǐhuì zhònglì dìnglǜ, mǎorán cóng gāo chù tiào xià,
 we if, like not take notice of gravity law(s), rashly from tall place jump/leap down,

就 必定 会 受伤 或 甚至 丧 生。 我们 若 忽视
 jiù biding huì shòushāng huò shènzhì sàng shēng. Wǒmen ruò hūshì
 */then certainly will be injured or/perhaps even lose life. We if, like ignore/overlook

身体 内在 的 律则, 停止 进 食、 喝 水 或 呼吸,
 shēntǐ nèizài de lǜzé, tíngzhǐ jìn shí, hē shuǐ huò hūxī,
 body internal * legal principle, stop enter/receive food, drink water or breathe(-ing),

我们 便 会 死去。
 wǒmen biàn huì sǐqù.
 we then/* will/can/may die.

14 无 可 置疑 的 是, 正如 上帝 将 我们 造 成 要
 Wú kě zhìyí de shì, zhèngrú Shàngdì jiāng wǒmen zào chéng yào
 Not can doubt * be, just like God * us make become need/desire

顺服 祂 所 定 的 物理 法则, 祂 也 将 我们 造 成
 shùnfú Tā suǒ dìng de wùlǐ fǎzé, Tā yě jiāng wǒmen zào chéng
 be obedient to Him * decide * innate laws of things law(s), He also * us make become

要 顺服 祂 所 定 的 道德 法则 和 社会 法则。 (马太福音4:4)
 yào shùnfú Tā suǒ dìng de dàodé fǎzé hé shèhuì fǎzé. (Mǎtài fúyīn 4:4)
 need/desire be obedient to Him * decide * morals law(s) and society law(s). (Matthew 4:4)

上帝 并没有 把 人 造 成 能够 脱离 造物主 而
 Shàngdì bìngméiyǒu bǎ rén zào chéng nénggòu tuōlí zàowùzhǔ ér
 God definitely not have * person(s) make become can separate oneself from creator *

仍然 行事 顺利。 耶利米 先知 说: “行 路 的 人 也 不能
 réngrán xíngshì shùnlì. Yēlimǐ xiānzhi shuō: “Xíng lù de rén yě bùnéng
 yet/still act smoothly. Jeremiah prophet(s) speak: “Walk road(s) * person(s) also cannot

定 自己 的 脚步。 耶和华 啊, 求 你 [纠正] 我。” (耶利米书10:23,24)
 dìng zìjǐ de jiǎobù. Yēhéhuá a, qiú nǐ [jiūzhèng] wǒ.” (Yēlimǐshū 10:23,24)
 decide himself 's step; pace. Jehovah *, seek/beg you [correct] me.” (Jeremiah 10:23,24)

因此, 上帝 将 人 造 成 在 每 方面 都 需要
 Yīncǐ, Shàngdì jiāng rén zào chéng zài měi fāngmiàn dōu xūyào
 Consequently, God * person(s) make become in each aspect(s) all need(s)

顺服 上帝 的 统治, 而 非 统治 自己。
 shùnfú Shàngdì de tǒngzhì, ér fēi tǒngzhì zìjǐ.
 be obedient to God's rule, * not rule himself.

15 对 我们的 始祖 来 说, 顺服 上帝 的 律法 绝不 是
 Duì wǒmen de shǐzǔ lái shuō, shùnfú Shàngdì de lǜfǎ juébù shì
 To, of our original ancestor(s) * speak, be obedient to God's law(s) not at all be

沉重 的 担子。 刚 相反, 这 只 会 促进 他们 和
 chénzhòng de dànzi. Gāng xiāngfǎn, zhè zhǐ huì cùjìn tāmen hé
 heavy * load/burden. Just opposite, this only/merely will/can/may promote they/them/their and

整个 人类 家庭 的 福利。 假若 第一 对 人类
 zhěnggè rénlèi jiāting de fúli. Jiǎruò dìyī duì rénlèi
 entire mankind family(-ies) * welfare; well-being. If, supposing number one MW pair mankind

继续 留 在 上帝 的 律法 范围 内, 一切 便 会 十分
 jìxù liú zài Shàngdì de lǜfǎ fànwei nèi, yīqiè biàn huì shífēn
 continue remain at/on/in/* God's law(s) limits/range within, all then will/can/may extremely

13. 为了 自己 的 益处 起 见, 我们 必须 服从 什么 物理 法则?
 Wèile zìjǐ de yìchū qǐ jiàn, wǒmen bixū fúcong shénme wùlǐ fǎzé?
 In order that oneself * benefit * see, we must obey what innate laws of things law(s)?

14. 我们 怎么 知道 上帝 并没有 将 人 造 成 能够
 Wǒmen zěnmē zhīdào Shàngdì bìngméiyǒu jiāng rén zào chéng nénggòu
 We how know God definitely not have * person(s) make become can

脱离 祂 而 独立 自主。
 tuōlí Tā ér dúlì zìzhǔ.
 separate oneself from Him * independent(-ce) be the master of one's own fate.

顺利 了。 事实上, 我们 本 应 现在 就 生活 在 一个
 shùnlì le. Shìshíshàng, wǒmen běn yīng xiànzài jiù shēnghuó zài yíge
 smoothly *. In reality, we/us/our origin(al)/this should now */then live in/on one
 愉快、 美丽 的 乐园 里, 全 人类 都 相 亲 相 爱、
 yúkuài, měili de lèyuán lǐ, quán rénlèi dōu xiāng qīn xiāng ài,
 happy, beautiful * paradise in, entire mankind all each other intimate each other love,
 团结 一致! 世上 根本 就 不 会 有 罪恶、 痛苦
 tuánjié yīzhì! Shìshàng gēnběn jiù bù huì yǒu zuì'è, tòngkǔ
 unite consistent! On earth (not) at all */then not will/can/may there is crime/evil, pain/suffering
 和 死亡。
 hé sǐwáng.
 and death.

插图 CHÁTÚ ILLUSTRATION	的 标题 DE BIÀOTÍ 'S CAPTION(S)
创造主 Chuàngzàozhǔ Creator	赐 给 人类 一个 完美 的 开始 cì gěi rénlèi yíge wánměi de kāishǐ gift give mankind one perfect * begin
假若 Jiǎruò If, supposing	没有 交通 条例, 你 愿 在 繁忙 的 马路 上 驾驶 吗? méiyǒu jiāotōng tiáolì, nǐ yuàn zài fánmáng de mǎlù shàng jiàoshǐ ma? there is not traffic regulation(s), you desire on/in busy * road(s) on drive *?

15. 对 亚当 夏娃 来 说, 遵守 上帝的 律法 是否 沉重 的
 Duì Yàdāng Xiàwá lái shuō, zūnshǒu Shàngdìde lǜfǎ shìfǒu chénzhòng de
 To, of Adam Eve * speak, abide by God's law(s) whether or not heavy *
 担子?
 dānzi?
 load/burden?

第6部分
DÌ LIÙ BÙFÈN
PART 6

上帝 何以 容许 人 受苦
SHÀNGDÌ HÉYǐ RÓNGXǔ RÉN SHÒUKǔ
GOD WHY ALLOW PERSON(S) SUFFER

1究竟 出 了 什么 岔子? 上帝 原本 在 伊甸园 里
Jiūjing chū le shénme chāzi? Shàngdi yuánběn zài Yidiányuán lǐ
Actually come out/* * what accident/trouble? God original(ly) at/on/in/* Garden of Eden in
赐 给 我们 始祖 一个 美好 的 开始, 究竟 有 什么
cì gěi wǒmen shǐzǔ yige měihǎo de kāishǐ, jiūjing yǒu shénme
gift give our original ancestor(s) one happy/bright * begin, actually there is what
事 发生, 把 起初 的 幸福 完全 破坏 了? 为什么 人类
shì fāshēng, bǎ qǐchū de xìngfú wánquán pòhuài le? Wèishénme rénlei
thing(s) happen, * in the beginning * happiness complete(ly) wreck *? Why mankind
非但 未 能 享有 乐园 里 的 宁 谧 和谐, 反而
fēidàn wèi néng xiǎngyǒu lèyuán lǐ de níng mì héxié, fǎn'ér
not only ... not can enjoy paradise in * peaceful peaceful harmonious, on the contrary
饱 受 罪恶、 痛苦 所 折磨 达 数 千 年 之
bǎo shòu zuì'è, tòngkǔ suǒ zhémó dá shù qiān nián zhī
(be) full receive/suffer crime/evil, suffering * cause suffering reach several thousand(s) year(s) *
久?
jiǔ?
for a long time?

2原因 是: 亚当 夏娃 滥用 了 他们的 自由意志。 他们 忘记 了 自己
Yuányīn shì: Yādāng Xiàwá lànyòng le tāmen de zìyóuyìzhì. Tāmen wàngjì le zìjǐ
Cause; reason be: Adam Eve abuse * their free will. They forget * oneself
其实 并没有 被 造成 能够 脱离 上帝 和 祂的 律法 而
qíshí bìngméiyǒu bèi zàochéng nénggòu tuōlí Shàngdi hé Tāde lǜfǎ ér
in fact definitely not have * make/create can separate oneself from God and His law(s) *
仍然 亨通。 他们 决定 脱离 上帝 而 独立,
réngrán hēngtōng. Tāmen juéding tuōlí Shàngdi ér dúlì,
yet/still smooth & prosperous. They decide separate oneself from God * independent(-ce).
满 以为 这样 行 会 改善 他们的 生活。 于是, 他们 便
mǎn yǐwéi zhèyàng xíng huì gǎishàn tāmen de shēnghuó. Yúshì, tāmen biàn
full/completely consider like this do will improve their life. Hence, they then
越 出 了 上帝 为 自由意志 所 定 的 界限。 ——
yuè chū le Shàngdi wèi zìyóuyìzhì suǒ dìng de jièxiàn. ——
jump over/exceed come out/* * God to/* free will * decide * limit. ——
创世记 第3 章。
Chuàngshìjì dì 3 zhāng.
Genesis number 3 chapter(s).

1.2. 我们的 始祖 怎样 破坏 了 上帝 所 赐 的 美好 开始?
Wǒmen de shǐzǔ zěnyàng pòhuài le Shàngdi suǒ cì de měihǎo kāishǐ?
Our original ancestor(s) how wreck * God * gift * happy/bright begin?

宇宙 至高 统治权 的 争论
 YŪZHÒU ZHÌGĀO TŌNGZHÌQUÁN DE ZHÈNGLŪN
 THE UNIVERSE SUPREME RIGHT TO RULE * DISPUTE(S)

3为什么 上帝 没有 仅 是 把 亚当 夏娃 毁灭 了, 然后 另 造
 Wèishénme Shàngdi méiyǒu jǐn shì bǎ Yàdāng Xiàwá huǐmiè le, ránhòu líng zào
 Why God not have only be * Adam Eve destroy *, afterwards another make
 一 对 人类 而 再 从 头 开始 呢? 因为 祂的 宇宙
 yī duì rénlei ér zài cóng tóu kāishǐ ne? Yīnwéi Tāde yǔzhòu
 one MW pair mankind * again/* from beginning or end begin ne? Because His the universe
 至高 统治权 —— 意 即 祂 那 不 可 剥夺 的 管
 zhìgāo tǒngzhìquán —— yì jí Tā nà bù kě bōduó de guǎn
 supreme right to rule —— idea mean He that/then not can deprive * be in charge of
 治 权 —— 受 到 挑战。
 zhì quán —— shòu dào tiǎozhàn.
 rule/control right/authority —— receive/suffer * challenge.

4问题 是: 谁 有 权 施行 统治? 谁的 统治权 才 是
 Wèntí shì: shuí yǒu quán shīxíng tǒngzhì? Shuíde tǒngzhìquán cái shì
 Question(s) be: who have right/authority implement rule? Whose right to rule */ability be
 正当 的? 身 为 全能 的 上帝 兼
 zhèngdàng de? shēn wéi quánéng de Shàngdi jiān
 proper/legitimate */? Body/life/personally */as almighty * God simultaneously
 万物 的 创造主, 上帝 自然 有 权 统治 众生。
 wànwù de chuàngzàozhǔ, Shàngdi zìrán yǒu quán tǒngzhì zhòngshēng.
 all things on earth * creator, God natural(ly) have right/authority rule all living things.
 既然 祂 是 全智 的, 祂的 统治 对 众生 最 为 有益。 然而
 Jìrán Tā shì quánzhì de, Tāde tǒngzhì duì zhòngshēng zuì wéi yǒuyì. Rán'ér
 As He be all-wise *, His rule to, of all living things most act (as)/* beneficial. Yet; but
 现在 上帝 的 统治权 却 受 到 挑战。 此外, 上帝 所 造
 xiànzài Shàngdide tǒngzhìquán què shòu dào tiǎozhàn. Cíwài, Shàngdi suǒ zào
 now God's right to rule yet receive/suffer * challenge. In addition, God * make
 的 人类 是否 有点 不妥 呢? 我们 会 在 稍 后
 de rénlei shìfǒu yǒudiǎn bùtuǒ ne? Wǒmen huì zài shāo hòu
 * mankind whether or not somewhat improper ne? We will at/on/in/* a little after
 探讨 事情 如何 涉及 人类 的 忠诚 问题。
 tàntǎo shìqíng rúhé shèjí rénlei de zhōngchéng wèntí.
 make an inquiry into matter/thing how/what involve/touch upon mankind * integrity question(s).

5既然 人 脱离 上帝 而 独立, 这 也 引起 了 另
 Jìrán rén tuōlí Shàngdi ér dúlì, zhè yě yǐnqǐ le líng
 As person(s) separate oneself from God * independent(-ce), this also give rise to * another
 一个 问题: 人 不 受 上帝 统治 会 生活 得 更
 yige wèntí: rén bù shòu Shàngdi tǒngzhì huì shēnghuó de gèng
 one question(s): person(s) not receive God rule will/can/may live * even (more)
 好 吗? 创造主 无疑 知道 答案。 不过, 为了 让
 hǎo ma? Chuàngzàozhǔ wúyí zhīdào dá'an. Bùguò, wéile ràng
 good/fine */? Creator undoubtedly know/realize answer(s). Merely/but, in order that let
 人 自己 获悉 问题 的 答案, 一个 肯 确 的 方法
 rén zìjǐ huòxī wèntí de dá'an, yige kěn què de fāngfǎ
 person(s) oneself learn question(s) * answer(s), one consent authentic/firmly * method(s)
 是: 容许 人 享有 他们 所 想 要 的 不 受 限制 的
 shì: róngxǔ rén xiǎngyǒu tāmen suǒ xiǎng yào de bù shòu xiànzài de
 be: allow person(s) enjoy them * want to need/desire * not receive restrict/limit *
 自由。 既然 人 自行 拣选 了 这 条 途径, 上帝 遂 容许
 zìyóu. Jìrán rén zìxíng jiǎnxuǎn le zhè tiáo tújīng, Shàngdi suì róngxǔ
 free(-dom). As person(s) by oneself select * this MW way, God succeed allow
 他们 这样 行。
 tāmen zhèyàng xíng.
 them like this do.

3-5. 为什么 上帝 没有 仅 是 把 亚当 夏娃 毁灭 了, 然后 再
 Wèishénme Shàngdi méiyǒu jǐn shì bǎ Yàdāng Xiàwá huǐmiè le, ránhòu zài
 Why God not have only be * Adam Eve destroy *, afterwards again/*
 从 头 开始?
 cóng tóu kāishǐ?
 from beginning or end begin?

6上帝 让 人 有 充分 时间 去 尝试 享有 不 受 限制
 Shàngdi ràng rén yǒu chōngfèn shíjiān qù chángshì xiǎngyǒu bù shòu xiànzhi
 God let person(s) have abundant time to attempt enjoy not receive restrict/limit
 的 自由, 借 此 一劳永逸 地 解决 以下 的
 de zìyóu, jiè cǐ yīláoyǒngyì de jiějué yǐxià de
 * free(-dom), use as a pretext this by one supreme effort to win eternal ease/once & for all * solve below/under *

问题: 人 在 上帝 统治 之 下 抑 或 受 自己 所
 wèntí: rén zài Shàngdi tǒngzhì zhī xià yì huò shòu zìjǐ suǒ
 question(s): person(s) at/on/in/* God rule * under or or receive oneself *

管理 会 生活 得 更 好? 上帝 所 容许 的 时间 必须
 guǎnlǐ huì shēnghuó de gèng hǎo? Shàngdi suǒ róngxǔ de shíjiān bìxū
 administer will live * even (more) good/fine? God * allow * time must

足以 让 人 在 政治、 工业、 科学、 医药 上 的
 zúyǐ ràng rén zài zhèngzhì, gōngyè, kēxué, yīyào shàng de
 sufficient let person(s) at/on/in/* political, industry, science, medicine * shàng de *

成就 达 到 高峰 才 行。
 chéngjiù dá dào gāofēng cái xíng.
 accomplish(-ment) reach * peak; summit * do.

7因此, 为了 无 可 置疑 地 证明 人 脱离 上帝 而
 Yīncǐ, wèile wú kě zhìyí de zhèngmíng rén tuōlí Shàngdi ér
 Consequently, in order that not can doubt * prove person(s) separate oneself from God *

管理 自己 能 否 成功, 上帝 容许 人 有 充分
 guǎnlǐ zìjǐ néng fǒu chénggōng, Shàngdi róngxǔ rén yǒu chōngfèn
 administer oneself can deny/negate/no succeed, God allow person(s) have abundant

机会 自行 其 是, 直至 我们的 日子。 这样, 人 便 能够
 jīhuì zìxíng qí shì, zhízhì wǒmen de rìzi。 Zhèyàng, rén biàn nénggòu
 opportunity by oneself it be, until/up to our day(s). Like this, person(s) then can

在 仁慈 与 残酷、 爱 与 恨、 公义 与
 zài réncí yǔ cánkù, ài yǔ hèn, gōngyì yǔ
 at/on/in/* kind(-ness) and/with cruel & ruthless, love and/with hate, righteous(-ness) and/with

不义 之间 作 一 选择。 不过, 人 也 要
 bù yì zhījiān zuò yī xuǎnzé。 Bùguò, rén yě yào
 unrighteous(-ness) between do one choose. Merely/but, person(s) also need/important

面 对 自己 的 选择 所 导致 的 后果: 良善、
 miàn duì zìjǐ de xuǎnzé suǒ dǎozhì de hòuguǒ: liángshàn,
 face/personally to, of/face/bring into contact oneself 's choose * result in * consequence(s): good,

和平 抑 或 罪恶、 痛苦。
 héping yì huò zuì'è, tòngkǔ.
 peace or or/perhaps crime/evil, pain/suffering.

灵体 的 反叛
 LÍNGTǐ DE FĀNPÀN
 SPIRIT PERSON(S) 'S TURN TRAITOR

8还有 另 一个 需要 考虑 的 因素。 我们的 始祖 并非
 Háiyǒu líng yíge xūyào kǎolǜ de yīnsù。 Wǒmen de shǐzǔ bìngfēi
 There is still another one need(s) consider * factor(s). Our original ancestor(s) not at all

反抗 上帝 统治 的 惟 一 生物。 但是 除了 人 之外,
 fǎnkàng Shàngdi tǒngzhì de wéi yī shēngwù。 Dànshi chúle rén zhīwài,
 resist/revolt God rule * alone one living thing(s). But except person(s) besides,

当时 还有 什么 生物 存在 呢? 灵体 受造物。 上帝
 dāngshí háiyǒu shénme shēngwù cúnzài ne? Língtǐ shòuzàowù。 Shàngdi
 at that time there is still what living thing(s) exist *? Spirit person(s) creation(s). God

造 人 之前 曾 创造 了 大量 较 高等 的
 zào rén zhīqián céng chuàngzào le dàliàng jiào gāoděng de
 make person(s) before some time ago create * a large quantity comparatively higher *

6.7. 为什么 上帝 容许 人 享有 不 受 限制 的 自由
 Wèishénme Shàngdi róngxǔ rén xiǎngyǒu bù shòu xiànzhi de zìyóu
 Why God allow person(s) enjoy not receive restrict/limit * free(-dom)

这么 久?
 zhème jiǔ?
 such/so for a long time?

8.9. (甲) 反叛 怎样 在 灵界 爆发? (乙) 除了 引诱 亚当 夏娃
 (Jiǎ) Fǎnpàn zěnyàng zài língjiè bàofā? (Yì) Chúle yīnyòu Yádāng Xiàwá
 (a) Turn traitor how at/on/in/* spirit realm erupt? (b) Except seduce Adam Eve

之外, 撒但 还 唆使 谁 反叛 上帝?
 zhīwài, Sādàn hái suōshǐ shuí fǎnpàn Shàngdi?
 besides, Satan still/even instigate who turn traitor God?

生物, 称为 天使。 这些 天使 生活 在天上, 他们 也 具有
 shēngwù, chēngwéi tiānshǐ. Zhèxiē tiānshǐ shēnghuó zàitiānshàng, tāmen yě jùyǒu
 living thing(s), call: name angel(s). These angel(s) live in heaven, they also possess
 自由 的 意志, 同时 需要 顺服 上帝的 统治。 —— 约伯记38:7;
 zìyóu de yìzhì, tóngshí xūyào shùnfú Shàngdìde tǒngzhì. —— Yuēbójì 38:7;
 free(-dom) * will, at the same time need(s) be obedient to God's rule. —— Job 38:7;
 诗篇104:4; 启示录5:11。
 Shīpiān 104:4; Qīshìlù 5:11.
 Psalm(s) 104:4; Revelation 5:11.

9 圣经 透露 反叛 首先 在 灵界 爆发。 一个 灵体 不但
 Shèngjīng tòulù fǎnpàn shǒuxiān zài língjiè bàofā. Yige língtǐ búdàn
 Bible divulge turn traitor first in spirit realm erupt. One spirit person(s) furthermore
 想 获得 不 受 限制 的 自由, 还 想 人类 崇拜 他。
 xiǎng huòdé bù shòu xiànzhì de zìyóu, hái xiǎng rénlei chóngbài tā.
 want to gain not receive restrict/limit * free(-dom), still/even want to mankind worship him.
 (马太福音4:8,9) 这个 灵体 叛徒 遂 教唆 亚当 夏娃 反叛,
 (Mǎtài fúyīn 4:8,9) Zhège língtǐ pàntú suì jiàosuǒ Yādāng Xiàwá fǎnpàn,
 (Matthew 4:8,9) This spirit person(s) traitor succeed put sb. up to sth. Adam Eve turn traitor.
 虚 谎 地 声称 上帝 故意 把 一些 好 东西 不 给
 xū huǎng de shēngchēng Shàngdì gùyì bǎ yīxiē hǎo dōngxī bù gěi
 empty/false lie: falsehood * claim God intentionally * some good thing(s) not give
 他们。(创世记3:1-5) 由于 这 缘故, 他 被 称为 魔鬼 (毁谤者) 和
 tāmen. (Chuàngshìjì 3:1-5) Yóuyú zhè yuángù, tā bèi chēngwéi Mógǔi (huǐbàngzhě) Hé
 them. (Genesis 3:1-5) Due to this reason, he * call: name Devil (slanderer) And
 撒但 (敌对者)。 后来, 他 诱 使 其他 灵体 也 加入 反叛。
 Sādàn (díduìzhě). Hòulái, tā yòu shǐ qítā língtǐ yě jiārù fǎnpàn.
 Satan (adversary). Later, he guide; teach cause other spirit person(s) also add/join turn traitor.
 这些 反叛 的 灵体 称为 鬼灵。 —— 申命记32:17;
 Zhèxiē fǎnpàn de língtǐ chēngwéi guǐlíng. —— Shēnmìngjì 32:17;
 These turn traitor * spirit person(s) call: name demon(s). —— Deuteronomy 32:17;
 启示录12:9; 16:14。
 Qīshìlù 12:9; 16:14.
 Revelation 12:9; 16:14.

10 由于 反叛 上帝, 人 将 自己 置 于 撒但 和 鬼灵
 Yóuyú fǎnpàn Shàngdì, rén jiāng zìjǐ zhì yú Sādàn hé guǐlíng
 Due to turn traitor God, person(s) * oneself put, place/set up in/to/of Satan and demon(s)
 的 影响 之 下。 是 故, 圣经 把 撒但 称为 “这 世界 的 神”,
 de yǐngxiǎng zhī xià. Shì gù, Shèngjīng bǎ Sādàn chēngwéi “zhè shìjiè de shén”,
 * influence * under. Be reason, Bible * Satan call: name “this world's god(s)”,
 他 把 ‘不 信 之 人 的 心 眼 弄 瞎 了’。 此外,
 tā bǎ ‘bù xìn zhī rén de xīn yǎn nòng xiā le’. Cíwài,
 he * ‘not believe * person(s) * heart(s) eye(s) do: make; handle/get; fetch blind *’. In addition.
 上帝的话说: “全世界都卧在那恶者
 Shàngdìde huà yǔ shuō: “Quán shìjiè dōu wò zài nà èzhě
 God's word speak: “Entire world all lie at/on/in/* that/then wicked person
 手下。” 耶稣自己则 将 撒但 称为 “这 世界 的 王”。 ——
 shǒuxià.” Yēsū zìjǐ zé jiāng Sādàn chēngwéi “zhè shìjiè de wáng”. ——
 under (the leadership of).” Jesus himself * * Satan call: name “this world * king(s)”. ——
 哥林多后书4:4; 约翰一书5:19; 约翰福音12:31。
 Gēlín duō hòu shū 4:4; Yuēhàn yī shū 5:19; Yuēhàn fú yīn 12:31.
 2 Corinthians 4:4; 1 John 5:19; John 12:31.

10. 人类 和 灵体 的 反叛 导致 什么 结果?
 Rénlèi hé língtǐ de fǎnpàn dǎozhì shénme jiéguǒ?
 Mankind and spirit person(s) * turn traitor result in what outcome?

两个争论
LIANG GE ZHENGLUN
Two MW Dispute(s)

11撒但对上帝的挑战还引起另一个争论。他在实际上
Sādàn duì Shàngdide tiǎozhàn hái yīnqǐ lìng yíge zhēnglùn. Tā zài shíjìshàng
Satan to, of God's challenge still/even give rise to another one dispute(s). He in in reality
指控上帝创造人 的方式 有点不妥, 以致
zhìkòng Shàngdi chuàngzào rén de fāngshì yǒudiǎn bùtuǒ, yǐzhì
accuse (sb. of) God create person(s) * way some/a little improper, with the result that
人一旦受到压力, 就不会做对的
rén yīdàn shòu dào yāli, jiù bù huì zuò duì de
person(s) in a very short time/once; now that receive * pressure. */then not will/can/may do/be correct *
事了。事实上, 他声称人在考验下甚至
shì le. Shíshìshàng, tā shēngchēng rén zài kǎoyàn xià shènzhì huì
thing(s) *. In reality, he claim person(s) at/on/in/* test; trial under even will
咒诅上帝。(约伯记2:1-5) 撒但的这项声称使人
zhòuzǔ Shàngdi. (Yuēbójì 2:1-5) Sādàn de zhè xiàng shēngchēng shǐ rén de
curse bitterly God. (Job 2:1-5) Satan 's this MW claim cause person(s) 's
忠诚成了一个引起争议的问题。
zhōngchéng chéng le yíge yīnqǐ zhēngyì de wèntí.
integrity become * one give rise to dispute * question(s).

12由于这缘故, 上帝容许足够的过去, 让所有聪慧
Yóuyú zhè yuàngù, Shàngdi róngxǔ zúgòu de shíjiān guòqù, ràng suǒyǒu cōnghuì
Due to this reason/cause, God allow enough/ample * time pass by, let all intelligent
的生物 看出这个争论, 连同有关上帝的
de shēngwù kànchū zhè ge zhēnglùn, liántóng yǒuguān Shàngdide
* living thing(s) see/make out this MW dispute(s), together with relate to God's
至高统治权的争论, 会怎样获得解决。(可参看出埃及9:16。)
zhìgāotǒngzhìquán de zhēnglùn, huì zěnyàng huòdé jiějué. (Kě cānkàn Chū'āijì 9:16.)
sovereignty * dispute(s), will how gain solve. (Can see also/consult Exodus 9:16.)
人类历史的发展最后会把这两个争论的真相
Rénlèi lìshǐ de fāzhǎn zuìhòu huì bǎ zhè liǎng ge zhēnglùn de zhēnxiàng
Mankind history * develop last/final will * this two MW dispute(s) 's the real facts
显露出来。
xiǎnlù chūlái.
become visible come out.

13首先, 关于宇宙至高统治权——上帝的统治是否
shǒuxiān, guānyú yǔzhòu zhìgāotǒngzhìquán —— Shàngdide tǒngzhì shìfǒu
first, with regard to the universe sovereignty —— God's rule whether or not
正当——的争论, 时间会透露什么? 人能够统治
zhèngdàng —— de zhēnglùn, shíjiān huì tòulù shénme? Rén nénggòu tǒngzhì
proper/legitimate —— * dispute(s), time will divulge what? Person(s) can rule
自己比上帝统治得更 好吗? 有任何 不
zìjǐ bǐ Shàngdi tǒngzhì de gèng hǎo ma? Yǒu rènhé bù
himself compare(d to) God rule * even (more) good *? There is any/whatever not
靠上帝的人为统治制度能够带来一个没有战争、
kào Shàngdi de rénwéi tǒngzhì zhìdù nénggòu dàilái yíge méiyǒu zhànzhēng,
lean on/trust God * human effort rule system can bring one there is not war(s),
罪恶和 不平的幸福世界吗? 有任何 制度能够铲除
zuì'è hé bùpíng de xìngfú shìjiè ma? Yǒu rènhé zhìdù nénggòu chānchú
crime/evil and injustice * happy world *? There is any/whatever system can eradicate
贫穷, 使人人都 丰衣足食 吗? 有任何 制度能够
pínqióng, shǐ rénren dōu fēngyīzúshí ma? Yǒu rènhé zhìdù nénggòu
poor; needy, cause people all be well fed & well clothed *? There is any/whatever system can

11.撒但对上帝的挑战还引起其他什么争论?
Sādàn duì Shàngdide tiǎozhàn hái yīnqǐ qítā shénme zhēnglùn?
Satan to, of God's challenge still/even give rise to other what dispute(s)?

12-14. 时间会怎样把撒但所引起 的两个争论的
Shíjiān huì zěnyàng bǎ Sādàn suǒ yīnqǐ de liǎng ge zhēnglùn de
Time will how * Satan * give rise to * two MW dispute(s) *

真相 显露 出来?
zhēnxiàng xiǎnlù chūlái?
the real facts become visible come out?

克服 kèfú surmount/conquer	疾病、 jìbìng, disease/illness,	衰老 shuāilǎo aged	和 hé and	死亡 sǐwáng death	吗? ma? *?	上帝的 Shàngdìde God's	统治 tǒngzhì rule	却 què yet	会 huì will
成就 chéngjiù accomplish(-ment)	这 zhè this	一切 yīqiè everything	伟 wěi big/great	举。 jǔ. raise/cite/whole/deed	——	创世记1:26-31。 Chuangshiji 1:26-31.	——	——	——

14至于 Zhìyú As for/go as far as to	第二 dì'èr second	个 gè MW	争论, zhēnglùn, dispute(s),	关于 guānyú with regard to	上帝 Shàngdì God	所 suǒ *	造 zào make	的 de *	人 rén person(s)	是否 shìfǒu whether or not	真 zhēn true
有 yǒu have	价值, jiàzhí, value,	时间 shíjiān time	会 huì will	透露 tòulù divulge	什么? shénme? what?	上帝 Shàngdì God	造 zào make	人 rén person(s)	的 de *	方式 fāngshì way	是否 shìfǒu whether or not
有点 yǒudiǎn some/a little/somewhat	不妥? bùtuǒ? improper?	有 Yǒu There is	任何 rènhé any/whatever	人 rén person(s)	会 huì will	在 zài at/on/in/*	考验 kǎoyàn test; trial	之 zhī *	下 xià under		
仍然 réngrán yet/still	做 zuò do/be	对 duì correct	的 de *	事 shì thing(s)	吗? ma? *?	有 Yǒu There is	任何 rènhé any/whatever	人 rén person(s)	会 huì will	表明, biǎomíng, make clear,	他们 tāmen they
宁愿 níngyuàn would rather	受 shòu receive	上帝 Shàngdì God	统治 tǒngzhì rule	过于 guòyú too; excessively		受 shòu receive	妄图 wàngtú make a futile attempt to		独立 dúlì independent(-ce)		
自主 zìzhǔ be the master of one's own fate	的 de *	世人 shìrén people at large		所 suǒ *	统治 tǒngzhì rule	吗? ma? *?					

插图
CHÁTÚ
ILLUSTRATION

的
DE
'S

标题
BIÀOTÍ
CAPTION(S)

上帝 Shàngdì God	容许 róngxǔ allow	人 rén person(s)	有 yǒu have	时间 shíjiān time	达 dá reach	到 dào *	各 gè every	项 xiàng MW	成就 chéngjiù accomplish(-ment)	的 de *	高峰 gāofēng peak; summit
----------------------	-----------------------	-----------------------	------------------	-----------------------	------------------	---------------	------------------	------------------	-------------------------------------	--------------	-------------------------------

第7部分
DÌ QĪ BÙFÈN
PART 7

反叛 导致 了 什么 结果?
Fǎnpàn Dǎozhì LE SHÉNME JIÉGUǒ?
TURN TRAITOR RESULT IN * WHAT OUTCOME?

1关于 上帝 统治权 的 争论, 许多 世纪 以来 人 脱离
Guānyú Shàngdi tǒngzhìquán de zhēnglùn, xǔduō shìjì yǐlái rén tuōlí
With regard to God right to rule * dispute(s), many century(ies) since person(s) separate oneself from
上帝 而 管理 自己 导致 了 什么 结果 呢? 人 有 证明
Shàngdi ér guǎnlǐ zìjǐ dǎozhì le shénme jiéguǒ ne? Rén yǒu zhèngmíng
God * administer oneself result in * what outcome *? Person(s) have prove
自己 比 上帝 统治 得 更 好 吗? 我们 只 要 查考
zìjǐ bǐ Shàngdi tǒngzhì de gèng hǎo ma? Wǒmen zhǐ yào cháokǎo
oneself compare(d to) God rule * even (more) good *? We only need examine
一下 记录, 看看 人 怎样 以 不人道 的 方式 对待
yíxià jìlù, kànkàn rén zěnyàng yǐ bùréndào de fāngshì duitài
a moment/* record, look person(s) how */use/according to inhumanity * way treat
自己 的 同胞, 就 必然 会 提出 否定 的 答案。
zìjǐ de tóngbāo, jiù bìrán huì tíchū fǒuding de dá`àn.
oneself `s compatriot(s), */then certain will put forward negate; deny * answer(s).

2我们的 始祖 拒绝 上帝的 统治 后, 灾祸 接踵 而
Wǒmen de shǐzǔ jùjué Shàngdide tǒngzhì hòu, zāihuò jiēzhǒng ér
Our original ancestor(s) refuse God's rule after, catastrophe(s) following on sb.'s heels *
来。
lái. Tāmen wèi zìjǐ hé tāmen suǒ chǎnshēng de rénlei dà
come/take place/* They to/* oneself and they * produce/emerge * mankind great(ly)
家庭 带来 了 莫大 的 痛苦。 事情 只 能 归咎 于
jiāting dàilái le mòdà de tòngkǔ. Shìqíng zhǐ néng guījiù yú
family(-ies) bring * greatest * pain/suffering. Thing only can lay the blame on in/to/of
他们 自己。 上帝的 话语 说: “他们 行事 败坏; 他们 不是 他的 儿女,
tāmen zìjǐ. Shàngdide huáyǔ shuō: “Tāmen xíngshì bàihuài; tāmen búshì tāde érnǚ,
they oneself. God's word speak: “They act ruin; they not be his children,
缺陷 是 他们 自己 的。” —— 申命记32:5, 《新世》。
quēxiàn shì tāmen zìjǐ de.” —— Shēnmíngjì 32:5, «Xīnshì»。
flaw be their oneself *.” —— Deuteronomy 32:5, «New World».

3上帝 曾 警告 亚当 夏娃, 他们 若 离弃 上帝的
Shàngdi céng jǐnggào Yádāng Xiàwá, tāmen ruò líqì Shàngdide
God once/some time ago warn(-ing) Adam Eve, they if, like separate from God's
照顾, 就 会 衰败 而 最后 死去。 历史 证明 这 项
zhàogu, jiù huì shuāibài ér zuìhòu sǐqù. Lìshǐ zhèngmíng zhè xiàng
care for, */then will decline/wane * eventually die. History prove this MW
警告 所 言 不 虚。 (创世记2:17; 3:19) 亚当 夏娃 悍然
jǐnggào suǒ yán bù xū. (Chuàngshìjì 2:17; 3:19) Yádāng Xiàwá hàn rán
warn(-ing) * speech not empty/false. (Genesis 2:17; 3:19) Adam Eve without any scruples
舍弃 上帝的 统治。 结果, 过 了 若干 时间 之后, 他们
shěqì Shàngdide tǒngzhì. Jiéguǒ, guò le ruògān shíjiān zhǐhòu, tāmen
abandon God's rule. Outcome, */pass; cross * a certain number time after(wards), they
便 衰败 而 死亡。
biàn shuāibài ér sǐwáng.
then/* decline/wane * die.

1-3. 时间 如何 证明 耶和華 是 对 的?
Shíjiān rúhé zhèngmíng Yehéhuá shì duì de?
Time how/what prove Jehovah be correct *?

4他们 所有 的 子孙 后来 有 什么 遭遇 呢? 罗马书5:12
Tāmen suǒyǒu de zǐsūn hòulái yǒu shénme zāoyù ne? Luómǎshū 5:12
They/them/their all * descendants later have what (bitter) experience *? Romans 5:12

解释 说: “这 就 如 罪 是 从 一 人 [人类 家庭 的
jiěshì shuō: “Zhè jiù rú zuì shì cóng yī rén [rénlèi jiāting de
explain speak: “This */then like/if sin be from one person(s) [mankind family(-ies) *

元首 亚当] 入 了 世界, 死 又 是 从 罪 来 的; 于是
yuánshǒu Yàdāng] rù le shìjiè, sǐ yòu shì cóng zuì lái de; yúshì
highest leader Adam] enter * world, die/dead */also be from sin come/*; *; hence

死 就 临 到 众人。” 因此, 我们的 始祖 一
sǐ jiù lín dào zhòngrén.” yīncǐ, wǒmende shǐzǔ yī
die/dead */then arrive * everybody.” consequently, our original ancestor(s) one/no sooner ...

反叛 上帝的 监管 权, 就 成 了 有
fǎnpàn Shàngdìde jiānguǎn quán, jiù chéng le yǒu
turn traitor/rebel God's oversee convicts right/authority, */then become/accomplish * have/there is

缺陷 的 罪人。 按照 遗传, 他们 只 能 把 不完美 传
quēxiàn de zuìrén. Ànzhào yíchuán, tāmen zhǐ néng bǎ bùwánměi chuán
flaw * sinner(s). According to heredity, they only/merely can * imperfection pass (on)

给 后代。 由于 这 缘故, 我们 人人 都 生 来 就
gěi hòudài. Yóuyú zhè yuángù, wǒmen rénren dōu shēng lái jiù
give descendants. Due to this reason/cause, we/us people all give birth to/living come/*
有 缺陷, 都 会 生病 和 死亡。
yǒu quēxiàn, dōu huì shēngbìng hé sǐwáng.
have flaw, all will fall ill and die.

5古往今来, 有 不 少 帝国 兴亡。 人 已 试 尽
Gǔwǎngjīnlái, yǒu bù shǎo dìguó xīngwáng. Rén yǐ shì jìn
From ancient times until now, there are not few/little empire(s) rise & fall. Person(s) already try try one's best

了 各 种 类型 的 政府。 然而, 可怕 的 事情
le gè zhǒng lèixíng de zhèngfǔ. Rán'ér, kěpà de shìqíng
* every type/MW type * government(s). Yet, but, fearful/terrifying * matter/thing

再 三 发生 在 人类 家庭 中。 六千 年 已 过去
zàisān fāshēng zài rénlei jiāting zhōng. Liùqiān nián yǐ guòqù
time & again happen at/on/in/* mankind family(-ies) in. Six thousand year(s) already go over

了, 按理 说 来, 人 本 应 已 进步 到
le, ànlǐ shuō lái, rén běn yīng yǐ jìnbù dào
*, according to reason/normally speak *, person(s) MW/origin(al)/this/one's own should already progress */reach/to

在 普世 实现 和平、 公正、 繁荣 的 地步,
zài pǔshì shíxiàn héping, gōngzhèng, fánróng de dìbù,
at/on/in/* worldwide achieve peace, justice, flourishing/prosperous * condition/extent.

并且 能够 切实 发挥 仁慈、 体恤、
bingqiè nénggòu qièshí fāhuī réncí, tǐxù,
and/furthermore can practical/conscientiously/earnestly bring into play/develop kind(-ness), show solicitude for.

通力合作 这些 品德 的 功效 了。
tōnglìhézuò zhèxiē pǐndé de gōngxiào le.
make a concerted effort to cooperate these moral character * efficacy/effect *

6可是, 事实 却 刚 相反。 人 所 设计 的 政府 没有 一个 能够
Kěshì, shìshí què gāng xiāngfǎn. Rén suǒ shèjì de zhèngfǔ méiyǒu yíge nénggòu
But, fact(s) yet just opposite. Person(s) * design * government(s) not have one can

为 所有 人 带来 真正 的 和平 繁荣。 仅 在 这
wèi suǒyǒu rén dài lái zhēnzhèng de héping fánróng. Jǐn zài zhè
to/* all person(s) bring genuine/true * peace flourishing/prosperous. Only at/on/in/* this

20世纪, 我们 已 目击 千 百 万 人 在
20shìjì, wǒmen yǐ mùjī qiān bǎi wàn rén zài
20th Century, we already see with one's own eyes thousand(s) hundred(s) 10,000 person(s) at/on/in/*

4. 为什么 我们 人人 都 生 来 就 是 不完美 的, 都
Wèishénme wǒmen rénren dōu shēng lái jiù shì bùwánměi de, dōu
Why we people all give birth to/living come/* */then be imperfection *, all

会 生病 和 死亡?
huì shēngbìng hé sǐwáng?
will fall ill and die?

5.6. 人 虽然 努力 谋求 真正 的 和平 繁荣, 历史 却
Rén suīrán nǔlì móuqiú zhēnzhèng de héping fánróng, lìshǐ què
Person(s) though exert oneself strive for/seek genuine/true * peace flourishing, history yet

表明 什么?
biǎomíng shénme?
make clear what?

有 yǒu have	组织 zǔzhī organize(-ation)	的 de *	大 dà great(ly)	屠杀 túshā massacre/blood bath	中 zhōng in	死亡, sǐwáng, die,	也 yě also	有 yǒu there are	亿万 yìwàn hundred('s of) billion(s)	
人 rén person(s)	在 zài at/on/in/*	战争 zhànzhēng war(s)	中 zhōng in	丧生。 sàng shēng. lose life.	不但 Búdàn Furthermore	如此, rúcǐ, in this way,	在 zài at/on/in/*	我们的 wǒmen de our		
时代, shídài, age/era,	还有 háiyǒu there is still	无数 wúshù countless	的 de *	人 rén person(s)	在 zài at/on/in/*	不容异己 bùróngyìjǐ intolerant	的 de *	精神 jīngshén spirit/mind	和 hé and	政治 zhèngzhì political
分歧 fēnqí difference/dispute	的 de *	情况 qíngkuàng situation	下 xià */under	遭受 zāoshòu suffer/undergo	苦刑 kǔxíng torture	虐待、 nüèdài, maltreat,	杀害 shāhài murder	和 hé and	监禁。 jiānjìn. imprison.	

今日 的 情形
Jīnrì DE Qíngxíng
TODAY/NOW * CONDITION

7 除此之外, Chúcizhīwài, In addition,	请 qǐng please	想想 xiǎngxiǎng consider	今日 jīnrì today/now	人类 rénlèi mankind	家庭 jiāting family(-ies)	的 de *	一般 yībān general/ordinary	情况。 qíngkuàng. situation.			
我们 Wǒmen We	见 jiàn see	到 dào *	罪恶 zuì'è crime/evil	猖獗, chāngjué, rampant,	暴力 bàoli violence	激增 jīzēng. increase sharply.	滥用 Lànyòng Abuse/be misused	麻醉剂 mázuǐjī narcotic(s)			
蔚然成风。 wèiránchéngfēng. become the order of the day.	性传染病 Xìngchuánrǎnbìng Sexually transmitted disease(s)	席卷 xíjuǎn sweep across	全 quán entire	球。 qiú. globe.	可怕 Kěpà Fearful	的 de *	爱滋病 Aizībìng AIDS	正 zhèng * (in progress)			
影响 yǐngxiǎng influence	千 qiān thousand(s)	百 bǎi hundred(s)	万 wàn 10,000	人。 rén. person(s).	每 měi Each	年 nián year(s)	有 yǒu there are	几 jǐ several	千万 qiānwàn 10 million	人 rén person(s)	死 sǐ die
于 yú in/to/of	饥饿 jī'è starvation	和 hé and	疾病, jíbìng, disease/illness,	但 dàn but	少 shǎo few/little	数 shù number	人 rén person(s)	却 què yet	过 guò */pass; cross/spend (time, life)		
着 zhe -ing	豪 háo unrestrained/despotic	奢 shē luxurious/extravagant	的 de *	生活。 shēnghuó. life.	人类 Rénlèi Mankind	肆意 sìyì recklessly/wilfully	污染 wūrǎn pollute(-ion)	及 jí reach/*			
掠夺 lüèduó plunder; rob	地球。 dìqiú. the earth.	在 Zài At/on/in/*	普世 pǔshì worldwide	各 gè every	地, dì, place.	家庭 jiāting family(-ies)	生活 shēnghuó life	遭受 zāoshòu suffer/undergo			
破坏, pòhuài, wreck,	道德 dàodé morals	标准 biāozhǔn criterion(-ia)	日趋 rìqū daily trend	低落。 dīluò. low; downcast.	今日 Jīnrì Today/now	的 de *	生活 shēnghuó life	正好 zhèngzhǎo chance to/as it happens			
反映 fǎnyìng reflect/make known	出 chū come out/*	“这 zhè “this	世界 shìjiè world	的 de “the	神” shén” god(s)”	撒但 Sādàn Satan	的 de ’s	丑恶 chǒu'è ugly/despicable	统治。 tǒngzhì. rule.	他 Tā Him	
所 suǒ *	控制 kòngzhì control; dominate	的 de *	世界 shìjiè world	是 shì be	冷酷无情、 lěngkùwúqíng, ruthless/merciless,	全然 quánrán completely	腐败 fǔbài rotten; corrupt	的。 de. *.	—— —— ——		

哥林多后书4:4。
Gēlīnduōhòushū 4:4.
2 Corinthians 4:4.

8 上帝 Shàngdì God	容许 róngxǔ allow	人 rén person(s)	有 yǒu have	充分 chōngfēn abundant	时间 shíjiān time	在 zài at/on/in/*	科学 kēxué science	和 hé and	物质 wùzhì material	的 de *	进步 jìnbù progress
方面 fāngmiàn aspect(s)	达到 dá dào achieved; reached	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	
喷射 pēnshè jet	轰炸机 hōngzhàjī bomber(s)	和 hé and	核子 hé zǐ nuclear	导弹 dǎo dàn guided missile	去 qù to	代替 dài tì replace	弓 gōng bow (weapon)	以 yǐ */use	机关枪、 jīguānqiāng, machine gun(s),	坦克、 tǎnkè, tank(s).	

7. 我们 可以 怎样 描述 今日 人类 的 情况?
Wǒmen kěyǐ zěnyàng miáoshù jīnrì rénlei de qíngkuàng?
We can how describe today/now mankind * situation?

8. 为什么 我们 无法 把 人类 的 各 项 成就 称为
Wèishénme wǒmen wúfǎ bǎ rénlei de gè xiàng chéngjiù chēngwéi
Why we unable * mankind 's every MW accomplish(-ment) call; name

真正 的 进步?
zhēnzhèng de jìnbù?
genuine * progress?

真正 zhēnzhèng genuine/true	的 de *	进步 jìnbù progress	吗? ma? *?	人 Rén Person(s)	能够 nénggòu can	穿越 chuānyuè pass through	太空, tàikōng, space,	却 què yet	无法 wúfǎ unable	在 zài at/on/in/*		
地球 dìqiú the earth	上 shàng on	和平共处, hépinggòngchǔ, peaceful coexistence,	这 zhè this	可 kě can	说 shuō speak	是 shì be	进步 jìnbù progress	吗? ma? *?	人 Rén Person(s)	害怕 hàipà fear/be afraid		
晚上 wǎnshàng evening	在 zài at/on/in/*	街 jiē street(s)	上 shàng on	行走; xíngzǒu; to walk;	在 zài at/on/in/*	有些 yǒuxiē there are some	地方 dìfang place	人 rén person(s)	甚至 shènzhì even			
在 zài at/on/in/*	日间 rìjiān daytime	亦 yì also	不 bù not	敢 gǎn dare(-ing)	出 chū come out/*	外, wài, outside,	这 zhè this	可 kě can	说 shuō speak	是 shì be	进步 jìnbù progress	吗? ma? *?

时间 证明 了 什么
SHÍJIĀN ZHÈNGMÍNG LE SHÉNME
TIME PROVE * WHAT

9许多 Xǔduō Many	世纪 shìjì century(ies)	过去 guòqù past	之后, zhīhòu, after(wards),	时间 shíjiān time	已 yǐ already	证明 zhèngmíng prove	人 rén person(s)	脱离 tuōlí separate oneself from					
上帝的 Shàngdìde God's	统治 tǒngzhì rule	就 jiù */then	无法 wúfǎ unable	成功 chénggōng succeed	引导 yǐndǎo guide	自己 zìjǐ oneself	的 de 's	脚步。 jiǎobù. step; pace.	人 Rén Person(s)	无法 wúfǎ unable			
这样 zhèyàng like this	行, xíng, do,	就 jiù */then	像 xiàng like	人 rén person(s)	无法 wúfǎ unable	不 bù not	吃, chī, eat,	不 bù not	喝, hē, drink,	不 bù not	呼吸 hūxī breathe(-ing)	而 ér *	仍然 réngrán yet/still
生存 shēngcún exist(-ence)	一般。 yībān. just like/general/ordinary.	证据 Zhèngjù Evidence	是 shì be	显而易见 xiǎn'èryìjiàn crystal clear	的 de *	上帝 Shàngdì God	将 jiāng *	我们 wǒmen us	设计 shèjì design				
成 chéng become/accomplish	要 yào need/desire/important	倚靠 yǐkào rely on	创造主 chuàngzàozhǔ creator	的 de 's	指引 zhǐyǐn guide	而 ér *	生活 shēnghuó live,	就 jiù */then	像 xiàng like				
我们 wǒmen we/us/our	被 bèi *	造成 zàochéng make/create	要 yào need/desire/important	倚靠 yǐkào rely on	食物, shíwù, food,	水 shuǐ water	和 hé and	空气 kōngqì air	才能 cáinéng able	生存 shēngcún exist(-ence)			
一般。 yībān. just like.													

10借着 Jièzhe Making use of	容许 róngxǔ allow	罪恶 zuì'è crime/evil	暂时 zànshí temporary	存在, cúnzài, exist,	上帝 Shàngdì God	已 yǐ already	一劳永逸 yīláoyǒngyì once and for all	地 de *	证明, zhèngmíng, prove,				
滥用 lànòng abuse	自由意志 zìyóuyìzhì free will	会 huì will	带来 dàilái bring	可悲 kěbēi lamentable/sad	的 de *	恶果。 èguǒ. evil consequence.	鉴于 Jiànyú In view of	自由意志 zìyóuyìzhì free will	的 de *				
可贵, kěguì, valuable,	与 yǔ and/with/give	其 qí it	将 jiāng *	这 zhè this	项 xiàng MW	恩赐 ēncì favour	从 cóng from	人类 rénlèi mankind	收回 shōuhuí, withdraw,	上帝 Shàngdì God	宁 níng rather	可 kě can	
让 ràng let	他们 tāmen them	目击 mùjī see with one's own eyes	滥用 lànòng abuse	这 zhè this	项 xiàng MW	恩赐 ēncì favour	会 huì will	带来 dàilái bring	什么 shénme what	恶果。 èguǒ. evil consequence.			
上帝的 Shàngdìde God's	话语 huàyǔ word	说 shuō speak	得 de *	不错: búcuò: correct:	“行 “Xíng “Do/walk	路 lù road(s)	的 de *	人 rén person(s)	也 yě also	不能 bùnéng cannot	定 dìng decide	自己 zìjǐ oneself	
的 de 's	脚步。” jiǎobù.” step; pace.”	此外, Ciwài, In addition,	它 tā it	也 yě also	一针见血 yīzhēnjiànxiě hit the nail on the head	地 de *	指 zhǐ point to	出, chū, come out/*,	“这 “Zhè “This	人 rén person(s)			
管辖 guǎnxiá control over	那 nà that	人, rén, person(s),	令 lìng cause	人 rén person(s)	受害。” shòuhài.” be injured or killed.”				—— 耶利米书10:23; —— Yēlímǐshū 10:23; —— Jeremiah 10:23;				
传道书8:9。 Chuándàooshū 8:9. Ecclesiastes 8:9.													

9,10. (甲) (Jiǎ)	过去 Guòqù Past	多 duō many	个 gè MW	世纪 shìjì century(ies)	的 de *	时间 shíjiān time	清楚 qīngchǔ clear	表明 biǎomíng make clear	什么? shénme? what?	(乙) (Yǐ)	为什么 Wèishénme Why
上帝 Shàngdì God	没有 méiyǒu not have	将 jiāng *	自由意志 zìyóuyìzhì free will	从 cóng from	人类 rénlèi mankind	收回? shōuhuí? withdraw?					

上帝真的关心我们吗?

11上帝	容许	人	统治	了	六千	年,	这	段	时期	有力		
Shàngdì	róngxǔ	rén	tǒngzhì	le	liùqiān	nián,	zhè	duàn	shíqī	yǒuli		
God	allow	person(s)	rule	*	six thousand	year(s),	this	MW: section	period	powerful		
地	表明	人	根本	无法	终止	苦难,	也	从	未	能够	这样	
de	biǎomíng	rén	gēnběn	wúfǎ	zhōngzhǐ	kǔnàn,	yě	cóng	wèi	nénggòu	zhèyàng	
*	make clear	person(s)	(not) at all	unable	stop	suffering,	also	from	not	can	like this	
行。	举	个	例	说,	在	以色列	王	所罗门	统治	的	日子,	他
xíng.	Jǔ	gè	lì	shuō,	zài	Yisèliè	wáng	Suǒluómén	tǒngzhì	de	rìzi,	tā
do.	Raise	MW	example	speak,	at/on/in/*	Israel	king(s)	Solomon	rule	*	day(s),	he
虽	拥有		异乎寻常	的	智慧、	财富、	权整,	也	无法	解决	人为	
suī	yōngyǒu		yìhūxúncháng	de	zhìhuì,	cáifù,	quánlì,	yě	wúfǎ	jiějué	rénwéi	
though	possess/have		extraordinary	*	wisdom,	wealth,	power,	also	unable	solve	human effort	
统治	所	带来	的	苦难。	(传道书4:1-3)	照样,		在	我们的			
tǒngzhì	suǒ	dàilái	de	kǔnàn.	(Chuándào shū 4:1-3)	Zhàoyàng,		zài	wǒmen de			
rule	*	bring	*	suffering.	(Ecclesiastes 4:1-3)	In the same old way,		at/on/in/*	our			
日子,	世界	的	领袖们	即使	拥有	最	先进	的	科技,		也	无法
rìzi,	shìjiè	de	lǐngxiùmen	jǐshǐ	yōngyǒu	zuì	xiānjìn	de	kējì,		yě	wúfǎ
day(s),	world	's	leaders	even if	possess	most	advanced	*	science & technology,		also	unable
把	苦难	从	世上	除	去。	更	糟	的	是,	历史	表明,	
bǎ	kǔnàn	cóng	shìshàng	chú	qù.	Gèng	zāo	de	shì,	lìshǐ	biǎomíng,	
*	suffering	from	on earth	remove	away.	Even (more)	rotten	*	be,	history	make clear,	
人类	脱离		上帝的	统治	非但	没有	把	苦难	除	去,		
rénlèi	tuōlí		Shàngdìde	tǒngzhì	fēidàn	méiyǒu	bǎ	kǔnàn	chú	qù,		
mankind	separate oneself from		God's	rule	not only ...	not have	*	suffering	remove	away,		
反而	使	人	间	的	痛苦	大	增。					
fǎn'ér	shǐ	rén	jiān	de	tòngkǔ	dà	zēng.					
on the contrary	cause	person(s)	among/MW	*	pain/suffering	great(ly)	increase.					

上帝的 长远 看法
SHÀNGDÌDE CHÁNGYUǎN KĀNFA
GOD'S LONG-RANGE VIEW(S)

12上帝	容许	苦难	存在	令	我们	经历	不	少	苦楚。			
Shàngdì	róngxǔ	kǔnàn	cúnzài	lìng	wǒmen	jīnglì	bù	shǎo	kǔchǔ.			
God	allow	suffering	exist	cause	us	experience	not	few/little	suffering/distress.			
然而,	上帝	却	对	事情	怀	有	长远	的	看法,	深	知	
Rán'ér,	Shàngdì	què	duì	shìqíng	huái	yǒu	chángyuǎn	de	kānfa,	shēn	zhī	
Yet; but,	God	yet	to, of	matter	cherish	have	long-range	*	view(s),	deep(ly)	know(ledge)	
最	终	必然	会	带来	好	结果。	上帝	的	看法	会	大大	造
zuì	zhōng	birán	huì	dàilái	hǎo	jiéguǒ.	Shàngdìde	kānfa	huì	dàdà	zào	
most	end./finish/eventually	certain	will	bring	good/fine	outcome.	God's	view(s)	will	greatly	make	
益	众生,	不是	几	年,	也	不是	几	千	年,	而是		
yì	zhòngshēng,	búshì	jǐ	nián,	yě	búshì	jǐ	qiān	nián,	érshì		
benefit	all living things,	not be	several	year(s),	also	not be	several	thousand(s)	year(s),	but rather		
千	千	万	万	年;	不错,	直至	永永远远。					
qiān	qiān	wàn	wàn	nián;	búcuò,	zhízhì	yǒngyǒngyuǎnyuǎn.					
thousand(s)	thousand(s)	10,000	10,000	year(s);	correct,	until/up to	forever and ever.					

13将来	的	任何	时候,	若	有	人	滥用	自由	的	意志,			
Jiānglái	de	rènhe	shíhòu,	ruò	yǒu	rén	lǎnyòng	zìyóu	de	yìzhì,			
Future	*	any/whatever	time(s),	if, like	there is	person(s)	abuse	free(-dom)	*	will,			
质疑		上帝	的	行事	方式,	上帝	就	无	需	让	这	人	有
zhìyí		Shàngdìde	xíngshì	fāngshì,	Shàngdì	jiù	wú	xū	ràng	zhè	rén	yǒu	
call in question		God's	act	way,	God	*/then	not	need	let	this	person(s)	have	
时间	去	证明	自己	的	看法	是否	正确	了。	上帝	即			
shíjiān	qù	zhèngmíng	zìjǐ	de	kānfa	shìfǒu	zhèngquè	le.	Shàngdì	jí			
time	to	prove	oneself	's	view(s)	whether or not	correct	*	God	assume; undertake/mean			
已	容许	反叛	存在	了	数	千	年,	祂	借	此			
yǐ	róngxǔ	fǎnpàn	cúnzài	le	shù	qiān	nián,	Tā	jiè	cǐ			
already	allow	turn traitor	exist	*	several	thousand(s)	year(s),	He	use as a pretext	this			

11. 有 任何 形式 的 人为 统治 能 把 世上 的 苦难
 Yǒu rènhe xíngshì de rénwéi tǒngzhì néng bǎ shìshàng de kǔnàn
 There is any/whatever form * human effort rule can * on earth * suffering

消除 吗?
 xiāochú ma?
 eliminate *?

12-14. 由于 上帝 容许 苦难 存在, 结果 带来 什么 长远 的 裨益?
 Yóuyú Shàngdì rongxǔ kǔnàn cúnzài, jiéguǒ dàilái shénme chángyuǎn de bìyì?
 Due to God allow suffering exist, outcome bring what long-range * benefit(s)?

确立 了 一 项 先例, 可以 在 宇宙 中 随时随地 加以
 quèlì le yī xiàng xiānlì, kěyǐ zài yǔzhòu zhōng suíshísuídì jiāyǐ
 establish * one MW precedent, can at/on/in/* the universe in any time & place */moreover
 应用, 直至 永远。
 yìngyòng, zhízhì yǒngyuǎn.
 apply/use, until/up to forever.

14正 因为 耶和華 在 目前 容许 罪恶、 痛苦 存在, 届时
 Zhèng yīnwéi Yēhéhuá zài mùqián róngxǔ zuì'è, tòngkǔ cúnzài, jièshí
 Right because Jehovah at/on/in/* at present allow crime/evil, pain/suffering exist, at the appointed time
 事实 将 会 充分 证明, 任何 与 上帝的 旨意 不
 shìshí jiāng huì chōngfèn zhèngmíng, rènhé yǔ Shàngdìde zhǐyì bù
 fact(s) * will abundant prove, any/whatever and/with/give God's will/purpose not
 协调 一致 的 事 都 无法 亨通。 届时 证据 会 无
 xiétiáo yīzhì de shì dōu wúfǎ hēngtōng. Jièshí zhèngjù huì wú
 harmonize consistent * thing(s) all unable smooth & prosperous. At the appointed time evidence will not
 可 置疑 地 表明, 不论 人 或 灵体, 独立
 kě zhìyí de biǎomíng, bùlùn rén huò língtǐ, dúlì
 can doubt * make clear, regardless of/whether ... person(s) or spirit person(s), independent(-ce)
 自主 的 计谋 均 无法 带来 恒久 的 裨益。 是 故,
 zìzhǔ de jìmóu jūn wúfǎ dàilái héngjiǔ de bìyì. Shì gù,
 be the master of one's own fate * scheme(s) all unable bring forever/permanent * benefit(s). Be reason,
 届时 上帝 便 可以 名正言顺 地 迅速 采取 行动 把 叛徒
 jièshí Shàngdì biàn kěyǐ míngzhèngyánshùn de xùnsù cǎiqǔ xíngdòng bǎ pàntú
 at the appointed time God then/* can with right titles & proper words * rapid adopt/take move/act * traitor
 消灭。 祂 “要 灭绝 一切 的 恶人”。 —— 诗篇145:20;
 xiāomiè. Tā “yào mièjué yīqiè de èrén”。 —— Shìpiān 145:20;
 eliminate. He “need/be going to become extinct all * evildoer(s)”. —— Psalm(s) 145:20;
 罗马书3:4。
 Luómǎshū 3:4.
 Romans 3:4.

插图 CHÁTÚ ILLUSTRATION	的 DE 'S	标题 BIÀOTÍ CAPTION(S)
我们的 Wǒmende Our	始祖 shǐzǔ original ancestor(s)	选择 脱离 xuǎnzé tuōlí choose separate oneself from
渐渐 jiànjiàn gradually	衰老 而 shuāilǎo ér aged *	最后 死去 zuihòu sǐqù eventually die
不 受 Bù shòu Not receive	上帝 Shàngdì God	指引 的 人为 zhǐyǐn de rénwéi guide * human effort
益 少 yì shǎo benefit few		统治 已 证明 害 多 tǒngzhì yǐ zhèngmíng hài duō rule already prove harm(-ful) many

第8部分
DÌ BĀ BÙFÈN
PART 8

上帝的 旨意 逐步 实现
SHÀNGDÌDE ZHǏYÌ ZHÚBÙ SHÍXIÀN
GOD'S PURPOSE STEP BY STEP REALIZE

1多 个 世纪 以来, 在 叛逆 的 世人 和 鬼灵 统治
Duō gè shìjì yǐlái, zài pǎnnì de shìrén hé guǐlíng tǒngzhì
Many MW century(ies) since, at/on/in/* rebel (against) * people at large and demon(s) rule
之下, 人类 的 情况 每 况 愈 下。 可是, 上帝 并非 对
zhīxià, rénlei de qíngkuàng měi kuàng yù xià. Kěshì, Shàngdì bǐngfēi duì
under, mankind 's situation each situation the more ... */down. But, God bingfei dui
我们的 痛苦 视若无睹。 相反, 在 许多 世纪 期间, 祂
wǒmen de tòngkǔ shìruòwúdǔ. Xiāngfǎn, zài xǔduō shìjì qījiān, Tā
our pain/suffering pay no heed to. Opposite, at/on/in/* many century(ies) period, He
一直 为 人 作 出 准备, 要 将 人 从
yīzhí wèi rén zuò chū zhǔnbèi, yào jiāng rén cóng
continuously to/* person(s) do/act as come out/* prepare, need/be going to * person(s) from
罪恶 和 痛苦 的 钳制 下 解救 出来。
zuì'è hé tòngkǔ de qiánzhì xià jiějiù chūlái.
crime/evil and pain/suffering * hold tight * rescue come out.

2伊甸园 的 反叛 一 发生, 上帝 便 开始 向 人
Yīdiànyuán de fǎnpàn yī fāshēng, Shàngdì biàn kāishǐ xiàng rén
Garden of Eden * turn traitor no sooner ... happen, God then/* begin towards person(s)
透露 祂 定 下 的 旨意 是 设立 一个 政府, 使 地球
tòulù Tā dìng xià de zhǐyì shì shèlì yíge zhèngfǔ, shǐ dìqiú
divulge He decide * * will/purpose be establish one government(s), cause the earth
成为 一个 乐园 供 人 居住。 (创世记3:15) 后来, 上帝 的
chéngwéi yíge lèyuán gōng rén jūzhù. (Chuàngshìjì 3:15) Hòulái, Shàngdìde
turn into one paradise provide person(s) reside. (Genesis 3:15) Later, God's
首要 代 言者 耶稣 便 以 这个 将 临 的 政府
shǒuyào dài yánzhě Yēsū biàn yǐ zhège jiāng lín de zhèngfǔ
of the 1st importance spokesman Jesus then/* */use this * on the point of * government(s)
作为 他的 教训 的 主题。 他 向 人 指出, 上帝 的 政府
zuòwéi tāde jiàoxùn de zhǔtí. Tā xiàng rén zhǐchū, Shàngdìde zhèngfǔ
conduct/use as his teach * theme. He towards person(s) point out, God's government(s)
乃 是 人类 惟 一 的 希望。 —— 但以理书2:44; 马太福音6:9,10; 12:21。
nǎi shì rénlei wéi yī de xīwàng. —— Dànyǐlǐshū 2:44; Mǎtài fúyīn 6:9,10; 12:21.
be/so be mankind alone one * hope. —— Daniel 2:44; Matthew 6:9,10; 12:21.

3耶稣 将 上帝 这个 将 临 的 政府 称为 “天国”,
Yēsū jiāng Shàngdì zhège jiāng lín de zhèngfǔ chēngwéi “tiānguó”,
Jesus * God this * on the point of * government(s) call; name “kingdom of the heavens”,
因为 这个 政府 会 从 天上 施行 统治。 (马太福音4:17) 他 也
yīnwéi zhège zhèngfǔ huì cóng tiānshàng shǐxíng tǒngzhì. (Mǎtài fúyīn 4:17) Tā yě
because this government(s) will from in heaven implement rule. (Matthew 4:17) He also
将 这个 政府 称为 “上帝 的 国”, 因为 上帝 是 这个 国
jiāng zhège zhèngfǔ chēngwéi “Shàngdìde guó”, yīnwéi Shàngdì shì zhège guó
* this government(s) call; name “God's kingdom”, because God be this kingdom

- 1.2. 上帝 怎样 作 出 准备 将 一切 苦难 除 去?
Shàngdì zěnyàng zuò chū zhǔnbèi jiāng yīqiè kǔnàn chú qù?
God how do/act as come out/* prepare * all suffering remove away?
3. 耶稣 将 地球 未来 的 政府 称为 什么? 何以 故 呢?
Yēsū jiāng dìqiú wèilái de zhèngfǔ chēngwéi shénme? Héyǐ gù ne?
Jesus * the earth future * government(s) call; name what? How/why reason *?

的 始 创 者。(路加福音17:20) 有 多 个 世纪 的 时间,
 de shǐ chuàng zhě. (Lùjiāfúyīn 17:20) Yǒu duō gè shìjì de shíjiān,
 * begin(-ning) initiate * (Luke 17:20) There are many MW century(ies) * time,
 上帝 感示 祂的 执笔者 写 下 许多 预言, 透露 这个 政府
 Shàngdì gǎnshì Tāde zhībǐzhě xiě xià xǔduō yùyán, tòulù zhège zhèngfǔ
 God inspire His writer(s) write down many prophecy(-ies), divulge this government(s)
 由 谁 构成, 以及 会 成就 些 什么 事。
 yóu shuí gòuchéng, yǐjí huì chéngjiù xiē shénme shì.
 by who make up; form, as well as will accomplish(-ment) some/a bit what thing(s).

地球 的 新 王
Dìqíú DE Xīn Wáng
THE EARTH 'S NEW KING(S)

4差不多 二千 年 前, 耶稣 应验 了 许多 有关 上帝
 Chābùduō èrqiān nián qián, Yēsū yìngyàn le xǔduō yǒuguān Shàngdì
 Almost two thousand year(s) before/ago, Jesus tally with what happens later * many relate to God
 王国 的 君王 的 预言。 他 证明 自己 已 便 是 上帝 所
 wángguó de jūnwáng de yùyán. Tā zhèngmíng zìjǐ yǐ biàn shì Shàngdì suǒ
 kingdom * king * prophecy(-ies). He prove oneself already * be God *
 拣选 的 君王, 要 在 管理 人类 的 属天 政府
 jiǎnxuǎn de jūnwáng, yào zài guǎnlǐ rénlei de shǔtiān zhèngfǔ
 select * king, need/be going to at/on/in/* administer mankind * heavenly government(s)
 里 施行 统治。 耶稣 死 后, 上帝 将 他 复活 成为 天上
 lǐ shīxíng tǒngzhì. Yēsū sǐ hòu, Shàngdì jiāng tā fùhuó chéngwéi tiānshàng
 in implement rule, Jesus dead after, God * him resurrect(ion) turn into in heaven
 一个 能力 高强 的 不朽 灵体。 耶稣 的 复活 有 许多
 yige nénglì gāoqiáng de bùxiǔ língtǐ. Yēsū de fùhuó yǒu xǔduō
 one ability/power excel in * immortal spirit person(s). Jesus 's resurrect(ion) have many
 目击 的 见证人。 —— 使徒行传4:10; 9:1-9; 罗马书1:1-4;
 mùjī de jiànzhèngrén. —— Shǐtúxíngzhuàn 4:10; 9:1-9; Luómǎshū 1:1-4;
 see with one's own eyes * witnesses(-es). —— Acts 4:10; 9:1-9; Romans 1:1-4;
 哥林多前书15:3-8。
 Gēlínduōqiánshū 15:3-8.
 1 Corinthians 15:3-8.

5然后 耶稣 “在 上帝的 右边 坐 下”。 (希伯来书10:12) 他 在
 Ránhòu Yēsū “zài Shàngdìde yòubian zuò xià”. (Xībólaishū 10:12) Tā zài
 Afterwards Jesus “at God's right hand (side) sit down”. (Hebrews 10:12) He at/on/in/*
 那里 等候 上帝 所 定 的 日子 来 到, 届时 他 会 从 上帝
 nàlǐ děnghòu Shàngdì suǒ dìng de rìzi lái dào, jièshí tā huì cóng Shàngdì
 there await God * decide * day(s) arrive *, at the appointed time he will from God
 获得 权柄, 以 上帝的 属天 王国 的 身分 采取
 huòdé quánbǐng, yǐ Shàngdìde shǔtiān wángguó de shēnfēn cǎiqǔ
 gain receive power, use/according to God's heavenly kingdom * status adopt/take
 行动。 这 便 应验 了 诗篇110:1 的 预言。 在 这 节
 xíngdòng. Zhè biàn yìngyàn le shīpiān 110:1 de yùyán. zài zhè jié
 move/act. This then/* tally with what happens later * Psalms 110:1 * prophecy(-ies). At this verse(s)
 经文 里, 上帝 对 耶稣 说: “你 坐 在 我的 右边, 等 我
 jīngwén lǐ, Shàngdì duì Yēsū shuō: “Nǐ zuò zài wǒde yòubian, děng Wǒ
 scripture(s) in, God to, of Jesus speak: “You sit at my right hand (side), wait I
 使 你 仇敌 作 你的 脚凳。”
 shǐ nǐ chóudí zuò nǐde jiǎodèng.”
 cause you enemy do; make your footstool.”

6耶稣 基督 在地上 的时候 表明, 他 的确 具备 资格 作
 Yēsū Jīdū zàidìshàng de shíhòu biǎomíng, tā díquè jùbèi zīgé zuò
 Jesus Christ on earth at the time make clear, he really be provided with qualifications act as
 上帝 属天 王国 的 君王。 尽管 饱 受 迫害, 耶稣
 Shàngdì shǔtiān wángguó de jūnwáng. Jǐnguǎn bǎo shòu pòhài, Yēsū
 God heavenly kingdom 's king. In spite of (be) full receive/suffer persecute(-ion), Jesus

4.5. 上帝 怎样 向 人 表明 耶稣 是 祂 所 嘉许 的 君王?
 Shàngdì zěnyàng xiàng rén biǎomíng Yēsū shì Tā suǒ jiāxǔ de jūnwáng?
 God how towards person(s) make clear Jesus be Him * approve * king?

6. 耶稣 怎样 表明 他 具备 资格 作 上帝 王国 的 君王?
 Yēsū zěnyàng biǎomíng tā jùbèi zīgé zuò Shàngdì wángguó de jūnwáng?
 Jesus how make clear he be provided with qualifications act as God kingdom 's king?

决心 juéxīn determination	对 duì to, of	上帝 Shàngdì God	紧 jǐn tight/strict	守 shǒu guard/abide by	忠诚。 zhōngchéng. integrity.	借着 Jièzhe Making use of	这样 zhèyàng like this	行, 他 xíng, tā do, he
证明 zhèngmíng prove	撒但 Sādàn Satan	是个 shì gè be MW	说谎者, shuōhuǎngzhě, liar,	因为 yīnwéi because	撒但 Sādàn Satan	曾经 céngjīng once/formerly	声称, shēngchēng, claim,	没有 méiyǒu there is not
人 rén person(s)	会在 huì zài will at/on/in/*	考验 kǎoyàn test; trial	之下 zhīxià under	仍然 réngrán yet/still	忠于 zhōng yú loyal in/to/of	上帝。 Shàngdì. God.	圣经 Shèngjīng Bible	将完美 jiāng wánměi * perfect
的人 de rén * person(s)	耶稣 Yēsū Jesus	称为 chēngwéi call; name	‘第二 ‘Dì’èr ‘Second MW	个 gè ‘Adam’; ‘Yādāng’;	耶稣 Yēsū Jesus	表明, biǎomíng, make clear,	上帝 Shàngdì God	所创造 suǒ chuàngzào * create
的完美 de wánměi * perfect	人类 rénlèi mankind	并没有 bìngméiyǒu definitely not have	什么 shénme anything	不妥。 bùtuǒ. improper.	—— —— ——	哥林多前书15:22,45; Gēlínduōqiánshū 15:22,45;	1 Corinthians 15:22,45;	

马太福音4:1-11。
Mǎtài fúyīn 4:1-11.
Matthew 4:1-11.

7在 Zài At/on/in/*	短短 duǎn duǎn short short	几年 jǐ nián several year(s)	之内, zhī nèi, * within,	耶稣的 Yēsū de Jesus *	服事职务 fúshìzhíwù (the) ministry	便 biàn then/*	成就 chéngjiù accomplish(-ment)	了 le *
很多 hěn duō very much	善举。 shànjǔ. benevolent things.	有 Yǒu There are	什么 shénme what	统治者 tǒngzhìzhě 's ruler(s)	的成就 de chéngjiù 's accomplish(-ment)	能 néng can	与 yǔ with	
耶稣 Yēsū Jesus	相比 xiāngbǐ compare	呢? ne? *?	凭着 Píngzhe Relying on	圣灵 Shènglíng Holy spirit	的力量 de lìliang, 's power,	耶稣 Yēsū Jesus	将有病 jiāng yǒubìng * sick	的、 de, *?
瞎眼的、 xiāyǎn de, blind *	聋耳的、 lóng'ěr de, deaf *	哑的、 yǎ de, mute; dumb *	都 dōu all	通 tōng MW (repeated action)	通 tōng MW (repeated action)	医好。 yīhǎo. cure.		
他 Tā He	甚至 shènzhì even	使死者 shǐ sǐzhě cause dead ones	复活 fùhuó resurrect(ion)	过来! guòlai! */come over!	耶稣 Yēsū Jesus	施行 shǐxíng perform	这些 zhèxiē these	奇迹 qíjī miracle(s)
要 yào need/desire	以 yǐ use/according to	小 xiǎo small	规模 guīmó scale	的方式 de fāngshì * way	表明, biǎomíng, make clear,	他 tā he	执掌 zhízǎng take charge of	王 wáng king(s)
权 quán right/authority	统治 tǒngzhì rule	时 shí time/when	会 huì will	以 yǐ */use/according to	全 quán entire	球 qiú earth	的规模 de guīmó * scale	为人类 wèi rénlèi to/* mankind
做些 zuò xiē do some	什么 shénme what/any/*	事。 shì. thing(s).	—— —— ——	马太福音15:30,31; Mǎtài fúyīn 15:30,31;	路加福音7:11-16。 Lùjiā fúyīn 7:11-16.			

8耶稣 Yēsū Jesus	在地上 zàidìshàng on earth	时 shí time/when	行 xíng do	无法 wúfǎ unable	胜 shèng surpass	数 shù count	的善 de shàn * good	事, shì, thing(s),	难怪 nánguài no wonder	他的 tāde his
门徒 méntú disciple(s)	约翰 Yuēhàn John	说: shuō: speak:	“耶稣 “Yēsū * Jesus	所 suǒ * do	行 xíng * thing(s)	的 de * thing(s)	还有 háiyǒu there is still	许多; xǔduō; many;	若 ruò if,	是 shì like
都 dōu all	写 xiě write	出来, chūlai, come out,	我 Wǒ I	想, xiǎng, think,	所 suǒ * write	写的 xiě de * book(s)	书 shū book(s)	就是 jiùshì precisely	世界 shìjiè world	也 yě also
不下 bù xià not */down	了。 le.” *.”	—— —— ——	约翰福音21:25。 Yuēhàn fúyīn 21:25.							

7.8. 耶稣在地上时行了些什么善事? 他借此表明什么?
Yēsū zàidìshàng shí xíng le xiē shénme shàn shì? Tā jiè cǐ biǎomíng shénme?
Jesus on earth time/when do * some what good thing(s)? He make use of this make clear what?

9 耶稣宅	心 仁厚	对 人 怀 有 极 大 的
Yēsū zhái	xīn rénhòu	duì rén huái yǒu jí dà de
Jesus residence/mansion	heart(s) kindhearted & sincere	to, of person(s) cherish have extreme great(ly) de *
爱心。他竭力帮助 穷乏 和 受 欺压 的, 但 不		
àixīn. Tā jiélì bāngzhù qióngfá hé shòu qīyā de, dàn bù		
love. He do one's utmost help poor; needy and suffer bully & oppress *, but not		
歧视 有 财富 或 地位 的 人。 诚心正意 的 人		
qīshì yǒu cáifù huò dìwèi de rén. Chéngxīnzhèngyì de rén		
discriminate against have wealth or position/status * person(s). Honesthearted de * person(s)		
乐于 响应 耶稣 仁爱 的 邀请, 他 说: “ 凡 劳苦		
lèyú xiǎngyīng Yēsū rén'ài de yāoqǐng, tā shuō: “Fán láokǔ		
be happy to respond Jesus kindheartedness * invite, he speak: “Every; any; all toil; hard work		
担 重担 的 人, 可 以 到 我 这 里 来, 我 就 使		
dān zhòngdān de rén, kěyǐ dào wǒ zhèlǐ lái, wǒ jiù shǐ		
carry on a shoulder pole/take on heavy burden * person(s), can */reach/to me here come, I */then cause		
你们 得 安息。 我 心 里 柔 和 谦 卑, 你 们 当		
nǐmen dé ānxi. Wǒ xīn lǐ róuhé qiānbēi, nǐmen dāng		
you get rest. I/me/my heart(s) in soft; gentle; mild modest/humble, you should		
负 我的 轭, 学 我的 样式, 这 样, 你 们 心 里 就		
fù wǒde è, xué wǒde yàngshì, zhèyàng, nǐmen xīn lǐ jiù		
shoulder/bear my yoke, learn/imitate my style, like this, you/your heart(s) in */then		
必 得 亨 安 息。 因 为 我 的 轭 是 容 易 的, 我 的 担 子 是 轻 省		
bìdēi hēng ānxi. Yīnwéi wǒde è shì róngyì de, wǒde dānzi shì qīngshēng		
must smooth rest. Because my yoke be easy *, my load/burden be light/relaxed		
的。” (马太福音 11:28-30) 敬 畏 上 帝 的 人 都 来 归 附 耶 稣,		
de.” (Mǎtǎifúyīn 11:28-30) Jìngwèi Shàngdì de rén dōu lái guīfù Yēsū,		
.” (Matthew 11:28-30) Deeply respect & fear God * person(s) all come move over to Jesus,		
仰 望 他 的 统 治。 ——— 约 翰 福 音 12:19。		
yǎngwàng tāde tǒngzhì. ——— Yuēhànfúyīn 12:19.		
expect/look to his rule. ——— John 12:19.		

助理 君王
ZHULI JUNWANG
ASSISTANT KING(S)

10 像 其他 人为 政府 一样, 上帝 的 属 天 王 国 也 有
Xiàng qítā rénwéi zhèngfǔ yíyàng, Shàngdìde shǔtiān wángguó yě yǒu
Like other human effort government(s) the same, God's heavenly kingdom also have
助理 执政者。 会 有 其他 人 与 耶 稣 一 起 统 治 地 球,
zhùlǐ zhízhèngzhě. Huì yǒu qítā rén yǔ Yēsū yìqǐ tǒngzhì dìqiú,
assistant administrator(s). Will there are other person(s) with Jesus together rule the earth
因 为 耶 稣 曾 向 他 的 亲 密 同 伴 提 出 应 许, 他 们
yīnwéi Yēsū céng xiàng tāde qīnmì tóngbàn tíchū yīngxǔ, tāmen
because Jesus once/some time ago towards his intimate companion(s) put forward promise, they
会 与 他 一 起 作 王 统 治 人 类。 ——— 约 翰 福 音 14:2, 3;
huì yǔ tā yìqǐ zuò wáng tǒngzhì rénlei. ——— Yuēhànfúyīn 14:2, 3;
will with him together do; make/act as king(s) rule mankind. ——— John 14:2, 3;
启 示 录 5:10; 20:6。
Qǐshìlù 5:10; 20:6.
Revelation 5:10; 20:6.

11 故 此, 一 群 数 目 有 限 的 人 也 会 像 耶 稣
Gùcǐ, yī qún shù mù yǒuxiàn de rén yě huì xiàng Yēsū
Therefore, one flock/group amount/number limited * person(s) also will like Jesus
一 样 复 活 到 天 上 生 活。 他 们 会 构 成 上 帝 的 王 国,
yíyàng fùhuó dào tiānshàng shēnghuó. Tāmen huì gòuchéng Shàngdìde wángguó,
the same resurrect(ion) */reach/to in heaven live. They will make up; form God's kingdom.
为 全 人 类 带 来 永 远 的 幸 福。 (哥 林 多 后 书 4:14; 启 示 录 14:1-3) 是
wèi quán rénlei dài lái yǒngyuǎn de xìngfú. (Gēlín duō hòu shū 4:14; Qǐshìlù 14:1-3) Shì
to/* entire mankind bring forever * happiness. (2 Corinthians 4:14; Revelation 14:1-3) Be

9. 为什么 诚心正意 的 人 纷纷 归附 耶稣?
 Wèishénme chéngxīnzhèngyì de rén fēnfēn guīfù Yēsū?
 Why honesthearted * person(s) one after another move over to/change to sb.'s side Jesus?

10,11. 谁 会 与 耶 稣 一 起 统 治 地 球?
 Shuí huì yǔ Yēsū yìqǐ tǒngzhì dìqiú?
 Who will with Jesus together rule the earth?

故, 多 个 世纪 以来, 耶和 华 一直 奠 下 基础 去
 gù, duō gè shìjì yǐlái, Yēhéhuá yīzhí diàn xià jīchǔ qù
 reason, many MW century(ies) since, Jehovah continuously establish * foundation to
 设立 一个 为 全 人类 带来 永远 幸福 的 政府。
 shèlì yíge wèi quán rénlei dàilái yǒngyuǎn xìngfú de zhèngfǔ.
 establish one to/* entire mankind bring forever happiness * government(s).

独立 的 人为 统治 行将 终止
 DÚLÌ DE RÉNWÉI TŌNGZHÌ XÍNGJIANG ZHŌNGZHĪ
 INDEPENDENT(-CE) * HUMAN EFFORT RULE ON THE POINT OF STOP

12在 本 世纪, 上帝 直接 干预 地球 的 事务。 正如 本
 Zài běn shìjì, Shàngdì zhíjiē gānyù dìqiú de shìwù. Zhèngrú běn
 At/on/in/* this century(ies), God direct(ly) intervene the earth * general affairs. Just like this
 册子 的 第9 部分 会 详细 解释, 圣经 的 预言
 cèzi de dì 9 bùfèn huì xiángxì jiěshì, Shèngjīng de yùyán
 brochure 's Number 9 part(s) will/can/may detailed explain, Bible 's prophecy(-ies)
 表明 基督 治 下 的 上帝 王国 在 1914 年 已 建立 起来,
 biǎomíng Jīdū zhì xià de Shàngdì wángguó zài 1914 nián yǐ jiànli qǐlái,
 make clear Christ rule under * God kingdom in 1914 year(s) already establish *
 现今 已 准备 就绪 要 把 撒但 的 整个 制度 彻底
 xiànjīn yǐ zhǔnbèi jiùxù yào bǎ Sādàn de zhènggè zhìdù chēdǐ
 now already prepare (preparations) completed be going to * Satan 's entire system thorough
 消灭。 上帝 的 王国 快 要 “在 [基督] 的 仇敌 中
 xiāomiè. Shàngdì de wángguó kuài yào “zài [Jīdū] de chóudí zhōng
 eliminate. God's kingdom fast/soon be going to “at/on/in/* [Christ] 's enemy(-ies) in/among
 进行 征服 了”。 —— 诗篇 110:2, 《新世》。
 jìnxíng zhēngfú le”。 —— Shīpiān 110:2, «Xīnshì».
 in progress/on the march conquer ** Psalms 110:2, «New World».

13关于 这 点, 但以理书 2:44 的 预言 说: “当 那
 Guānyú zhè diǎn, Dànyǐlǐshū 2:44 de yùyán shuō: “Dāng nà
 With regard to this point/aspect, Daniel 2:44 * prophecy(-ies) speak: “When that/then
 [现今 的] 列 王 在 位 的 时候, 天上 的 上帝 必
 [xiànjīn de] liè wáng zài wèi de shíhòu, tiānshàng de Shàngdì bì
 [now *] list/line king(s) in an elevated position at the time/when, in heaven * God certainly
 [在天上] 另 立 一 国, 永 不 败坏, 也 不
 [zàitiānshàng] lìng lì yī guó, yǒng bù bàihuài, yě bù
 [in heaven] another set up one kingdom, forever not ruin/undermine, also not
 归 别 国 的 人 [人为 统治 不 会 再 存在],
 guī bié guó de rén [rénwéi tǒngzhì bù huì zài cúnzài],
 return/hand over to another kingdom * person(s) [human effort rule not will again/* exist],
 [上帝 的 王国] 却 要 打碎 灭绝 那 一 切 国, 这
 [Shàngdì de wángguó] què yào dǎsù mièjué nà yīqiè guó, zhè
 [God's kingdom] yet be going to smash become extinct that/then all kingdom, this
 国 必 存 到 永远。”
 guó bì cún dào yǒngyuǎn.”
 kingdom certainly exist */reach/to forever.”

14铲除 了 所有 不 顺服 上帝 的 政权 之后, 上帝 的
 Chānchú le suǒyǒu bù shùnfú Shàngdì de zhèngquán zhīhòu, Shàngdì de
 Eradicate * all not be obedient to God * political power after(wards), God's
 王国 便 会 全权 统治 地球。 既然 上帝 的 王国 在 天上
 wángguó biàn huì quánquán tǒngzhì dìqiú. Jìrán Shàngdì de wángguó zài tiānshàng
 kingdom then/* will full powers rule the earth. As God's kingdom in heaven
 施行 统治, 这个 政府 永 不 会 受 人 所 腐化。
 shīxíng tǒngzhì, zhège zhèngfǔ yǒng bù huì shòu rén suǒ fūhuà.
 implement rule, this government(s) forever not will receive/suffer person(s) * corrupt.
 统治权 会 归 于 起初 一 切 权柄 所 在 之 处,
 Tǒngzhìquán huì guīyú qǐchū yīqiè quánbǐng suǒ zài zhī chù,
 Right to rule will belong to in the beginning all/everything receive power * at/on/in/* * place.

12,13. 上帝 的 王国 现 已 准备 就绪 要 怎样 行?
 Shàngdì de wángguó xiàn yǐ zhǔnbèi jiùxù yào zěnyàng xíng?
 God's kingdom now/current already prepare (preparations) completed be going to how do?

14. 人为 统治 的 结束 会 带来 一些 什么 裨益?
 Rénwéi tǒngzhì de jiéshù huì dàilái yīxiē shénme bìyì?
 Human effort rule * end/finish will bring some what benefit(s)?

亦 即 归于 天上 的 上帝。 既然 上帝的 统治 会 管理 全
 yì jí guīyú tiānshàng de Shàngdì. Jìrán Shàngdìde tǒngzhì huì guǎnlǐ quán
 also jí mean belong to in heaven * God. As God's rule will administer entire
 地, 人 便 不 会 再 被 伪宗教、 不完美 的
 dì, rén biàn bù huì zài bèi wěizōngjiào, bùwánměi de
 earth, person(s) then/* not will/can/may again/* * false religion(s), imperfection *
 人为 哲学 或 政治 理 念 引入歧途 了。 这 一切
 rénwéi zhéxué huò zhèngzhì lǐ niàn yǐnrùqítú le. Zhè yīqiè
 human effort philosophy or political reason/logic study/idea; thought lead astray *. This all
 事 都 不 会 再 存在。 —— 马太福音7:15-23; 启示录 第17-19
 shì dōu bù huì zài cúnzài. —— Mǎtàifúyīn 7:15-23; Qǐshìlù Dì 17-19
 thing(s) all not will again/* exist. —— Matthew 7:15-23; Revelation Number 17-19
 章。
 zhāng.
 chapter(s).

插图 CHÁTÚ ILLUSTRATION	的 DE 'S	标题 BIÀOTÍ CAPTION(S)
耶稣 在地上 Yēsū zàidìshàng Jesus on earth	时 shí time/when	医治 病人 及 使 死者 复活, 借 yīzhì bìngrén jí shǐ sǐzhě fùhuó, jiè cure sick person reach cause dead ones resurrect(ion), make use of
此 表明 cǐ biǎomíng this make clear	他 会 tā huì he will	在 新世界 里 做 些 什 么 事 zài Xīnshìjiè lǐ zuò xiē shénme shì in New World in do some what thing(s)
上帝的 Shàngdìde God's	属天 王国 会 shǔtiān wángguó huì heavenly kingdom will	将 所有 不 顺服 上帝 的 政府 消灭 jiāng suǒyǒu bù shùnfú Shàngdì de zhèngfǔ xiāomiè * all not be obedient to God * government(s) eliminate

* 若 想 充分 了解 耶稣 的 一生, 可 参阅 守望台社
 Ruò xiǎng chōngfèn liǎojiě Yēsū de yīshēng, kě cānyuè Shǒuwàngtáishè
 If, like want to abundant know(ledge) Jesus 's all one's life, can consult Watch Tower Society
 在 1991 年 出版 的 《有 史 以来 最 伟大 的 人物》 一 书。
 zài 1991 nián chūbān de «Yǒu shǐ yǐlái zuì wěidà de rénwù» yī shū.
 in 1991 year(s) publish * «Have/there is history since most great * personage» one book(s).

第9部分
Dì Jiǔ Bùfèn
PART 9

我们 怎么 知道 现今 是 “末世”
Wǒmen Zěnmē Zhīdao Xiànjīn Shì “Mòshì”
WE HOW KNOW NOW BE “LAST DAYS”

1我们 怎 能 肯定 现今 便 是 上帝的 王国 行将 采取
Wǒmen zěn néng kěndìng xiànjīn biàn shì Shàngdìde wángguó xíngjiāng cǎiqǔ
We how can affirm(-ative)/definite now then/* be God's kingdom on the point of adopt/take
行动 打击 目前 的 人为 统治 制度 的 时候 呢? 我们 怎
xíngdòng dǎjī mùqián de rénwéi tǒngzhì zhìdù de shíhòu ne? Wǒmen zěn
move/act attack/hit at present * human effort rule system * time(s) *? We how
能 知道 上帝 消灭 一切 罪恶 和 苦难 的 日子 已 非常
néng zhīdao Shàngdì xiāomiè yīqiè zuì'è hé kǔnàn de rìzi yǐ fēicháng
can know God eliminate all crime/evil and suffering * day(s) already extraordinary
临近 呢?
línjìn ne?
close to *?

2耶稣 基督 的 门徒 渴望 知道 这些 事。 他们 问 耶稣, 他 临在
Yēsū Jīdū de méntú kěwàng zhīdao zhèxiē shì. Tāmen wèn Yēsū, tā línzài
Jesus Christ 's disciple(s) thirst for know these thing(s). They ask Jesus, he presence
执掌 王 权 和 “事物制度 的 末期” 会 有 什么
zhízǎng wáng quán hé “shìwùzhìdù de mòqī” huì yǒu shénme
take charge of king(s) right/authority and “system of things 's final phase” will have what
“标记”。 (马太福音24:3, 《新世》) 耶稣 回答 时 详细 举 出
“biāoji”. (Mǎtài fúyīn 24:3, «Xīnshì») Yēsū huídá shí xiángxì jǔ chū
“sign, mark”. (Matthew 24:3, «New World») Jesus answer time/when detailed raise/cite come out/*
一些 震撼 世界 的 大 事, 这些 事件 会 共同 标明
yīxiē zhènhàn shìjiè de dà shì, zhèxiē shìjiàn huì gòngtóng biāomíng
some shake; shock world * great(ly) thing(s), these event(s) will common/jointly mark/indicate
人类 已 进入 “末世”, 亦 即 这个 事物制度 的 “末了” 时期。
rénlèi yǐ jìnrù “mòshì”, yì jí zhège shìwùzhìdù de “mòliǎo” shíqī.
mankind already get into “last days”, also mean this system of things 's “last; finally” period.
(但以理书11:40, 提摩太后书3:1) 在 这个 世纪, 我们 有 目睹
(Dànyǐlǐshū 11:40, Tímóitàihòushū 3:1) Zài zhège shìjì, wǒmen yǒu mùdǔ
(Daniel 11:40, 2 Timothy 3:1) At/on/in/* this century(ies), we have see with one's own eyes
耶稣 所 说 的 综合 标记 吗? 不错, 的确 有, 而且 十分
Yēsū suǒ shuō de zōnghé biāoji ma? Búcuò, díquè yǒu, érqiě shífēn
Jesus * speak * synthesize sign; mark *? Correct, really have, and also extremely
显著!
xiǎnzhù!
remarkable!

1,2. 我们 怎么 能 确 知 我们 是否 正 生活在 末世?
Wǒmen zěnmē néng què zhī wǒmen shìfǒu zhèng shēnghuó zài mòshì?
We how can firmly know(ledge) we whether or not * (in progress) live in last days?

世界大战
SHIJIE DAZHAN
WORLD WAR(S)

3 耶稣 基督 预言	“ 民 要 攻打 民, 国 要	Yēsū Jīdū yùyán	“Mín yào gōngdǎ mǐn, guó yào	Jesus Christ prophecy(-ies) “People(s) be going to attack people(s), kingdom/nation(s) be going to
攻打 国。”	(马太福音24:7) 1914 年, 世界 爆发 了 一 场	gōngdǎ guó.”	(Mǎtài fúyīn 24:7) 1914 nián, shìjiè bàofā le yī chǎng	attack kingdom/nation(s).” (Matthew 24:7) 1914 year(s), world erupt * one MW
战争, 这 场 战争 以前 所 未 有 的 方式 将 世 上 的	zhànzhēng, zhè chǎng zhànzhēng yǐqián suǒ wèi yǒu de fāngshì jiāng shìshàng de	war(s), this MW war(s) previous(ly) * not have * way * on earth *		
各 国 动员 起来。 有 鉴 于 此, 当 时 的	gè guó dòngyuán qǐlái. Yǒu jiànyú cǐ, dāngshí de	every kingdom/nation(s) mobilize/arouse * Have/there is in view of this, at that time *		
历史家 将 这 场 战争 称 为 “ 大 战 ” : 历 史 上 这 类	lishǐjiā jiāng zhè chǎng zhànzhēng chēngwéi “Dàzhàn”: lìshǐ shàng zhè lèi	historian(s) * this MW war(s) call: name “The Great War”: history * this type. kind		
战争 的 第 一 场。 不 错, 第 一 次 世 界 大 战。 战 争 中 约	zhànzhēng de dìyī chǎng. búcuò, dìyīcìshìjièdàzhàn. zhànzhēng zhōng yuē	war(s) de * number one MW. Búcuò, Dìyīcìshìjièdàzhàn. Zhànzhēng zhōng yuē		approximately
有 2,000 万 军 民 丧 生, 远 超 过 在 此 之 前	yǒu 2,000 wàn jūn mǐn sàng shēng, yuǎn chāoguò zài cǐ zhīqián	there are 2,000 10,000 army people(s) lose life, far exceed at/on/in/* this before		
任何 一 场 战争 的 伤 亡 人 类。	rènhé yī chǎng zhànzhēng de shāngwáng rénlèi.	any/whatever one MW war(s) 's casualties mankind.		
4 第 一 次 世 界 大 战 标 明 了 末 世 的 开 始。 耶 稣 说 这 场 战 争 和	Dìyīcìshìjièdàzhàn biāomíng le mòshì de kāishǐ. Yēsū shuō zhè chǎng zhànzhēng hé	World War I mark/indicate * last days 's begin. Jesus speak this MW war(s) and		
其 他 事 件 乃 是 “ 灾 难 的 起 头 ” 。 (马 太 福 音 24:8) 事 实 证 明 耶 稣	qítā shìjiàn nǎi shì “zāinàn de qǐtóu”. (Mǎtài fúyīn 24:8) shìshí zhèngmíng Yēsū	other event(s) be/so be “catastrophe/suffering 's beginning”. (Matthew 24:8) Fact(s) prove Jesus		
的 确 所 言 不 虚, 因 为 第 二 次 世 界 大 战 甚 至 更 为 血 腥,	dìquè suǒ yán bù xū, yīnwéi Dì'èrcìshìjièdàzhàn shènzhì gèng wéi xuèxīng,	really * speech not false, because World War II even even (more) * bloody,		
有 大 约 5,000 万 军 民 丧 生。 在 这 个 20 世 纪,	yǒu dàyuē 5,000 wàn jūn mǐn sàng shēng. zài zhège 20shìjì,	there are approximately 5,000 10,000 army people(s) lose life. At/on/in/* this 20th Century,		
死 于 战 争 的 人 远 超 过 一 亿, 相 当 于 在	sǐ yú zhànzhēng de rén yuǎn chāoguò yīyì, xiāngdāng yú zài	die in/to/of war(s) * person(s) far exceed 100 million, correspond to in/to/of at/on/in/*		
此 之 前 400 年 期 间 一 切 战 争 伤 亡 总 和 的 四 倍	cǐ zhīqián 400 nián qījiàn yīqiè zhànzhēng shāngwáng zǒnghé de sì bèi	this before 400 year(s) period all war(s) casualties sum total * four times; -fold		
以 上! 这 对 人 为 统 治 提 出 多 么 有 力 的 谴 责!	yǐshàng! Zhè duì rénwéi tǒngzhì tíchū duōme yǒuli de qiǎnzé!	above! This to, of human effort rule put forward such a lot powerful * condemn!		

3.4. 在 这 个 世 纪 爆 发 的 战 争 怎 样 与 耶 稣 的 预 言
Zài zhège shìjì bàofā de zhànzhēng zěnyàng yǔ Yēsū de yùyán
In this century(ies) erupt * war(s) how with/give Jesus 's prophecy(-ies)

吻合?
wēnhé?
be identical/tally?

其余 证据
QIYU ZHENGJU
THE REMAINDER EVIDENCE

5 耶稣也举出末世的其他特色：“地要大震动，多处必有饥荒、瘟疫、流行性传染病。”
Yēsū yě jǔ chū mòshì de qítā tèshè: “Dì yào dàdà
Jesus also raise/cite come out/* last days * other peculiarity: “Earth be going to greatly
zhèndòng, duō chù bì yǒu jīhuāng, wēnyì [liúxíngxìng chuánrǎnbìng].”
quiver, much/more/many place certainly there are famine, pestilence [prevalence contagious disease].”
(路加福音21:11) 耶稣的话与1914年以来的世事完全
(Lùjiāfúyīn 21:11) Yēsū de huà yǔ 1914 nián yǐlái de shìshì wánquán
(Luke 21:11) Jesus * word(s) and/with 1914 year(s) since * affairs of human life complete(ly)
一致，因为自那时以来，这些灾难所造成的大为增加。
yīzhì, yīnwéi zì nàshí yǐlái, zhèxiē zāinàn suǒ zàochéng de dà wéi zēngjiā.
consistent, because since at that time since, these catastrophe * make/create * pain/suffering
great(ly) become/mean/* increase.

6 大地震经常发生，夺去了很多人命。第一次世界大战之后，单是西班牙流行性感冒便夺去2,000万人，甚至估计死亡人数至少达3,000万。爱滋病已夺去数百万人，而且不久更可能有许多人丧生。每年均有千百万人死于心脏病、癌症和其他疾病，也有千百万人慢慢饿死。无疑，自1914年以来，‘启示录的骑士’和他们所代表的战争、粮食短缺和流行性传染病夺去了很多人生命。—— 启示录6:3-8。
Dà dìzhèn jīngcháng fāshēng, duó qù le hěnduō rén mìng. Dìyīcìshìjièdàzhàn zhīhòu, dān shì Xībānyá liúxíngxìng gǎnmào biàn duó qù le 2,000 wàn rén, shènzhì gūjì sǐwáng rénshù zhì shǎo dá 3,000 wàn. Àizībìng yǐ duó qù le jǐ bǎi wàn rén, érqiě bùjiǔ gèng kěnéng yǒu shù yǐ bǎi wàn rén sàngshēng. Měi nián jūn yǒu qiān bǎi wàn rén sǐ yú xīnzàng bìng, áizhèng hé qítā jíbìng, yě yǒu qiān bǎi wàn rén mànman è sǐ. Wúyí, zì 1914 nián yǐlái, ‘Qǐshìlù de qíshì’ hé tāmen suǒ dàibiǎo de zhànzhēng, liángshí duǎnquē hé liúxíngxìng chuánrǎnbìng duó qù le hěnduō rén mìng. —— Qǐshìlù 6:3-8.
Great(ly) earthquake(s) regularly/constantly happen, take by force/seize remove/away * very many human(s) life. World War I after(wards), single be Spain prevalence cold; flu then/* take by force/seize remove/away * 2,000 wan person(s) 's life even estimate die mankind to; until few/little/lack: be short/be missing reach 3,000 wan. AIDS already take by force/seize remove/away * several one hundred thousand(s) person(s) 's life and also soon even (more) possible there are several * million(s) estimate * person(s) lose life. Each year(s) all/equal there are thousand(s) million(s) person(s) die in/to/of the heart disease; ailment, cancer and other disease/illness, also there is thousand(s) million(s) person(s) slowly/gradually hungry/starve die. Undoubtedly, since 1914 year(s) since, ‘Revelation’s horseman(-men)’ and them * represent(-ative) * war(s), food shortage and prevalence contagious disease take by force/seize remove/away * very many person(s) 's life. —— Revelation 6:3-8.

7 耶稣也预言到今日普世所经历的罪行激增。他说：只因不法的事增多，许多人的爱心才渐渐冷淡了。”—— 马太福音24:12。
Yēsū yě yùyán dào jīnrì pǔshì suǒ jīnglì de zuìxíng jīzēng. Tā shuō: Zhǐ yīn bùfǎ de shì zēngduō, xǔduō rén de àixīn cái jiànjiàn lěngdàn le.” —— Mǎtǎifúyīn 24:12.
Jesus also prophecy(-ies) */reach/to today/now worldwide * experience * crime increase sharply. He speak: Only as a result of lawless * thing(s) abound, many person(s) 's love */ability gradually cold; indifferent *.” —— Matthew 24:12.

5-7. 还有些什么证据表明我们正生活在末世?
Háiyǒu xiē shénme zhèngjù biǎomíng wǒmen zhèng shēnghuó zài mòshì?
There is still some what evidence make clear we * (in progress) live in last days?

此外, Cíwài, In addition,	圣经 Shèngjīng Bible	预言 yùyán prophecy(-ies)	到 dào */reach/to	今日 jīnrì today/now	在 zài at/on/in/*	世界 shìjiè world	各 gè every	地 dì place	十分 shífēn extremely				
显著 xiǎnzhù remarkable	的 de *	道德 dàodé morals	崩溃: bēngkuì: breakdown:	“末世 “Mòshì “Last days	必 bì certainly	有 yǒu have/there is	危险 wēixiǎn danger(-ous)	的 de *	日子 rìzi day(s)				
来 lái come/arrive	到。 dào. *	因为 Yīnwéi Because	那时 nàshí at that time	人 rén person(s)	要 yào be going to	专 zhuān special(-ity)/monopolize	顾 gù attend to	自己、 zìjǐ, oneself,					
贪 tān hanker after	爱 ài love	钱财、 qiáncái, money; wealth,	自夸、 zìkuā, sing one's own praises,	狂 kuáng mad/arrogant	傲、 ào, proud; haughty,	谤 bàng defame	(讟)、 dú, resentful speech,						
违背 wéibèi violate; go against	父母、 fùmǔ, parents,	忘恩负义、 wàng'ēnfùyì, devoid of all gratitude,	心 xīn heart(s)	不 bù not	圣洁、 shèngjié, holy & pure,	无 wú without	亲 qīn related by blood	情、 qíng, affection,					
不解 bù jiě not undo/dispel	怨、 yuàn, resentment,	好说 hǎoshuō agreed	谗言、 chányán, slandorous report,	不能 bùnéng cannot	自 zì oneself	约、 yuē, agreement,	性情 xìngqíng temperament						
凶暴、 xiōngbào, fierce & brutal,	不 bù not	爱 ài love	良善、 liángshàn, good,	卖 mài sell/betray	主 zhǔ master	卖 mài sell/betray	友、 yǒu, friend,	任意 rènyì willfully/wanton					
妄为、 wàngwéi, act in defiance of the law or public opinion,			自高自大、 zìgāozìdà, arrogant; self-important,	爱 ài love	宴 yàn banquet	乐、 lè, happy/be amused,	不 bù not	爱 ài love	上帝、 Shàngdì, God,	有 yǒu have			
敬 jìng respect	虔 qián sincere	的 de *	外貌、 wàimào, appearance,	却 què yet	背 bèi violate	了 le *	敬 jìng respect	虔 qián sincere	的 de *	实意、 shíyì, genuine kindly feelings,	作恶 zuó'è do bad things	的 de *
和 hé and	迷惑 mihuò confuse	人 rén person(s)	的、 de, *	必 bì certainly	越 yuè the more...	久 jiǔ for a long time	越 yuè the more...	恶。” è.”					
(提摩太后书3:1-13) 这 一切 情形 都 是 有目共睹 的。 (Timótàihòushū 3:1-13) Zhè yīqiè qíngxíng dōu shì yǒumùgòngdǔ de. (2 Timothy 3:1-13) This all condition all be plain for everybody to see *													

另 一个 因素
Lìng Yíge Yīnsù
ANOTHER ONE FACTOR(S)

本 Běn This	世纪 shìjì century(ies)	苦难 kǔnàn suffering	大 dà great(ly)	增 zēng increase	也 yě also	由于 yóuyú due to	另 lìng another	一个 yíge one	因素。 yīnsù. factor(s).	末期 Mòqī Final phase	
在 zài at/on/in/*	1914 1914	年 nián year(s)	开始、 kāishǐ, yǔ begin, and/with/give	与 yǔ and/with/give	此 cǐ this	同时 tóngshí at the same time	有 yǒu there is	另 lìng another	一 yī one	件 jiàn MW	
事 shì thing(s)	发生、 fāshēng, happen,	人类 rénlèi mankind	遭遇 zāoyù encounter	甚至 shènzhì even	更 gèng even (more)	大 dà great(ly)	的 de *	危险。 wēixiǎn. danger(-ous).	当时、 Dāngshí, At that time,		
正如 zhèngrú just like	圣经 Shèngjīng Bible	最后 zuihòu eventually/last/final/the latter	一本书 yīběnshū one book	的 de *	一个 yíge one	预言 yùyán prophecy(-ies)	透露: tòulù: divulge:	“天上 “Tiānshàng “In heaven	就 jiù *		
有 yǒu there is	了 le *	争 zhēng compete/argue	战。 zhàn. war/fight.	迷迦勒 Míjiālè Michael	[天上 [tiānshàng [in heaven	得 dé get/obtain	了 le *	权柄 quánbǐng receive power	的 de *	[基督] [Jīdū] Christ]	
同 tóng to; with	他的 tāde his	使者 shǐzhě envoy(s)	与 yǔ with	龙 lóng dragon	[撒但] [Sādàn] [Satan]	争 zhēng compete	战、 zhàn, war/fight,	龙 lóng dragon	也 yě also	同 tóng to; with	它的 tāde its
使者 shǐzhě envoy(s)	[鬼灵] [guǐlíng] [demon(s)]	去 qù go	争 zhēng compete	战、 zhàn, war/fight,	并没有 bìngméiyǒu definitely not have	得 dé get	胜、 shèng, victory,	天上 tiānshàng in heaven	再 zài again/*		

8. 提摩太后书 第3 章 的 预言 怎样 与 我们的 时代
Timótàihòushū dì 3 zhāng de yùyán zěnyàng yǔ wǒmende shídài
2 Timothy number 3 chapter(s) * prophecy(-ies) how with/give our age/era

完全 吻合?
wánquán wěnhé?
complete(ly) be identical/tally?

9. 随着 末世 在地上 开始, 天上 有 什么 事 发生?
Suízhe mòshì zàidìshàng kāishǐ, tiānshàng yǒu shénme shì fāshēng?
In the wake of last days on earth begin, in heaven there is what thing(s) happen?

没有 它们 的 地方。 大 龙 就是 那 古 蛇, 名
 méiyǒu tāmen de dìfang. Dà lóng jiùshì nà gǔ shé, míng
 there is not them * place. Great(ly) dragon precisely that ancient snake; serpent, name
 叫 魔鬼, 又 叫 撒但, 是 迷惑 普 天下 的。 它
 jiào Móguǐ, yòu jiào Sādàn, shì mihuó pǔ tiānxià de. Tā
 call; name Devil, */also call; name Satan, be confuse general/universal land under heaven *. It
 被 摔 在地上, 它的 使者 也 一同 被 摔 下去。”
 bèi shuāi zàidìshàng, tāde shǐzhě yě yītóng bèi shuāi xiàqù.”
 * cast; throw on earth, its envoy(s) also at the same time and place * cast; throw go down.”

启示录12:7-9。
 Qīshìlù 12:7-9.
 Revelation 12:7-9.

10这 件 事 对 人类 世界 产生 什么 影响 呢? 预言 继续
 Zhè jiàn shì duì rénlei shìjiè chǎnshēng shénme yǐngxiǎng ne? Yùyán jìxù
 This MW thing(s) to, of mankind world produce what influence ne? Prophecy(-ies) continue
 说: “地 与 海 有 祸 了, 因为 魔鬼 知道 自己 的
 shuō: “Dì yǔ hǎi yǒu huò le, yīnwéi Móguǐ zhīdao zìjǐ de
 speak: “Earth and/with sea there is misfortune/calamity *, because Devil know oneself’s
 时候 不 多, 就 气 忿 忿 地 下 到 你们 那里
 shíhòu bù duō, jiù qì fèn fèn dì xià dào nǐmen nàlǐ
 time(s) not much, * air/be enraged anger anger earth down/descend; get off */reach/to you/your there
 去 了。” 不 错, 撒但 深 知 他的 制度 已 余 日
 qù le.” Búcuò, Sādàn shēn zhī tāde zhìdù yǐ yú rì
 go/to/* *. Correct, Satan deep(ly) know(ledge) his system already surplus/remaining day(s)
 无 多, 因此 他 要 趁 自己 和 他的 世界 还
 wú duō, yīncǐ tā yào chèn zìjǐ hé tāde shìjiè hái
 not many, consequently he desire/be going to take advantage of/while oneself and his world still/even
 未 遭受 毁灭 之前 竭尽 所能 使 人 反叛
 wèi zāoshòu huǐmiè zhīqián jiéjìn suǒ néng shǐ rén fǎnpàn
 not suffer/undergo destroy before use up/exhaust * can cause person(s) turn traitor
 上帝。(启示录12:12, 20:1-3。) 这些 灵体 多么 可鄙! 他们 滥用 了
 Shàngdì. (Qīshìlù 12:12, 20:1-3.) Zhèxiē língtǐ duōme kěbǐ! Tāmen lànuyòng le
 God. (Revelation 12:12, 20:1-3.) These spirit person(s) such a lot contemptible! They abuse le
 自由意志。 在 他们的 影响 之下, 特别 自 1914 年 以来, 地上 的
 zìyóuyìzhì. Zài tāmen de yǐngxiǎng zhīxià, tèbié zì 1914 nián yǐlái, dìshàng de
 free will. At/on/in/* their influence under, special(ly) since 1914 year(s) since, on earth *
 情形 多么 悲惨 可怕!
 qíngxíng duōme bēicǎn kěpà!
 condition such a lot tragic/miserable fearful/terrifying!

11难怪 耶稣 预言 到 我们的 日子 说: “各 国 也
 Nánguài Yēsū yùyán dào wǒmen de rizi shuō: “Gè guó yě
 No wonder Jesus prophecy(-ies) */reach/to our day(s) speak: “Every kingdom/nation(s) also
 要 困苦 不 安, 人 因为 等待 即
 yào kùnkǔ bù ān, rén yīnwéi děngdài jí
 be going to poverty-stricken not peaceful, person(s) because await approach
 将 临 到 世界 的 事, 都 吓 昏 了。”
 jiāng lín dào shìjiè de shì, dōu xià hūn le.”
 be going to arrive/befall/on the point of * world * thing(s), all frighten confused/faint *.”

路加福音21:25, 26 《新译》。
 Lùjiāfúyīn 21:25, 26 «Xīnyì».
 Luke 21:25, 26 «New translation».

10,11.撒但 和 他 手下 的 鬼灵 被 扔 到 地上 来
 Sādàn hé tā shǒuxià de guǐlíng bèi rēng dào dìshàng lái
 Satan and he/him under (the leadership of) * demon(s) * throw */reach/to on earth come/*
 对 人类 有 什么 影响?
 duì rénlei yǒu shénme yǐngxiǎng?
 to, of mankind have what influence?

世人 和 鬼灵 的 统治 行将 结束
 SHIRÉN HÉ GUǐLÍNG DE TŌNGZHÌ XÍNGJIĀNG JIÉSHŪ
 PEOPLE AT LARGE AND DEMON(S) * RULE ON THE POINT OF END

12 上帝 毁灭 现今 这个 制度 之前, 还有 多少 圣经 预言
 Shàngdì huǐmiè xiànjīn zhège zhìdù zhīqián, hái yǒu duōshao Shèngjīng yùyán
 God destroy now this system before, there is still how much Bible prophecy(-ies)

尚 待 应验 呢? 寥寥无几! 其中 之一 载
 shàng dài yīngyàn ne? Liáoliáowújǐ! Qízhōng zhī yī zǎi
 still; yet deal with/await/going to tally with what happens later *? Only a few! In it/among which * one record

于 帖撒罗尼迦前书 5:3, 这个 预言 说: “他们 正 说 ‘和平
 yú Tiēsālúonǐjiāqiánshū 5:3, zhège yùyán shuō: “Tāmen zhèng shuō ‘héping
 in/to/of 1 Thessalonians 5:3, this prophecy(-ies) speak: “They * (in progress) speak ‘peace

安全 了!’ 的时候, 突然 的 毁灭 就 立即 临 到 他们
 ānquán le!’ de shíhòu, tūrán de huǐmiè jiù lìjí lín dào tāmen
 security *!’ at the time/when, suddenly * destroy */then immediately arrive * them

身上。” (《新世》) 经文 表明, 这个 制度的 终结 会 开始
 shēnshàng.” («Xīnshì») Jīngwén biǎomíng, zhège zhìdù de zhōngjié huì kāishǐ
 on one’s body.” («New World») Scripture(s) make clear, this system’s come to an end will begin

于 “他们 正 说 ‘和平 安全 了’ 的时候。” 在
 yú “tāmen zhèng shuō ‘héping ānquán le’ de shíhòu.” zài
 in/to/of “they * (in progress) speak ‘peace security *’ at the time/when.” At/on/in/*

世人 最 没有 想 到 的 时候, 当 人们 的 注意
 shìrén zuì méiyǒu xiǎng dào de shíhòu, dāng rénmen de zhùyì
 people at large most not have think/want to * * time(s), when people * pay attention to

力 集中 在 他们 所 盼望 的 和平 安全 之
 lì jízhōng zài tāmen suǒ pànwàng de héping ānquán zhī
 power/do all one can concentrate/focus at/on/in/* them * look forward to de * peace security *

际, 毁灭 便 会 出乎意料 地 来临。
 jì, huǐmiè biàn huì chūhūyìliào de lái lín.
 between; inter-/occasion; time, destroy then/* will against one’s expectations * arrive.

13 这个 受 撒但 所 操纵 的 世界 的确 已 余 日 无
 Zhège shòu Sādàn suǒ cāozòng de shìjiè díquè yǐ yú rì wú
 This receive/suffer/bear Satan * manipulate * world really already remaining day(s) not

多 了。不久, 这个 世界 便 会 在 一 段 灾 难
 duō le. Bùjiǔ, zhège shìjiè biàn huì zài yī duàn zāinàn
 many * Soon, this world then/* will at/on/in/* one MW: section/period catastrophe

时期 中 结束。耶稣 描述 这 段 日子 说: “那时
 shíqī zhōng jiéshù. Yēsū miáoshù zhè duàn rizi shuō: “Nàshí
 period in/among end/finish. Jesus describe this MW: section/period day(s) speak: “At that time

必 有 大 灾难, 从 世界 的 起头 直到 如今, 没有
 bì yǒu dà zāinàn, cóng shìjiè de qǐtóu zhídào rújīn, méiyǒu
 certainly there is great(ly) tribulation, from world’s beginning until now(-adays), there is not

这样的 灾难, 后来 也 必 没有。” —— 马太福音 24:21。
 zhèyàngde zāinàn, hòulái yě bì méiyǒu.” —— Mǎtài fúyīn 24:21.
 this kind of tribulation, later also certainly there is not.” —— Matthew 24:21.

14 “大灾难” 的高潮 便是 上帝的 哈米吉多顿 大 战。这
 “Dàzāinàn” de gāocháo biàn shì Shàngdìde Hāmǐjīduōdùn dà zhàn. Zhè
 “Great tribulation”’s high tide/climax then/* be God’s Armageddon great(ly) war. This

便是 预言者 但以理 所 谈 及 的 日子; 届时 上帝 会 “打碎
 biàn shì yùyánzhě Dànyǐlǐ suǒ tán jí de rizi; jièshí Shàngdì huì “dǎsuì
 then be prophet(s) Daniel * discuss * * day(s); at the appointed time God will “smash

灭绝 那 一切 国”, 将 所有 不 顺服 上帝 的 人为
 mièjué nà yīqiè guó”, jiāng suǒyǒu bù shùnfú Shàngdì de rénwéi
 become extinct that all kingdom(s)”, * all not be obedient to God * human effort

12. 这个 制度 终止 之前, 最后 尚 待 应验 的
 Zhège zhìdù zhōngzhǐ zhīqián, zuìhòu shàng dài yīngyàn de
 This system stop before, eventually still, yet deal with/await/going to tally with what happens later *

预言 之 一 是 什么?
 yùyán zhī yī shì shénme?
 prophecy(-ies) * one be what?

13, 14. 耶稣 预言 到 一 段 什么 灾难 时期? 这
 Yēsū yùyán dào yī duàn shénme zāinàn shíqī? Zhè
 Jesus prophecy(-ies) * one MW: section/period what catastrophe period? This

段 时期 会 怎样 结束?
 duàn shíqī huì zěnyàng jiéshù?
 MW: section/period period will how end/finish?

统治 终止。 之后, 上帝的 属天 王国 会 全权 管理 人类
 tǒngzhì zhōngzhǐ. Zhǐhòu, Shàngdìde shǔtiān wángguó huì quánquán guǎnlǐ rénlèi
 rule stop. After(wards), God's heavenly kingdom will full powers administer mankind
 的 事务。 但以理 预言, 统治权 永 不 会 “ 归
 de shìwù. Dànyǐlǐ yùyán, tǒngzhìquán yǒng bù huì “guī
 's general affairs. Daniel prophecy(-ies), right to rule forever not will “return/hand over to
 别 国 的 人”。 但以理书2:44; 启示录16:14-16。
 another/different guó de rén”. Dànyǐlǐshū 2:44; Qǐshìlù 16:14-16.
 kingdom(s) * person(s)”. Daniel 2:44; Revelation 16:14-16.

15不但 如此, 届时 撒但 和 鬼灵 的 影响 都 会 终止。
 Búdàn rúcǐ, jièshí Sādàn hé guǐlíng de yǐngxiǎng dōu huì zhōngzhǐ.
 Furthermore in this way, at the appointed time Satan and demon(s) 's influence all will stop.
 这些 反叛 的 灵体 会 被 囚禁, 使 他们 不能 再 “ 迷惑
 Zhèxiē fǎnpàn de língtǐ huì bèi qiújìn, shǐ tāmen bùnéng zài “míhuo
 These turn traitor * spirit person(s) will * imprison, cause them cannot again/* “confuse
 列国”。 (启示录12:9; 20:1-3) 他们 已 被 判处 死刑,
 lièguó”. (Qǐshìlù 12:9; 20:1-3) Tāmen yǐ bèi pàncǔ sǐxíng,
 nations of the world”. (Revelation 12:9; 20:1-3) They already * sentence; condemn death penalty,
 正 等候 毁灭 的 日子 来临。 人类 不 会 再 受
 zhèng děnghòu huǐmiè de rizi láilín. Rénlèi bù huì zài shòu
 * (in progress) await destroy * day(s) arrive. Mankind not will again/* receive/suffer
 他们的 卑鄙 势力 所 影响, 这 会 是 多 大 的
 tāmen de bēibǐ shìlì suǒ yǐngxiǎng, zhè huì shì duō dà de
 their amoral/despicable power * influence, this will be much/more/many great(ly) *
 舒解!
 shūjiě!
 (feel) relief!

谁 会 生还? 谁 不 会?
 SHUÍ HUÌ SHÈNGHUÁN? SHUÍ BÙ HUÌ?
 WHO WILL RETURN ALIVE? WHO NOT WILL?

16上帝 对 这 世界 执行 判决 的时候, 谁 会 生还 呢?
 Shàngdì duì zhè shìjiè zhíxíng pànjué de shíhòu, shuí huì shēnghuán ne?
 God to, of this world carry out judgement(s) at the time/when, who will return alive *?
 谁 不 会 生还? 圣经 表明, 愿 受 上帝 统治 的
 Shuí bù huì shēnghuán? Shèngjīng biǎomíng, yuàn shòu Shàngdì tǒngzhì de
 Who not will return alive? Bible make clear, hope/desire receive God rule *
 人 会 得 蒙 保护, 渡 过 灾 劫。 不 愿
 rén huì dé méng bǎohù, dù guò zāi jié. Bù yuàn
 person(s) will get cover/thanks to protect, cross pass; cross disaster disaster. Not hope/desire
 受 上帝 统治 的 人 则 会 与 撒但 的 世界 一同
 shòu Shàngdì tǒngzhì de rén zé huì yǔ Sādàn de shìjiè yītóng
 receive God rule * person(s) * will with Satan 's world at the same time and place
 遭受 毁灭。
 zāoshòu huǐmiè.
 suffer/undergo destroy.

17箴言2:21, 22 说: “ 正直 人 [顺服 上帝 统治 的 人] 必
 Zhēnyán 2:21, 22 shuō: “Zhèngzhí rén [shùnfú Shàngdì tǒngzhì de rén] bì
 Proverbs 2:21, 22 speak: “Upright person(s) [be obedient to God rule * person(s)] certainly
 在 世上 居住, 完全 人 必 在地上 存留。 惟
 zài shìshàng jūzhù, wánquán rén bì zàidìshàng cúnliú. Wéi
 at/on/in/* on earth reside, complete(ly) person(s) certainly on earth remain. Alone/but
 有 恶人 [不 愿 顺服 上帝 统治 的 人] 必然
 yǒu èrén [bù yuàn shùnfú Shàngdì tǒngzhì de rén] bìrán
 have/there is evildoer(s) [not hope/desire be obedient to God rule * person(s)] certain
 剪除, 奸诈 的 必然 拔 出。”
 jiǎnchú, jiǎnzà de bìrán bá chū.”
 annihilate, treacherous * certain pull out come out/*.”

15.撒但 和 鬼灵 的 影响 会 变 成 怎样?
 Sādàn hé guǐlíng de yǐngxiǎng huì biàn chéng zěnyàng?
 Satan and demon(s) * influence will change become how?

16-18.谁 会 生还 渡 过 这个 制度 的 末日? 谁 不 会 生还?
 Shuí huì shēnghuán dù guò zhège zhìdù de mòrì? Shuí bù huì shēnghuán?
 Who will return alive cross pass; cross this system 's final day(s)? Who not will return alive?

18诗篇37:10,11 也 说: “ 还有 片时, 恶人 要 归于
 Shīpiān 37:10,11 yě shuō: “Háiyǒu piànshí, èrén yào guīyú
 Psalms 37:10,11 also speak: “There is still a short while, evildoer(s) be going to belong to
 无 有。 但 谦卑 人 必 承受 地土,
 wú yǒu. Dàn qiānbēi rén bì chéngshòu dìtǔ,
 nothing/without/not there is. But modest/humble person(s) certainly inherit/endure earth.
 以 丰盛 的 平安 为 乐。” 第29 节 补充 说:
 yǐ fēngshèng de píng'ān wéi lè.” Dì 29 jié bǔchōng shuō:
 *use/according to/so as to/in sumptuous * peace * happy.” Number 29 verse(s) add speak:
 “义 人 必 承受 地土, 永 居 其 上。”
 “Yì rén bì chéngshòu dìtǔ, yǒng jū qí shàng.”
 “Justice person(s) certainly inherit earth, forever reside it on.”

19我们 应当 将 诗篇37:34 的 劝告 紧记 在 心, 这 节
 Wǒmen yīngdāng jiāng Shīpiān 37:34 de quàngào jǐnjì zài xīn, zhè jié
 We ought * Psalms 37:34 's warn/counsel remember at/on/in/* heart(s), this verse(s)
 经文 说: “ 你 当 等候 耶和華, 遵守 他的 道, 他 就
 jīngwén shuō: “Nǐ dāng děnghòu Yēhéhuá, zūnshǒu tāde dào, tā jiù
 scripture(s) speak: “You should await Jehovah, abide by his way, he *then
 抬举 你, 使 你 承受 地土。 恶人 被 剪除
 táijǔ nǐ, shǐ nǐ chéngshòu dìtǔ. Èrén bèi jiǎnchú
 praise or promote one's subordinate you, cause you inherit earth. Evildoer(s) * annihilate
 的 时候, 你 必 看见。” 第37、38 节 则 说: “ 你 要
 de shíhòu, nǐ bì kànjiàn.” Dì 37, 38 jié zé shuō: “Nǐ yào
 at the time/when, you certainly see.” Number 37, 38 verse(s) * speak: “You desire/important/if be going to
 细 察 那 完全 人, 观看 那 正直 人, 因为 和平
 xì chá nà wánquán rén, guānkàn nà zhèngzhí rén, yīnwéi héping
 careful examine that complete(ly) person(s), watch/view that upright person(s), because peace
 人 有 好 结局。 至于 犯法 的 人, 必 一同
 rén yǒu hǎo jiéjú. Zhìyú fànǎ de rén, bì yītóng
 person(s) have good/fine final result. As for break the law * person(s), certainly at the same time and place
 灭绝, 恶人 终 必 剪除。”
 mièjué, èrén zhōng bì jiǎnchú.”
 become extinct, evildoer(s) end; finish/death/eventually certainly annihilate.”

20不错, 获悉 上帝 真的 关心 人类, 并且 不久 就 会 使 一切 罪恶
 Búcuò, huòxī Shàngdi zhēnde guānxīn rénlèi, bìngqiě bùjiǔ jiù huì shǐ yīqiè zuì'è
 Correct, learn God truly care about mankind, and soon * will cause all crime/evil
 和 苦难 终止, 无疑 令 人 感 到 欣慰 鼓舞!
 hé kǔnàn zhōngzhǐ, wúyí lìng rén gǎn dào xīnwèi gǔwǔ!
 and suffering stop, undoubtedly cause person(s) feel(ing) * be gratified inspire; hearten!
 得 知 这些 预言 行将 获得 辉煌的 的 应验,
 dé zhī zhèxiē yùyán xíngjiāng huòdé huīhuáng de yīngyàn,
 Get/obtain know(ledge) these prophecy(-ies) on the point of gain glorious * tally with what happens later
 实在 叫 人 振奋!
 shízài jiào rén zhènfèn!
 real(ly) * person(s) be filled with enthusiasm!

19. 我们 应当 将 什么 劝告 紧记 在 心?
 Wǒmen yīngdāng jiāng shénme quàngào jǐnjì zài xīn?
 We ought * what warn/counsel remember at/on/in/* heart(s)?

20. 为什么 我们 可以说 生活 在 现今 实在 叫
 Wèishénme wǒmen kěyǐ shuō shēnghuó zài xiànjīn shízài jiào
 Why we can speak life at/on/in/* now real(ly) shout/call; name/*
 人 振奋?
 rén zhènfèn?
 person(s) be filled with enthusiasm?

插图 的 标题
CHÁTÚ DE BIÀOTÍ
ILLUSTRATION 'S CAPTION(S)

圣经 所 预言 的 许多 事件 共同 构成 末世 的 “ 标记”
 Shèngjīng suǒ yùyán de xǔduō shìjiàn gòngtóng gòuchéng mòshì de “biāoji”
 Bible * prophecy(-ies) * many event(s) common/jointly make up; form last days * “sign; mark”

不久, 不 愿 顺服 上帝 统治 的 人 便 会 在 哈米吉多顿
 Bùjiǔ, bù yuàn shùnfú Shàngdì tǒngzhì de rén biàn huì zài Hāmǐjīduōdùn
 Soon, not hope/desire be obedient to God rule * person(s) then will at Armageddon
 遭受 毁灭; 顺服 的 人 则 会 生还 进入 公义
 zāoshòu huǐmiè; shùnfú de rén zé huì shēnghuán jìnrù gōngyì
 suffer/undergo destroy; be obedient to * person(s) * will return alive get into righteous(-ness)
 的 新 世界 里
 de xīn shìjiè lǐ
 * new world in

第10部分
DÌ SHÍ BÙFÈN
PART 10

上帝 所 创造 的 奇妙 新
SHÀNGDÌ SUǒ CHUÀNGZÀO DE QÍMIÀO XIN
GOD * CREATE * WONDERFUL NEW
世界
SHÌJIÈ
WORLD

¹上帝 那 清除 罪恶 的 哈米吉多顿 大 战 结束 之后,
Shàngdì nà qīngchú zuì'è de Hāmǐjīduōdùn dà zhàn jiéshù zhīhòu,
God then clear away crime/evil * Armageddon great(ly) war end/finish after(wards).
按 着 会 有 什么 事 发生 呢? 一个 辉煌 的 新
àn zhe huì yǒu shénme shì fāshēng ne? Yige huīhuáng de xīn
in accordance with -ing will there is what thing(s) happen *? One glorious * new
时代 将 会 开始。 由于 哈米吉多顿 的 生还者 业 已 证明
shídài jiāng huì kāishǐ. Yóuyú Hāmǐjīduōdùn de shēnghuánzhě yè yǐ zhèngmíng
age/era * will begin. Due to Armageddon 's survivor(s) already already prove
自己 忠 于 上帝 的 统治, 他们 得以 进入 新 世界 里。 届时
zìjǐ zhōng yú Shàngdì de tǒngzhì, tāmen déyǐ jìnrù xīn shìjiè lǐ. Jièshí
oneself loyal in/to/of God's rule, they can get into new world in. At the appointed time
上帝 会 把 奇妙 的 裨益 源源 不 绝 地 赐 给
Shàngdì huì bǎ qímiào de bìyì yuányuán bù jué de cì gěi
God will * wonderful * benefit(s) continuously not unique(ly)/absolutely(not) * gift give
人类 家庭, 这 会 是 历史 上 一个 多么 令 人
rénlèi jiāting, zhè huì shì lìshǐ shàng yige duōme lìng rén
mankind family(-ies), this will be history * one such a lot cause person(s)
振奋 的 新 时代!
zhènfèn de xīn shídài!
be filled with enthusiasm * new age/era!

²在 上帝 的 王国 指挥 之下, 生还者 会 着手 建造 一个
Zài Shàngdì de wángguó zhīhuī zhīxià, shēnghuánzhě huì zhuóshǒu jiànzào yige
In God's kingdom command(er) under, survivor(s) will set about construct one
乐园。 他们 会 把 精力 用 来 从事 不 自私 的 活动
lèyuán. Tāmen huì bǎ jīnglì yòng lái cóngshì bù zìsī de huódòng
paradise. They will * energy/vigor use come/* be engaged in/deal with not self-centred * activity
以 造 益 届时 所有 活着 的 人。 地球 会 变
yǐ zào yì jièshí suǒyǒu huózhe de rén. Dìqiú huì biàn
*/use/so as to make benefit at the appointed time all living * person(s). The earth will change
成 一个 美丽、 和平 的 地方, 成为 人类 称 心 满意 的
chéng yige měili, héping de dìfang, chéngwéi rénlèi chèn xīn mǎnyì de
become one beautiful, peace * place, turn into mankind fit/suit heart(s) satisfied *
家园。
jiāyuán.
home(-land).

1.2. 清除 罪恶 的 哈米吉多顿 战争 过去 之后, 按 着
Qīngchú zuì'è de Hāmǐjīduōdùn zhànzhēng guòqù zhīhòu, àn zhe
Clear away crime/evil * Armageddon war(s) past after(wards), in accordance with -ing
会 有 什么 事 发生?
huì yǒu shénme shì fāshēng?
will there is what thing(s) happen?

公义 代替 邪恶
GONGYI DAITI XIE'E
RIGHTEOUS(-NESS) REPLACE EVIL/WICKED

3 由于 撒但 的 世界 遭受 毁灭, 这 一切 情形 才 能够 实现。
 Yóuyú Sādàn de shìjiè zāoshòu huǐmiè, zhè yīqiè qíngxíng cái nénggòu shíxiàn.
 Due to Satan 's world suffer/undergo, destroy, this all condition * can achieve.

世上 不 再 有 使 人 分裂 的 伪宗教、 社会
 Shìshàng bù zài yǒu shǐ rén fēnliè de wěizōngjiào, shèhuì
 On earth not again/* there is cause person(s) split; break up * false religion(s), society

和 政府。 人类 也 不 再 受 到 撒但 的 宣传
 hé zhèngfǔ. Rénlèi yě bù zài shòu dào Sādàn de xuānchuán
 and government(s). Mankind also not again/* receive/suffer * Satan 's (spread) propaganda

所 欺骗, 因为 发出 这些 宣传 的 机构 将 会 与
 suǒ qīpiàn, yīnwéi fāchū zhèxiē xuānchuán de jīgòu jiāng huì yǔ
 * deceive, because issue these (spread) propaganda * organisation be going to will and/with

撒但 的 制度 一 并 消 逝。 试 想 想: 一 切 属 于 撒但
 Sādàn de zhìdù yībīng xiāoshì. Shì xiǎngxiǎng: yīqiè shǔ yú Sādàn
 Satan 's system along with all the others disappear. Try consider: all be/belong to in/to/of Satan

世界 的 有 毒 气 氛 均 被 一 扫 而 空, 这 会 是
 shìjiè de yǒu dú qìfēn jūn bèi yīsǎo'érkōng, zhè huì shì
 world * have poison(-ous) atmosphere all/equal * make a clean sweep of, this will be

多 大 的 舒 解!
 duō dà de shūjiě!
 much/how much great(ly) * (feel) relief!

4 来 自 上帝 的 有 益 教 训 会 取 代 深 具 破 坏
 lái zì shàngdì de yǒuyì jiàoxùn huì qǔdài shēn jù pòhuài
 Come/* itself/since God * beneficial teach will replace deep(ly) possess wreck/undermine

性 的 人 为 统 治 理 念。
 xìng de rénwéi tǒngzhì lǐ niàn.
 characteristic * human effort rule reason/logic think of, miss/idea: thought

要 受 耶 和 华 的 教 训。” (以 赛 亚 书 54:13) 随 着 人 类
 yào shòu yēhéhuá de jiàoxùn.” (yìsàiyàshū 54:13) suízhe rénlèi
 be going to receive Jehovah 's teach.” (Isaiah 54:13) In the wake of mankind

年 复 一 年 地 学 习 这 些 健 全 教 训, “ 认 识 耶 和 华 的 知 识
 niánfù yīnián de xuéxí zhèxiē jiànquán jiàoxùn, “rènshi yēhéhuá de zhīshí
 from year to year * study these sound: perfect teach, “know(-ledge) Jehovah * knowledge

要 充 满 遍 好 象 水 充 满 洋 海 一 般。”
 yào chōngmǎn biàn hǎo xiàng shuǐ chōngmǎn yáng hǎi yībān.”
 be going to abundance all over good/fine to be like water abundance ocean sea just like.”

(以 赛 亚 书 11:9) 人 类 不 会 再 学 做 坏 事, 相 反, “ 地 上 的
 (yìsàiyàshū 11:9) Rénlèi bù huì zài xué zuò huàishì, xiāngfǎn, “dìshàng de
 (Isaiah 11:9) Mankind not will again/* study/learn do evil deed, opposite, “on earth *

居 民 [会] 学 习 公 义。” (以 赛 亚 书 26:9) 建 设 性 的 思 想
 jūmín [huì] xuéxí gōngyì.” (yìsàiyàshū 26:9) jiàn shè xìng de sīxiǎng
 resident(s) [will] study righteous(-ness).” (Isaiah 26:9) Build set up characteristic * thinking

和 行 动 会 是 届 时 一 般 人 的 显 著 特 色。
 hé xíngdòng huì shì jièshí yībān rén de xiǎnzhù tè sè.
 and move/act will be at the appointed time just like/general/ordinary person(s) * remarkable peculiarity. —

使 徒 行 传 17:31; 腓 立 比 书 4:8.
 Shǐtúxíngzhuàn 17:31; Féilìbǐshū 4:8.
 Acts 17:31; Philippians 4:8.

3. 哈米吉多顿 一 过去 之后, 我们 便 会 随即 感
 Hāmíjīduōdùn yī guòqù zhīhòu, wǒmen biàn huì suíjí gǎn
 Armageddon no sooner ... past after(wards), we then/* will immediately feel(ing)

受 到 什 么 舒 解?
 shòu dào shénme shūjiě?
 receive * what (feel) relief?

4. 试 描 述 在 人 所 受 的 教 导 方 面, 届 时
 Shì miáoshù zài rén suǒ shòu de jiàodǎo fāngmiàn, jièshí
 Try describe at/on/in/* person(s) * receive/suffer * teach/give guidance aspect(s), at the appointed time

会 发 生 的 改 变。
 huì fāshēng de gǎibiàn.
 will happen * change.

5这样, 世上 便 不再 有 谋杀、暴力、强奸、抢劫 或
 Zhèyàng, shìshàng biàn bù zài yǒu móushā, bàoli, qiángjiān, qiāngjié huò
 Like this, on earth then/* not again/* there is murder, violence, rape; violate, rob; loot or
 其他 任何 罪行。没有 人 会 再 因 别人 行 恶
 qítā rènhé zuìxíng. Méiyǒu rén huì zài yīn biérén xíng è
 other whatever crime. There is not person(s) will again/* cause other people do wickedness
 而 受苦。箴言10:30 说: “义 人 永 不 挪移, 恶人
 ér shòukǔ. Zhēnyán 10:30 shuō: “Yì rén yǒng bù nuóyí, èrén
 * suffer. Proverbs 10:30 speak: “Justice person(s) forever not , evildoer(s)
 不得 住 在地上。”
 bùdé zhù zàidìshàng.”
 must not*/(shouldn't or cannot be done) reside on earth.”

恢复 完美 的 健康
HUĪFŪ WÁNMEI DE JIÀNKĀNG
RENEW/RESTORE PERFECT * HEALTH(Y)

6在 新 世界 里, 起初 的 反叛 所 造成 一切 的
 Zài xīn shìjiè lǐ, qǐchū de fǎnpàn suǒ zàochéng yīqiè de
 At/on/in/* new world in, in the beginning * turn traitor * make/create all *
 恶果 都 会 被 彻底 清除。例如, 王国 的 统治 会
 èguǒ dōu huì bèi chèdǐ qīngchú. Lìrú, wángguó de tǒngzhì huì
 evil consequence all will * thorough clear away. For example, kingdom * rule will
 把 疾病 和 衰老 消除。尽管 你 现在 享有 若干
 bǎ jíbìng hé shuāilǎo xiāochú. Jǐnguǎn nǐ xiànzài xiǎngyǒu ruògān
 * disease/illness and aged eliminate. In spite of you now enjoy/have a certain number
 程度 的 健康, 但 冷酷 的 事实 是, 随着 你 逐渐
 chéngdù de jiànkāng, dàn lěngkù de shìshí shì, suízhe nǐ zhújiàn
 level/degree * health(y), but unfeeling/hard-hearted * fact(s) be, suízhe nǐ zhújiàn
 老迈, 你的 视力 会 衰退, 牙齿 会 松 脱,
 lǎomài, nǐde shìlì huì shuāituì, yáchi huì sōng tuō,
 aged; senile, your vision; sight will fail/decline, teeth will pine/loosen; slacken cast off,
 听觉 会 变 得 迟钝, 皮肤 会 起 皱, 内脏
 tīngjué huì biàn de chídùn, pífū huì qǐ zhòu, nèizàng
 sense of hearing will change * slow-witted, skin will begin/appear wrinkle/crease, internal organs
 会 衰 残, 最后 你 更 一 瞑不视。
 huì shuāi cán, zuìhòu nǐ gèng yī míng bù shì.
 will decline; wane deficient/maimed, eventually you even (more) close one's eyes for good (die).

7然后, 我们 从 始祖 承受 的 这些 悲惨 影响
 Ránhòu, wǒmen cóng shǐzǔ chéngshòu de zhèxiē bēicǎn yǐngxiǎng
 Afterwards, we from original ancestor(s) inherit * these tragic/miserable influence
 快 要 成为 过去 了。关于 健康, 你 还 记得
 kuài yào chéngwéi guòqù le. Guānyú jiànkāng, nǐ hái jìde
 fast/soon be going to turn into past/former *. With regard to health(y), you still/even remember
 耶稣 在地上 时 做 过 些 什么 事 吗? 圣经 说: “有
 Yēsū zàidìshàng shí zuò guò xiē shénme shì ma? Shèngjīng shuō: “Yǒu
 Jesus on earth time/when do * some what thing(s) *? Bible speak: “There is
 许多 人 到 他 那里, 带 着 瘸子、 瞎子、 哑巴、 有
 xǔduō rén dào tā nàlǐ, dài zhe quézǐ, xiǎzǐ, yāba, yǒu
 many person(s) */to he/him there, bring -ing lame person(s), blind person(s), dumb person(s), have
 残疾 的 和 好些 别 的 病人, 都 放 在 他 脚
 cánjī de hé hǎoxiē bié de bìngrén, dōu fàng zài tā jiǎo
 deformity(-ies) * and many different * sick person(s), all put; place at him/his foot
 前。他 就 治 好 了 他们。甚至 众人 都 希奇, 因为
 qián. Tā jiù zhì hǎo le tāmen. Shènzhì zhòngrén dōu xīqí, yīnwéi
 before. He */then treat; cure good * them. Even everybody all rare; curious, because

5. 所有 罪恶 和 恶人 会 有 什么 遭遇?
 Suǒyǒu zuì'è hé èrén huì yǒu shénme zāoyù?
 All crime/evil and evildoer(s) will have what (bitter) experience?

6.7. (甲) 王国 的 统治 会 使 什么 冷酷 的 事实 终止?
 (jiǎ) Wángguó de tǒngzhì huì shǐ shénme lěngkù de shìshí zhōngzhǐ?
 (a) Kingdom * rule will cause what unfeeling/hard-hearted * fact(s) stop?

(乙) 耶稣 在地上 时 如何 表明 这 点?
 (yǐ) Yēsū zàidìshàng shí rúhé biǎomíng zhè diǎn?
 (b) Jesus on earth time/when how/what make clear this point?

看见 哑巴 说话, 残疾 的 痊愈, 瘸子 行走,
 kànjiàn yāba shuōhuà, cánjī de quányù, quézi xíngzǒu,
 see dumb person(s) speak, deformity(-ies) * fully recover from an illness, lame person(s) to walk,
 瞎子 看见。” —— 马太福音 15:30, 31。
 xiāzi kànjiàn.” —— Mǎtài fúyīn 15:30, 31.
 blind person(s) see.” —— Matthew 15:30, 31.

8 在 新 世界 里, 我们的 一切 疾病 都 会 不 药 而
 zài xīn shìjiè lǐ, wǒmen de yīqiè jíbìng dōu huì bù yào ér
 In new world in, our all disease/illness all will not cure with medicine *
 愈, 这 会 是 一 件 多 大 的 乐 事! 我们
 yù, zhè huì shì yī jiàn duō dà de lè shì! Wǒmen
 the more .../recover, this will be one MW much/how much great(ly) * happy thing(s)! We
 不 会 再 因 体 弱 多 病 而 受 苦。 “ 城 内
 bù huì zài yīn tǐ ruò duō bìng ér shòukǔ. “Chéng nèi
 not will again/* on the basis of/as a result of body weak much/more ill: sick * suffer. “City/wall within
 居民 必 不 说: “ 我 病 了。 ” “ 那 时 瞎 子 的 眼
 jūmín bì bù shuō: “Wǒ bìng le.” “Nàshí xiāzi de yǎn
 resident(s) certainly not speak: “I/me ill: sick *.” “At that time blind person(s) * eye(s)
 必 睁 开, 聋 子 的 耳 必 开 通, 那 时
 bì zhēng kāi, lóngzǐ de ěr bì kāi tōng, Nàshí
 certainly open (the eyes) open up, deaf person(s) * ear(s) certainly open up open; At that time
 瘸 子 必 跳 跃 象 鹿, 哑 巴 的 舌 头 必 能
 quézi bì tiàoyuè xiàng lù, yāba de shétóu bì néng
 lame person(s) certainly jump/leap to be like deer, dumb person(s) * tongue certainly can
 唱歌。” —— 以赛亚书 33:24; 35:5, 6。
 chàngē.” —— Yisàiyàshū 33:24; 35:5, 6.
 sing a song.” —— Isaiah 33:24; 35:5, 6.

9 你 每 天 醒 来, 留 意 到 自 己 享 有 活 力
 Nǐ měi tiān xǐng lái, liúyì dào zìjǐ xiǎngyǒu huólì
 You each day wake up *, pay attention to * oneself enjoy/have vigour; vitality
 充 沛 的 健 康, 这 岂 不 令 你 大 感 兴 奋 吗? 年 老
 chōngpèi de jiànkāng, zhè qǐ bù lìng nǐ dà gǎn xīngfèn ma? Niánlǎo
 plentiful/full of * health(y), this qǐ not cause you great(ly) feel(ing) be excited *? Old
 的 人 看 见 自 己 已 恢 复 青 春 的 精 力, 而 且 有
 de rén kànjiàn zìjǐ yǐ huīfù qīngchūn de jīnglì, érqiě yǒu
 * person(s) see oneself already/stop renew/regain youth * energy/vigor, and also have
 希 望 获 致 亚 当 夏 娃 最 初 所 享 有 的 完 美 身 心, 他 们 岂
 xīwàng huòzhì yàdāng xiàwá zuìchū suǒ xiǎngyǒu de wánměi shēnxīn, tāmen qǐ
 hope gain; get Adam Eve initial * enjoy/have * perfect body and mind, they *
 不 感 到 心 满 意 足 吗? 圣 经 应 许 说: “ 他 的 肉 要
 bù gǎn dào xīnmǎnyìzú ma? Shèngjīng yīngxǔ shuō: “Tā de ròu yào
 not feel(ing) * be perfectly contented with one's lot *? Bible promise speak: “His flesh be going to
 比 孩 童 的 肉 更 嫩, 他 就 返 老 还 童。”
 bǐ hái tóng de ròu gèng nèn, tā jiù fǎn lǎo hái tóng.”
 compare(d to) children * flesh even (more) tender/delicate, he */then return old still/even child.”
 (约伯记 33:25) 能 够 扔 掉 眼 镜、 助 听 器、 拐 杖、
 (Yuēbójì 33:25) Nénggòu rēng diào yǎnjìng, zhùtīngqì, guǎizhàng,
 (Job 33:25) Can throw/throw away fall/lose/* spectacles, hearing aid(s), walking stick,
 轮 椅 和 药 物 会 是 多 大 的 乐 事! 我 们 不 会
 lún yǐ hé yàowù huì shì duō dà de lè shì! Wǒmen bù huì
 wheelchair(s) and medicines will be much great(ly) * happy thing(s)! We not will
 再 需 要 有 医 院、 医 生 和 牙 医 了。
 zài xūyào yǒu yīyuàn, yīshēng hé yáyī le.
 again/* need(s) have hospital(s), medical doctor(s) and dentist(s) *.

8.9. 试 描 述 人 在 新 世界 里 恢 复 完 美 健 康 时 所
 Shì miáoshù rén zài xīn shìjiè lǐ huīfù wánměi jiànkāng shí suǒ
 Try describe person(s) in new world in regain/restore perfect health(y) time/when *
 经 历 的 喜 乐。
 jīnglì de xǐ lè.
 experience * happy happy.

10人 能够 享有 如此 朝气蓬勃 的 健康, 自然 不 愿
 Rén nénggòu xiǎngyǒu rúcǐ zhāoqibóbó de jiànkāng, zìrán bù yuàn
 Person(s) can enjoy/have in this way full of vitality * health(y), natural(ly) not hope/desire
 死去。 他们 也 不用 死去, 因为 人类 不 再 受 到 与
 sǐqù. Tāmen yě bù yòng sǐqù, yīnwéi rénlèi bù zài shòu dào yǔ
 die/dead. They also need not die, because mankind not again/* receive * and/with
 生 俱 来, 的 不完美 和 死亡 所 攫 住 了。
 shēng jù lái, de bùwánměi hé sǐwáng suǒ jué zhù le.
 give birth to/life all; complete * de * imperfection and death * seize; grab reside/cease *.
 “基督 必 要 作 王, 等 上帝 把 一切 仇敌 都 放
 “Jīdū bì yào zuò wáng, děng Shàngdì bǎ yīqiè chóudí dōu fàng
 “Christ certainly be going to act as king(s), wait God * all enemy(-ies) all put; place
 在 他的 脚 下。 尽 末了 所 毁灭 的 仇敌 就是 死。”
 zài tāde jiǎo xià. Jìn mòliǎo suǒ huǐmiè de chóudí jiùshì sǐ.”
 at his foot under. To the greatest extent last; finally * destroy * enemy(-ies) precisely dead.”
 “上帝的 恩赐, 在 我们的 主 基督 耶稣 里, 乃 是 永生。”
 “Shàngdìde ēncì, zài wǒmende Zhǔ Jīdū Yēsū lǐ, nǎi shì yǒngshēng.”
 “God’s favour, at/on/in/* our Lord Christ Jesus in, be/so be eternal life.”
 哥林多前书15:25, 26; 罗马书6:23; 请 也 参阅 以赛亚书25:8。
 Gēlín duō qián shū 15:25, 26; Luómǎ shū 6:23; qǐng yě cānyuè Yísàiyà shū 25:8.
 1 Corinthians 15:25, 26; Romans 6:23; please also consult Isaiah 25:8.

11论 到 关心 人 的 上帝 在 乐园 里 赐 给 人类
 Lùn dào guānxīn rén de Shàngdì zài lèyuán lǐ cì gěi rénlèi
 Discuss * care about person(s) * God at/on/in/* paradise in gift give mankind
 家庭 的 幸福, 圣经 的 最后 一本书 总结 说: “上帝 要
 jiāting de xìngfú, Shèngjīng de zuìhòu yīběnshū zǒngjié shuō: “Shàngdì yào
 family(-ies) * happiness, Bible de *s final one book sum up speak: “God be going to
 擦 去 他们 一切 的 眼泪, 不 再 有 死亡, 也 不 再
 cā qù tāmen yīqiè de yǎnlèi, bù zài yǒu sǐwáng, yě bù zài
 wipe away their all * tears, not again/* have/there is death, also not again/*
 有 悲哀, 哭 号, 疼痛, 因为 以前 的 事 都
 yǒu bēi’āi, kū háo, téngtòng, yīnwéi yǐqián de shì dōu
 have/there is grieved, cry, weep, sob cry piteously, ache; pain, because previous(ly) * thing(s) all
 过去 了。” —— 启示录21:3, 4。
 guòqù le.” —— Qǐshìlù 21:3, 4.
 pass by *.” —— Revelation 21:3, 4.

死者 复 生
Sǐzhě Fù Shēng
DEAD ONES TURN AROUND/AGAIN LIVING

12耶稣 不但 使 病者 康复, 跛子 行走, 也 使
 Yēsū búdàn shǐ bìngzhě kāngfù, bōzi xíngzǒu, yě shǐ
 Jesus furthermore cause sick person(s) restored to health, lame person(s) to walk, also cause
 死者 复 生。 这样, 他 把 上帝 赐 予 他 使 人
 sǐzhě fù shēng. Zhèyàng, tā bǎ Shàngdì cì yú tā shǐ rén
 dead ones recover; resume living. Like this, he * God gift give him cause person(s)
 复活 的 神奇 力量 显示 出来。 你 还 记得 耶稣 曾 到
 fùhuó de shénqí lìliang xiǎnshì chūlái. Nǐ hái jìde Yēsū céng dào
 resurrect(ion) * miraculous power manifest come out. You still/even remember Jesus once */to
 一 位 死 了 女儿 的 男子 家 里 吗? 耶稣 对 死去 的 女孩 说:
 yī wèi sǐ le nǚ’ér de nánzǐ jiā lǐ ma? Yēsū duì sǐqù de nǚhái shuō:
 one MW dead * girl * man home in *? Jesus to, of dead * girl(s) speak:
 “闺女, 我 吩咐 你 起来!” 结果 如何? “那 闺女 立时 起来
 “Guīnyǚ, wǒ fēnfù nǐ qǐlái!” Jiéguǒ rúhé? “Nà guīnyǚ lǐshí qǐlái
 “Girl; maiden, I instruct/order you get up!” Outcome how? “That girl; maiden at once get up

10. 死亡 会 成为 怎样?
 Sǐwáng huì chéngwéi zěnyàng?
 Death will turn into how?

11. 启示录 如何 总括 新 世界 所 带来 的 种种 裨益?
 Qǐshìlù rúhé zǒngkuò xīn shìjiè suǒ dàilái de zhǒngzhǒng bìyì?
 Revelation how summarize new world * bring * all sorts of benefit(s)?

12. 耶稣 如何 显示 他 拥有 上帝 所 赐 的 复活 能力?
 Yēsū rúhé xiǎnshì tā yōngyǒu Shàngdì suǒ cì de fùhuó nénglì?
 Jesus how manifest he possess/have God * gift * resurrect(ion) ability/power?

走。” 目击 这 件 事 的 人 “ 就 大大 地 惊奇”。 我们
 zǒu.” Mùjī zhè jiàn shì de rén “jiù dàdà de jīngqí”. Wǒmen
 walk.” See with one's own eyes this MW thing(s) */person(s) */then greatly * be amazed”. We
 不禁 喜出望外! —— 马可福音5:41, 42; 请 也 参阅 路加福音7:11-16;
 bùjīn xīchūwàngwài! —— Mǎkēfúyīn 5:41, 42; qǐng yě cānyuè Lùjiāfúyīn 7:11-16;
 can't help happy beyond expectations! —— Mark 5:41, 42; please also consult Luke 7:11-16;
 约翰福音11:1-45.
 Yuēhànfúyīn 11:1-45.
 John 11:1-45.

13在 新 世界 里, “ 死 人, 无论 善 恶, 都 要
 Zài xīn shìjiè lǐ, “sǐ rén, wúlùn shàn è, dōu yào
 In new world in, “dead person(s), regardless of good wicked, all be going to
 复活。” (使徒行传24:15) 届时 耶稣 会 用 上帝 所 赐 的
 fùhuó.” (Shǐtúxíngzhuàn 24:15) Jièshí Yēsū huì yòng Shàngdi suǒ cì de
 resurrect(ion).” (Acts 24:15) At the appointed time Jesus will use God * gift *
 能力 使 死者 复活, 正如 他 曾 说: “ 复活 在
 nénglì shǐ sǐzhě fùhuó, zhèngrú tā céng shuō: “fùhuó zài
 ability/power cause dead ones resurrect(ion), just like he once speak: “resurrect(ion) at/on/in/*
 我, 生命 也 在 我; 信 我 的 人, 虽然 死 了, 也
 Wǒ, shēngmìng yě zài wǒ; Wǒ; xìn wǒ de rén, suīrán sǐ le, yě
 I/me/my, life also at/on/in/* I/me/my; believe me * person(s), though dead *, yě also
 必 复活。” (约翰福音11:25) 他 也 说: “ 凡 在 坟墓 里 的
 bì fùhuó.” (Yuēhànfúyīn 11:25) Tā yě shuō: “Fán zài fénmù lǐ de
 certainly resurrect(ion).” (John 11:25) He also speak: “Every; any; all at/on/in/* grave in *
 [在 上帝 记忆 里 的], 都 会 听 见 他 [耶稣] 的 声音, 就
 [zài Shàngdi jìyì lǐ de], dōu huì tīngjiàn tā [Yēsū] de shēngyīn, jiù
 [in God memory in *], all will hear he/him/his [Jesus] 's sound/voice, * /then
 出来。” —— 约翰福音5:28, 29。
 chūlái.” —— Yuēhànfúyīn 5:28, 29.
 come out.” —— John 5:28, 29.

14届时 一 群 复 一 群 的 死者 会 复 生 与
 Jièshí yī qún fù yī qún de sǐzhě huì fù shēng yǔ
 At the appointed time one crowd again one crowd * dead ones will recover; resume life and/with
 亲 者 团聚, 这 会 为 普世 的 人 带来 多 大 的
 qīn zhě tuánjù, zhè huì wèi pǔshì de rén dài lái duō dà de
 intimate * (person) reunite, this will to/* worldwide * person(s) bring much great(ly) *
 喜 乐! 我们 不 会 再 见 到 令 生者 忧伤 的
 xǐ lè! Wǒmen bù huì zài jiàn dào lìng shēngzhě yōushāng de
 happy happy! We not will again/* see * cause living person(s) in deep sorrow *
 讣 闻。 情形 可能 刚 刚 相反: 会 有 关于 新近
 fùwén. Qíngxíng kěnéng gāng gāng xiāngfǎn: huì yǒu guānyú xīnjìn
 obituary notice(s). Situation possible just just opposite: will there is with regard to recently
 复活 的 人 的 宣布 发出, 为 他们 的 亲 者 带来
 fùhuó de rén de xuānbù fāchū, wèi tāmen de qīn zhě dài lái
 resurrect(ion) * person(s) * announce issue, to/* their related by blood/intimate * (person) bring
 莫大 喜乐。 因此, 葬礼、 火葬用的柴堆、 火葬场 或
 mòdà xǐlè. Yīncǐ, zànglǐ, huǒzàngyòngdecháiduī, huǒzàngchǎng huò
 greatest happiness. Consequently, funeral(s), funeral pyre(s), crematorium or
 坟 场 都 不 会 再 有 了!
 fénchǎng dōu bù huì zài yǒu le!
 graveyard/cemetery all not will again/* there is *!

13. 怎样 的 人 会 复 活?
 Zěnyàngde rén huì fùhuó?
 What kind of person(s) will resurrect(ion)?

14. 既然 不 再 有 死 亡, 什 么 事 物 会 随 之 而 逝?
 Jìrán bù zài yǒu sǐwáng, shénme shìwù huì suí zhī ér shì?
 As not again/* there is death, what thing(s) will follow/comply with * * pass away?

一个 真正 和平 的 世界
 YÍGE ZHÈNZHÈNG HÉPÍNG DE SHÍJIÈ
 ONE GENUINE/TRUE PEACE * WORLD

15真正 的 和平 会 在 生活 的 每 一 方面 实现。 战争
 Zhēnzhèng de hépíng huì zài shēnghuó de měi yī fāngmiàn shíxiàn. Zhànzhēng
 Genuine/true * peace will at/on/in/* life 's each one aspect(s) realize. War(s)
 会 成为 过去, 世上 不 会 再 有 战争贩子, 人 也 不
 huì chéngwéi guòqù, shìshàng bù huì zài yǒu zhànzhēngfànzi, rén yě bù
 will turn into past, on earth not will again/* there is warmonger(s), person(s) also not
 会 再 制造 武器。 为什么 呢? 因为 虽然 国家、 部落 和
 huì zài zhìzào wǔqì. Wèishénme ne? Yīnwéi suīrán guójiā, bùluò hé
 will again/* make/create weapon(s). Why ne? Yīnwéi suīrán guójiā, bùluò hé
 will again/* make/create weapon(s). Why ne? Yīnwéi suīrán guójiā, bùluò hé
 种族 的 利害 关系 曾 造成 很 多 分裂, 这些
 zhǒngzú de lìhài guānxi céng zàochéng hěn duō fēnliè, zhèxiē
 race * advantages & disadvantages relation(s)/involve once make/create very much split, break up, these
 事物 都 会 永远 消逝。 于是, 在 最 完满 的 意义 上,
 shìwù dōu huì yǒngyuǎn xiāoshì. Yúshì, zài zuì wánmǎn de yìyì shàng,
 thing(s) all will forever disappear. Hence, at/on/in/* most satisfactory/successful * meaning *
 “这 国 不 举 刀 攻击 那 国, 他们 也 不 再 学习
 “zhè guó bù jǔ dāo gōngjī nà guó, tāmen yě bù zài xuéxí
 “this kingdom(s) not raise knife/sword attack that kingdom(s), they also not again/* study
 战事。” —— 弥迦书4:3。
 zhànshì.” —— Míjiāshū 4:3.
 war activities.” —— Micah 4:3.

16鉴于 人类 的 历史 充满 了 血腥 的 战争, 这样的 和平 可能
 Jiànyú rénlèi de lìshǐ chōngmǎn le xuèxīng de zhànzhēng, zhèyàngde hépíng kěnéng
 In view of mankind 's history abundance * bloody * war(s), this kind of peace kěnéng
 令 人 难以 置信。 但是, 世上 之 所以 有 这么多
 lìng rén nányǐ zhìxìn. Dànshì, shìshàng zhī suǒyǐ yǒu zhème duō
 cause person(s) difficult to believe. But, on earth * therefore have/there is such/so much
 战乱 乃 是 因为 人类 生活 在 人为 政府 和
 zhànluàn nǎi shì yīnwéi rénlèi shēnghuó zài rénwéi zhèngfǔ hé
 war be/so be because mankind live at/on/in/* human effort government(s) and
 鬼魔 统治 之下 的 缘故。 在 新 世界 里, 王国 的 统治 却 会
 guǐmó tǒngzhì zhīxià de yuángù. Zài xīn shìjiè lǐ, wángguó de tǒngzhì què huì
 demon(s) rule under * reason. In new world in, kingdom 's rule yet will
 使 以下 的 应许 实现: “你们 来 看 耶和 华的 作为,
 shǐ yǐxià de yīngxǔ shíxiàn: “Nǐmen lái kàn Yēhéhuá de zuòwéi,
 cause below/under * promise realize: “You come see/watch Jehovah 's conduct/action.
 他 止息 刀兵, 直到 地极; 他 折 弓、 断
 tā zhǐxī dāobīng, zhídào dìjì; tā shé gōng, duàn
 he cease armed conflict, until/up to earth's extremities; he break; snap bow (weapon), break
 枪, 把 战车 焚烧 在 火 中。” —— 诗篇46:8, 9。
 qiāng, bǎ zhànchē fēnshāo zài huǒ zhōng.” —— Shīpiān 46:8, 9.
 gun/rifle, * war chariot burn in fire in.” —— Psalms 46:8, 9.

17人 和 野兽 也 能 和平共处, 正如 以往 在
 Rén hé yěshòu yě néng hépínggòngchǔ, zhèngrú yǐwǎng zài
 Person(s) and beast(s) also can peaceful coexistence, just like in the past at/on/in/*
 伊甸园 的 情形 一样。 (创世记1:28; 2:19) 上帝 说: “当 那 日,
 Yīdiànyuán de qíngxíng yíyàng. (Chuàngshìjì 1:28; 2:19) Shàngdi shuō: “Dāng nà rì,
 Garden of Eden * situation the same. (Genesis 1:28; 2:19) God speak: “When that day(s),

15. 弥迦 的 预言 会 怎样 在 最 完满 的 意义 上
 Míjiā de yùyán huì zěnyàng zài zuì wánmǎn de yìyì shàng
 Micah 's prophecy(-ies) will how at/on/in/* most satisfactory/successful * meaning *

获得 实现?
 huòdé shíxiàn?
 gain realize?

16. 上帝 会 怎样 使 战争 不可能 再 发生?
 Shàngdi huì zěnyàng shǐ zhànzhēng bùkěnéng zài fāshēng?
 God will how cause war(s) impossible again/* happen?

17,18. 在 新 世界 里, 人 和 动物 之间 的 关系 会 怎样?
 Zài xīn shìjiè lǐ, rén hé dòngwù zhījiān de guānxi huì zěnyàng?
 In new world in, person(s) and animal(s) between * relation(s) will how?

我 必 为 我的 民, 与 田野 的 走兽 和 空 中 的
 Wǒ bì wèi wǒde mín, yǔ tiányě de zǒushòu hé kōng zhōng de
 I certainly to/* my people(s), and/with farmland & open country * beast(s) and sky in *

飞 鸟, 并 地 上 的 昆 虫 立 约。 使 他们
 fēi niǎo, bìng dìshàng de kūnchóng lì yuē. Shǐ tāmen
 fly bird(s), simultaneously on earth * insect(s) set up agreement. Cause them

安 然 躺 卧。” —— 何 西 阿 书 2:18。
 ānrán tāng wò.” —— Héxī’āshū 2:18.
 safely/peacefully lie; recline lie.” —— Hosea 2:18.

18 这 种 和 平 会 广 泛 到 什 么 程 度 呢? “ 豺 狼
 Zhè zhǒng héping huì guǎngfàn dào shénme chéngdù ne? “Cháiláng
 This type/MW peace will wide-spread */reach/to what degree *? “Jackals & wolves/cruel & evil people

必 与 绵 羊 羔 同 居, 豹 子 与 山 羊 羔
 bì yǔ miányáng gāo tóngjū, bàozi yǔ shānyáng gāo
 certainly and/with sheep lamb/kid living together, leopard; panther and/with goat(s) lamb/kid

同 卧, 少 壮 狮 子 与 牛 犊 并 肥 畜 同
 tóng wò, shàozhuàng shīzi yǔ niú dú bìng féi chù tóng
 together lie, young & vigorous lion and/with calf simultaneously fat livestock together

群; 小 孩 子 要 牵 引 它 们。” 野 兽 不 会 再
 qún; xiǎo hái zǐ yào qiānyǐn tāmen.” Yěshòu bù huì zài
 crowd/flock/group; Small child(ren) be going to pull; tow them.” Beast(s) not will again/*

威 胁 人 类; 之 外, 野 兽 之 间 也 不 会 彼 此 威 胁。 甚 至
 wēixié rénlèi; Zhīwài, yěshòu zhījiān yě bù huì bǐcǐ wēixié. Shènzhì
 threaten mankind; Besides, beast(s) between also not will one another/mutual threaten. Even

“ 狮 子 必 吃 草 与 牛 一 样 ” ! —— 以 赛 亚 书 11:6-9; 65:25。
 “shīzi bì chī cǎo yǔ niú yíyàng”! —— Yísàiyāshū 11:6-9; 65:25.
 “lion certainly eat grass and/with ox the same”! —— Isaiah 11:6-9; 65:25.

地球 转变 为 乐园
Dìqiú zhuǎnbiàn wéi lèyuán
THE EARTH CHANGE; TRANSFORM BECOME*/AS PARADISE

19 整个 地球 会 转变 为 人 类 的 乐 园 之 家。 由 于
 Zhěnggè dìqiú huì zhuǎnbiàn wéi rénlèi de lèyuán zhī jiā. Yóuyú
 Entire the earth will change; transform become*/as mankind * paradise * family/home. Due to

这 缘 故, 耶 稣 能 够 向 一 个 对 他 表 现 信 心 的 人 应 许
 zhè yuàngù, Yēsū nénggòu xiàng yíge duì tā biǎoxiàn xìnxīn de rén yīngxǔ
 this reason, Jesus can towards one to, of him manifest(ation) faith * person(s) promise

说: “ 你 要 同 我 在 乐 园 里。” 圣 经 说: “ 旷 野
 shuō: “Nǐ yào tóng wǒ zài lèyuán lǐ.” Shèngjīng shuō: “Kuàngyě
 speak: “You be going to similar/to; with me in paradise in.” Bible speak: “Wilderness

和 干 旱 之 地 必 然 欢 喜, 沙 漠 也 必 快 乐, 又 象 玫 瑰
 hé gānhàn zhī dì bìrán huānxǐ, shāmò yě bì kuàilè, yòu xiàng méiguī
 and arid; dry * place certain joyful, desert also certainly happy, */also to be like rose

开 花。 在 旷 野 必 有 水 发 出, 在 沙 漠 必
 kāihuā. zài kuàngyě bì yǒu shuǐ fāchū, zài shāmò bì
 blossom. At/on/in/* wilderness certainly there is water issue, at/on/in/* desert certainly

有 河 涌 流。” —— 路 加 福 音 23:43; 以 赛 亚 书 35:1, 6。
 yǒu hé yǒng liú.” —— Lùjiāfúyīn 23:43; Yísàiyāshū 35:1, 6.
 there is river gush/merge flow.” —— Luke 23:43; Isaiah 35:1, 6.

20 在 上 帝 的 王 国 治 下, 世 上 不 会 再 有 千
 zài shàngdìde wángguó zhì xià, shìshàng bù huì zài yǒu qiān
 At/on/in/* God’s kingdom rule under, on earth not will again/* there is thousand(s)

百 万 人 饱 尝 饥 饿 之 苦。 在 地 的 山 顶
 bǎi wàn rén bǎochángjī’è zhī kǔ. zài dì de shāndǐng
 hundred(s) 10,000 person(s) fully experience starvation * suffering. At/on/in/* earth’s mountain top(s)

上, 五 谷 必 然 茂 盛。” “ 田 野 的 树 必 结 果, 地 也
 shàng, wǔgǔ bìrán màoshèng.” “Tiányě de shù bì jiē guǒ, dì yě
 on, food crops certain luxuriant.” “Farmland & open country * tree certainly bear (fruit) fruit, earth also

19. 地球 会 转变 成 怎样?
 Dìqiú huì zhuǎnbiàn chéng zěnyàng?
 The earth will change; transform become how?

20. 人 类 何 以 不 会 再 挨 饥 抵 饿?
 Rénlèi héyǐ bù huì zài ái jī dǐ è?
 Mankind how/why not will again/* suffer/endure starve/famine sustain/withstand/arrive; reach hungry/starve?

必 有 出产。 他们 必 在 故土 安然 居住。”
 bì yǒu chūchǎn. Tāmen bì zài gùtǔ ānrán jūzhù.”
 certainly have/there is produce. They certainly at/on/in/* native land safely/peacefully reside.”
 —— 诗篇72:16; 以西结书34:27。
 —— Shīpiān 72:16; Yǐxījiéshū 34:27.
 —— Psalms 72:16; Ezekiel 34:27.

21届 时 世上 不 会 再 有 贫穷, 也 不 会 再 有
 Jièshí shìshàng bù huì zài yǒu pínqióng, yě bù huì zài yǒu
 At the appointed time on earth not will again/* there is poor, needy, also not will again/* there is
 无家可归 的 人, 贫民窟 或 罪行 猖獗 的 邻里。
 wújiākěguī de rén, pínmínkū huò zuìxíng chāngjué de línlǐ.
 homelessness * person(s), slum or crime rampant/run wild * in the neighbourhood.
 “他们 要 建造 房屋, 自己 居住; 栽种 葡萄园, 吃 其中 的
 “Tāmen yào jiànzhào fángwū, zìjǐ jūzhù; zāizhòng pútáoyuán, chī qízhōng de
 “They be going to construct house(s), oneself reside; plant; grow vineyard(s), eat in it *
 果子。 他们 建造 的, 别人 不得 住; 他们 栽种 的,
 guǒzi. Tāmen jiànzhào de, biérén bùdé zhù; tāmen zāizhòng de,
 fruit(s). They construct *, other people *(shouldn't or cannot be done) reside; they plant; grow *,
 别人 不得 吃。” “人人 都 要 坐 在 自己 葡萄树
 biérén bùdé chī.” “Rénren dōu yào zuò zài zìjǐ pútáoshù
 other people *(shouldn't or cannot be done) eat.” “People all be going to sit at/on/in/* oneself vine tree
 下 和 无果树 下, 无 人 惊 吓。” —— 以赛亚书65:21,22; 弥迦书4:4。
 xià hé wúhuāguǒshù xià, wú rén jīngxià.” —— Yísàiyàshū 65:21,22; Míjiāshū 4:4.
 under and fig tree under, without person(s) frighten.” —— Isaiah 65:21,22; Micah 4:4.

22在 乐园 里, 人类 能够 享有 这 一切 福分 以及 更
 Zài lèyuán lǐ, rénlei nénggòu xiǎngyǒu zhè yīqiè fúfen yǐjǐ gèng
 In paradise in, mankind can enjoy/have this all happy lot/good fortune as well as even (more)
 丰盛 的 幸福。 诗篇145:16 说: “你 [上帝] 张 手, 使 有
 fēngshèng de xìngfú. Shīpiān 145:16 shuō: “Nǐ [Shàngdì] zhāng shǒu, shǐ yǒu
 sumptuous * happiness. Psalms 145:16 speak: “You [God] open; spread hand(s), cause have
 生气 的 都 随 愿 饱 足。” 难怪 圣经 的
 shēngqì de dōu suí yuàn bǎo zú.” Nánguài Shèngjīng de
 life; vitality * all follow/comply with hope/desire (be) full enough.” No wonder Bible *
 预言 宣告 说: “但 谦卑 人 必 承受 地土,
 yùyán xuāngào shuō: “Dàn qiānbēi rén bì chéngshòu dìtǔ,
 prophecy(-ies) proclaim speak: “But modest/humble person(s) certainly inherit earth,
 以 丰盛 的 平安 为 乐。 义 人 必 承受
 yǐ fēngshèng de píng'ān wéi lè. Yì rén bì chéngshòu
 */use/according to sumptuous * peace * happy. Justice person(s) certainly inherit
 地土, 永 居 其 上。” —— 诗篇37:11, 29。
 dìtǔ, yǒng jū qí shàng.” —— Shīpiān 37:11, 29.
 earth, forever reside it on.” —— Psalms 37:11, 29.

除 旧 迎新
CHÚ JIŪ YINGXIN
REMOVE OLD/PAST WELCOME THE NEW

23虽然 人类 在 过去 6,000 多 年 受 到 许多 损害,
 Suīrán rénlei zài guòqù 6,000 duō nián shòu dào xǔduō sǔnhài,
 Though mankind at/on/in/* past 6,000 more/many year(s) receive/suffer * many damage.
 但 上帝 王国 的 统治 却 会 把 这些 损害 完全 消除。
 dàn Shàngdì wángguó de tǒngzhì què huì bǎ zhèxiē sǔnhài wánquán xiāochú.
 but God kingdom 's rule yet will * these damage complete(ly) eliminate.

21. 无家可归 的 情况, 贫民窟 和 不良 的 邻里 会
 Wújiākěguī de qíngkuàng, pínmínkū hé bùliáng de línlǐ huì
 Homelessness * situation, slum and bad; harmful * in the neighbourhood will
 变 成 怎样?
 biàn chéng zěnyàng?
 change become how?

22. 圣经 如何 描述 上帝的 统治 所 带来 的 种种 幸福?
 Shèngjīng rúhé miáoshù Shàngdìde tǒngzhì suǒ dàilái de zhǒngzhǒng xìngfú?
 Bible how/what describe God's rule * bring * all sorts of happiness?

23. 上帝 的 王国 会 怎样 抵消 我们 所 经历 的 一切 痛苦?
 Shàngdìde wángguó huì zěnyàng dīxiāo wǒmen suǒ jīnglì de yīqiè tòngkǔ?
 God's kingdom will how offset; cancel us * experience * all pain/suffering?

届时 Jièshí At the appointed time 人 rén person(s) 所 suǒ * 享 xiǎng enjoy 的 de * 喜 xǐ happiness 乐 lè 足以 zúyǐ sufficient 抵消 dīxiāo offset; cancel 人 rén person(s) 所 suǒ * 经 jīng experience 历 lì

过 guò * 的 de * 一 yī all 切 qiè 痛 tòng pain/suffering 苦 kǔ, 甚 shèn even 至 zhì 绰 chuò 有 yǒu more than 余 yú enough. 我 wǒ Our 们 men 的 de 生 shēng 活 huó life 不 bù 会 huì 再 zài 受 shòu receive/suffer 到 dào * 痛 tòng pain/suffering 苦 kǔ 的 de * 回 huí recall/call to mind 忆 yì 所 suǒ * 困 kùn be hard pressed 扰 rǎo. 人 rén Person(s)

能 néng 够 gòu can 天 tiān 天 tiān daily 怀 huái cherish/think of 有 yǒu have 积 jī 极 jí positive/energetic, 健 jiàn 康 kāng health(y) 的 de * 思 sī 想 xiǎng thinking, 从 cóng 事 shì be engaged in

建 jiàn 设 shè 性 xing 的 de 活 huó 动 dòng, 于 yú 是 shì 痛 tòng 苦 kǔ 的 de 回 huí 忆 yì 便 biàn 会 huì 逐 zhú 渐 jiàn 消 xiāo 褪 tuì 了 le. 消 xiāo disappear 褪 tuì 了 le. *

24 关 guān 心 xīn Care about 人 rén 类 lèi mankind 的 de * 上 shàng 帝 dì God 宣 xuān 告 gào proclaim 说 shuō: “我 wǒ 造 zào 新 xīn 天 tiān new heaven [统 tǒng 治 zhì rén 类 lèi mankind 的 de * 属 shǔ 天 tiān heavenly 新 xīn 政 zhèng 府 fǔ] government(s) 新 xīn 地 dì earth [一 yí 个 gè 公 gōng 义 yì 的 de 人 rén 类 lèi 社 shè 会 huì], 从 cóng 前 qián 的 de 事 shì 不 bù 再 zài 被 bèi 记 jì 念 niàn, 也 yě 不 bù 再 zài 追 zhuī 想 xiǎng. 你 nǐ 们 men You 当 dāng 因 yīn 我 wǒ 所 suǒ 造 zào 的 de 永 yǒng 远 yuǎn 欢 huān 喜 xǐ 快 kuài 乐 lè.” “现 xiàn 在 zài 全 quán 地 dì 得 dé 安 ān 息 xī, 享 xiǎng 平 píng 静 jìng, 人 rén 皆 jiē 发 fā 声 shēng 欢 huān 呼 hū.” — 以 yǐ 赛 sài 亚 yà 书 shū 14:7; 65:17, 18. rest, enjoy calm; tranquil, person(s) all utter sound happy shout.” — Isaiah 14:7; 65:17, 18.

25 因 yīn 此 cǐ, 上 shàng 帝 dì God 会 huì 借 jiè 着 zhe 祂 tā 的 de 王 wáng 国 guó 彻 chè 底 dǐ 扭 niǔ 转 zhuǎn 存 cún 在 zài 了 le 这 zhè 么 me 久 jiǔ 的 de 恶 è 劣 liè 情 qíng 况 kuàng. 祂 tā 会 huì 继 jì 续 xù 表 biǎo 明 míng 祂 tā 关 guān 心 xīn 我 wǒ 们 men, 倾 qīng 福 fú 与 yǔ 我 wǒ 们 men, 直 zhí 至 zhì 永 yǒng 远 yuǎn. 这 zhè 种 zhǒng 种 zhǒng 幸 xìng 福 fú 足 zú 以 yǐ 补 bǔ 偿 cháng 我 wǒ 们 men 在 zài 以 yǐ 往 wǎng 所 suǒ 经 jīng 历 lì 过 guò 的 de 任 rèn 何 hé 痛 tòng 苦 kǔ, 甚 shèn 至 zhì 绰 chuò 有 yǒu 余 yú 裕 yù. 纵 zòng 使 shǐ 我 wǒ 们 men 想 xiǎng 回 huí 忆 yì 往 wǎng 事 shì, 苦 kǔ 恼 nǎo 的 de 旧 jiù 事 shì 也 yě 变 biàn 得 de 模 mó 糊 hū 不 bù 清 qīng 了 le. 模 mó 糊 hū 不 bù 清 qīng 了 le. *

24,25. (甲) 以赛亚 预告 会有 什么事 发生? (乙) 何以 我们 能够 肯定, 过去的 痛苦 回忆 必定 会 消 褪? we can affirm(-ative), past * pain/suffering recall/call to mind certainly will disappear ?

插图 的 标题
CHÁTÚ DE BIÀOTÍ
ILLUSTRATION 'S CAPTION(S)

在 新 世界 里, 老年人 会 恢复 朝气蓬勃 的 青春
 Zài xīn shìjiè lǐ, lǎoniánrén huì huīfù zhāoqìbóbó de qīngchūn
 In new world in, old people will regain full of vitality * youth

在 新 世界 里, 一切 疾病 和 残 障 都 会 消除
 Zài xīn shìjiè lǐ, yīqiè jíbing hé cán zhàng dōu huì xiāochú
 In new world in, all disease/illness and deficient/maimed obstruct/barrier all will eliminate

在 新 世界 里, 死者 也 会 复 生
 Zài xīn shìjiè lǐ, sǐzhě yě huì fù shēng
 In new world in, dead ones also will recover; resume life

‘他们 不 会 再 学习 战事’
 ‘Tāmen bù huì zài xuéxí zhànshì’
 ‘They not will again/* study war activities’

在 乐园 里, 人 和 动物 会 完全 和平共处
 Zài lèyuán lǐ, rén hé dòngwù huì wánquán hépínggòngchǔ
 In paradise in, person(s) and animal(s) will complete(ly) peaceful coexistence

‘上帝 张 手, 使 有 生气 的 都 随 愿
 ‘Shàngdì zhāng shǒu, shǐ yǒu shēngqì de dōu suí yuàn
 ‘God open; spread hand(s), cause have life; vitality * all follow/comply with hope/desire
 饱 足’
 bǎo zú’
 (be) full enough’

上帝的 王国 会 抵消 我们 所 受 过 的 一切 痛苦,
 Shàngdìde wángguó huì dīxiāo wǒmen suǒ shòu guò de yīqiè tòngkǔ,
 God's kingdom will offset; cancel us * receive/suffer * * all pain/suffering,
 甚至 绰 有 余裕
 shènzhì chuò yǒu yúyù
 even ample; spacious have/there is have enough and to spare

第11部分
Dì SHÍYÌ BÙFÈN
PART 11

新 世 界 的 基 础 现 正
XIN SHIJIÈ DE JICHŪ XIÀN ZHÈNG
NEW WORLD 'S FOUNDATION NOW * (IN PROGRESS)
形 成
XÍNGCHÉNG
FORM/TAKE SHAPE

1 尽管 撒但 的 旧 世界 正 每 况 愈 下,
Jǐnguǎn Sādàn de jiù shìjiè zhèng měi kuàng yù xià,
Feel free to/in spite of Satan 's old world * (in progress) each condition/situation the more ... */down/fall,
但 令 人 惊叹 的 事实 是, 上帝 的 新 世界 的 基础
dàn lìng rén jīngtàn de shìshí shì, Shàngdide xīn shìjiè de jīchǔ
but cause person(s) wonder at * fact(s) be, God's new world 's foundation
正在 形成。 上帝 正在 我们 眼 前 把 来
zhèngzài xíngchéng. Shàngdi zhèngzài wǒmen yǎn qián bǎ lái
(in process of) form/take shape. God (in process of) our eye(s) before * come/*ever since
自 万 国 的 人 招 聚 起来, 构成
zì wàn guó de rén zhāo jù qǐ lái, gòuchéng
oneself/since myriad kingdom(s)/nation(s) * person(s) recruit; enlist gather *, make up; form
一个 新 的 地上 社会 的 基础。 这个 新 社会 很 快 就 会
yíge xīn de dìshàng shèhuì de jīchǔ. Zhège xīn shèhuì hěn kuài jiù huì
one new * on earth society 's foundation. This new society very fast/soon */then will
取代 现今 这个 分崩离析 的 世界 了。 圣经 在 彼得后书3:13 将
qǔdài xiànjīn zhège fēnbēnglǐxī de shìjiè le. Shèngjīng zài Bǐdéhòushū 3:13 jiāng
replace now this disintegrating and torn by dissension * world *. Bible at 2 Peter 3:13 *
这个 社会 称为 “新地”。
zhège shèhuì chēngwéi “xīn dì”。
this society call; name “new earth”.

2 圣经 也 预言 说: “ 末后 的 日子 [我们 现 正 生活
Shèngjīng yě yùyán shuō: “Mòhòu de rìzi [wǒmen xiàn zhèng shēnghuó
Bible also prophecy(-ies) speak: “Final(-ly) * day(s) [our now * (in progress) live
的 时代], 必 有 许多 国 的 民 前往, 说:
de shídài], bì yǒu xǔduō guó de mǐn qiánwǎng, shuō:
* age/era], certainly there is many kingdom(s)/nation(s) * people(s) go forward, speak:
'来 吧! 我们 登 耶和 华 的 山 [上帝 的 纯 真 崇拜],
'Lái ba! Wǒmen dēng Yēhéhuá de shān [Shàngdide chúnzhēn chóngbài],
'Come *(suggestion)! We ascend Jehovah 's mountain(s) [God's pure; sincere worship],
..... 主 必 将 他 的 道 教训 我们, 我们 也 要 行
..... Zhǔ bì jiāng tāde dào jiàoxùn wǒmen, wǒmen yě yào xíng
..... Lord certainly * his way teach us, we also desire/be going to do/walk
他的 路。 ” —— 以赛亚书2:2-3。
tāde lù.” —— Yisàiyashū 2:2-3.
his road(s).” —— Isaiah 2:2-3.

1.2. 正如 圣经 所 预言, 有 什么 事 正在 我们
Zhèngrú Shèngjīng suǒ yùyán, yǒu shénme shì zhèngzài wǒmen
Just like Bible * prophecy(-ies), there are what thing(s) (in process of) we/us/our
眼 前 发生?
yǎn qián fāshēng?
eye(s) before happen?

3 这个 预言 Zhège yùyán This prophecy(-ies)	现今 正 xiànjīn zhèng now * (in progress)	应验 yīngyàn tally with what happens later	在 zài at/on/in/*	一些 顺服 yīxiē shùnfú some be obedient to
‘上帝的 教训 而 行 他的 路’ 的 人 身上。 ‘Shàngdide jiàoxùn ér xíng tāde lù’ de rén shēnshàng. ‘God’s teach * do/walk his road(s)’ * person(s) on one’s body/with one.	圣经 的 最后 Shèngjīng de zuìhòu Bible’s last			
一本书 谈 及 这个 爱好 和平 的 国际 团体, yīběnshū tán jí zhège àihào héping de guóji tuántǐ, one book discuss * this love peace * international organisation/group,	将 他们 jiāng tāmen * them			
描述 为 “一 大 群 人, 是 从 各 邦 miáoshù wéi “yī dà qún rén, shì cóng gè bāng describe */as “one great(ly) crowd person(s), be from every nation/country				
国、 各 支派、 各 民族、 各 方言 来 的”。 他们 guó, gè zhīpài, gè mínzú, gè fāngyán lái de”. Tāmen kingdom(s)/nation(s), every zhīpài, every mínzú, every fāngyán dialect(s) come de”. They				
形成 一个 真正 的 普世 弟兄 团体, 团结 一致 地 xíngchéng yíge zhēnzhèng de pǔshì dìxiong tuántǐ, tuánjié yīzhì de * form/take shape one genuine/true * worldwide brother(s) organisation/group, unite consistent				
事奉 上帝。 圣经 也 说: “这些 人 是 从 大 患难 中 shìfèng Shàngdì. Shèngjīng yě shuō: “Zhèxiē rén shì cóng dà huànnàn zhōng serve God. Bible also speak: “These person(s) be from great(ly) adversity in				
出来 的。” 换言之, 他们 会 活着 渡 过 这个 邪恶 的 chūlai de.” Huànyánzhī, tāmen huì huózhè dù guò zhège xié’è de * come out *.” In other words, they will living cross */pass; cross this evil/wicked *				
事物制度 的 末日。 —— 启示录7:9, 14, 《新译》; 马太福音24:3. shìwùzhìdù de mòrì. —— Qìshìlù 7:9, 14, «Xīnyì»; Mǎtài fúyīn 24:3. system of things * final day(s). —— Revelation 7:9, 14, «New translation»; Matthew 24:3.				

一个 名副其实 的 国际 弟兄 团体
YÍGE MINGFÚQÍSHÍ DE GUÓJÌ DÌXIONG TUÁNTǐ
ONE IN REALITY AS WELL AS IN NAME * INTERNATIONAL BROTHER(S) ORGANISATION

4 今日 有 数 百万 耶和華见证人 正 衷 诚 Jīnrì yǒu shù bǎiwàn Yēhéhuájiànzhèngrén zhèng zhōng chéng Today/now there are several million(s) Jehovah’s Witnesses * (in progress) inner feelings sincere				
尽力 按照 上帝 的 指示 和 教训 而 生活。 他们的 永生 jìnlì ànzhào Shàngdide zhǐshì hé jiàoxùn ér shēnghuó. Tāmende yǒngshēng try one’s best according to God’s instruct(-ion) and teach * live. Their eternal life				
希望 牢 系 于 上帝 的 新 世界 之 上。 借着 在 xīwàng láo xì yú Shàngdide xīn shìjiè zhī shàng. Jièzhe zài hope firm; durable fasten in/to/of God’s new world * on. Making use of at/on/in/*				
生活 上 切实 服从 上帝 的 律法, 他们 向 上帝 表明 shēnghuó shàng qièshí fúcóng Shàngdide lǜfǎ, tāmen xiàng Shàngdì biǎomíng life on/* conscientiously obey God’s law(s), they towards God make clear				
自己 愿意 在 现今 和 新 世界 里 都 顺服 祂 的 统治 zìjǐ yuànyì zài xiànjīn hé xīn shìjiè lǐ dōu shùnfú Tāde tǒngzhì oneself wish/like/want at/on/in/* now and new world in all be obedient to His rule				
方式。 在 世上 每 个 地方, 不论 他们 属于 什么 国籍 fāngshì. Zài shìshàng měi gè dìfang, bùlùn tāmen shǔyú shénme guójí way. At/on/in/* on earth each MW place, regardless of they belong to what nationality				
种族, 他们 都 服从 上帝 在 祂 的 话 语 里 所 定 的 同一 zhǒngzú, tāmen dōu fúcóng Shàngdì zài Tāde huànyǔ lǐ suǒ dìng de tóngyī race, they all obey God at/on/in/* His word in * decide * identical				
标准。 由于 这 缘故, 他们 得以 成为 一个 真正 的 国际 biāozhǔn. Yóuyú zhè yuàngù, tāmen déyǐ chéngwéi yíge zhēnzhèng de guóji criterion(-ia). Due to this reason/cause, they can turn into one genuine/true * international				

3. (甲) 以赛亚 的 预言 正 应验 在 谁 身上?
(Jiǎ) Yísàiyà de yùyán zhèng yīngyàn zài shuí shēnshàng?
(a) Isaiah’s prophecy(-ies) * (in progress) tally with what happens later at/on/in/* who on one’s body/with one?

(乙) 圣经 的 最后 一本书 怎样 论 及 这 件 事?
(Yǐ) Shèngjīng de zuìhòu yīběnshū zěnyàng lùn jí zhè jiàn shì?
(b) Bible’s final one book how discuss * this MW thing(s)?

4.5. 何以 耶和華见证人 得以 形成 一个 普世 的 弟兄 团体?
Héyǐ Yēhéhuájiànzhèngrén déyǐ xíngchéng yíge pǔshì de dìxiong tuántǐ?
How/why Jehovah’s Witnesses can form/take shape one worldwide * brother(s) organisation?

弟兄 团体, 是 上帝 所 创建 的 新 世界 社会。 ——
 dixiōng tuántǐ, shì Shàngdì suǒ chuàngjiàn de xīn shìjiè shèhuì. ——
 brother(s) organisation, be God * establish * new world society. ——

以赛亚书54:13; 马太福音22:37, 38; 约翰福音15:9, 14。
 Yísàiyàshū 54:13; Mǎtǎifúyīn 22:37, 38; Yūehànfúyīn 15:9, 14.
 Isaiah 54:13; Matthew 22:37, 38; John 15:9, 14.

5 耶和華 见证人 的确 是 个 独特 的 普世 弟兄 团体, 但 他们
 Yēhéhuájiànzhèngrén díquè shì gè dú tè de pǔshì dixiōng tuántǐ, dàn tāmen
 Jehovah's Witnesses really be MW unique * worldwide brother(s) organisation, but they
 绝没有 把 这 项 成就 归功 于 自己。 他们
 juéméiyǒu bǎ zhè xiàng chéngjiù guīgōng yú zìjǐ. Tāmen
 definitely not have * this MW accomplish(-ment) give the credit to in/to/of oneself. They
 深 知 这 乃 是 上帝 大 能 的 灵 所 产生 的
 shēn zhī zhè nǎi shì Shàngdì dà néng de líng suǒ chǎnshēng de
 deep(ly) know(ledge) this be/so be God great(ly) can/ability * spirit(s) * produce *
 结果。 这 灵 作用 在 一切 顺从 祂 律法 的 人
 jiéguǒ. Zhè líng zuòyòng zài yīqiè shùncōng Tā lǚfǎ de rén
 result(s). This spirit(s) role/function at/on/in/* all yield to/be obedient to He/Him/His law(s) * person(s)
 身上。(使徒行传5:29, 32; 加拉太书5:22, 23) 这 乃 是 上帝 的 作为。
 shēnshàng. (Shǐtúxíngzhuàn 5:29, 32; Jiālātàishū 5:22, 23) Zhè nǎi shì Shàngdì de zuòwéi.
 on one's body/with one. (Acts 5:29, 32; Galatians 5:22, 23) This be/so be God's accomplishment.
 正如 耶稣 说: “在 人 所 不能 的 事, 在 上帝 却
 Zhèngrú Yēsū shuō: “Zài rén suǒ bùnéng de shì, zài Shàngdì què
 Just like Jesus speak: “At/on/in/* person(s) * cannot * thing(s), at/on/in/* God yet
 能。” (路加福音18:27) 既然 上帝 能够 创造 一个 永远 长 存 的
 néng.” (Lùjiāfúyīn 18:27) Jìrán Shàngdì nénggòu chuàngzào yíge yǒngyuǎn cháng cún de
 can.” (Luke 18:27) As God can create one forever long exist *
 宇宙, 祂 自然 也 能够 创建 一个 永远 长 存 的 新 世界
 yǔzhòu, Tā zìrán yě nénggòu chuàngjiàn yíge yǒngyuǎn cháng cún de xīn shìjiè
 the universe, He natural(ly) also can establish one forever long exist * new world
 社会。
 shèhuì.
 society.

6 因此, 我们 若 留意 观察 一下 耶和華 在 这个
 Yīncǐ, wǒmen ruò liúyì guānchá yīxià Yēhéhuá zài zhège
 Consequently, we if/like be careful observe/examine a moment/* Jehovah at/on/in/* this
 现 正 形成 的 新 世界 基础 里 所 成就 的
 xiàn zhèng xíngchéng de xīn shìjiè jīchǔ lǐ suǒ chéngjiù de
 now * (in progress) form/take shape * new world foundation in * accomplish(-ment) *
 事, 就 可以 看出 祂 在 新 世界 里 会 以 什么 方式
 shì, jiù kěyǐ kànchū Tā zài xīn shìjiè lǐ huì yǐ shénme fāngshì
 thing(s), */then can see/make out He at/on/in/* new world in will */use what way
 施行 统治。 在 一 种 意义 上, 上帝 在 祂 的
 shīxíng tǒngzhì. Zài yī zhǒng yìyì shàng, Shàngdì zài Tā de
 implement rule. At/on/in/* one type/MW meaning *, God at/on/in/* His
 见证人 当中 所 成就 的 事 乃 是 个 现代
 jiànzhèngrén dāngzhōng suǒ chéngjiù de shì nǎi shì gè xiàndài
 witnesses(-es) among * accomplish(-ment) * thing(s) be/so be MW contemporary age
 奇迹。 为什么 呢? 因为 祂 已 把 耶和華见证人 建造 成 一个
 qíjī. Wèishénme ne? Yīnwéi Tā yǐ bǎ Yēhéhuájiànzhèngrén jiànzhào chéng yíge
 miracle(s). Why *? Because He already * Jehovah's Witnesses construct become one
 真正 的 普世 弟兄 团体。 这个 团体 永 不 会
 zhēnzhèng de pǔshì dixiōng tuántǐ. Zhège tuántǐ yǒng bù huì
 genuine/true * worldwide brother(s) organisation. This organisation forever not will
 受 国家、 种族 或 宗教 方面 种种 使 人
 shòu guójiā, zhǒngzú huò zōngjiào fāngmiàn zhǒngzhǒng shǐ rén
 receive/suffer country(-ies), race or/perhaps religion(s) aspect(s) all sorts of cause person(s)
 分裂 的 利害 冲突 所 破坏。 虽然 数 以 百万
 fēnliè de lìhài chōngtū suǒ pòhuài. Suīrán shù yǐ bǎiwàn
 split; break up * advantages & disadvantages conflict/clash * wreck. Though several * million(s)

6. 为什么 我们 能够 将 耶和華见证人 的 弟兄 团体 称为
 Wèishénme wǒmen nénggòu jiāng Yēhéhuájiànzhèngrén de dixiōng tuántǐ chēngwéi
 Why we can * Jehovah's Witnesses * brother(s) organisation call; name

现代 奇迹?
 xiàndài qíjī?
 contemporary age miracle(s)?

计 jì count/estimate	的 de	见证人 jiànzhèngrén witness(es)-es	散 sǎn scattered	居 jū reside	在 zài at/on/in/*	200 200 200	多 duō more	个 gè MW	地区, dìqū, area(s)/region(s),	但 dàn but
他们 tāmen they	团结 tuánjié unite	一致 yīzhì consistent	地 de	形成 xíngchéng form/take shape	了 le	一个 yíge one	牢 láo firm; durable	不能 bùnéng cannot	破 pò break; cut	联系。 liánxi. contact/link.
这个 Zhège This	在 zài at/on/in/*	历史 lishì history	上 shàng	独一无二 dúyīwú'èr second to none	的 de	普世 pǔshì worldwide	团体 tuántǐ organisation	实在 shízài real(ly)	是 shì	个 gè MW
现代 xiàndài contemporary age	奇迹 qíjī miracle(s)	——	是 shì	上帝的 Shàngdìde God's	作为。 zuòwéi.	——	以赛亚书43:10, 11, 21; Yísàiyàshū 43:10, 11, 21;	——	——	Isaiah 43:10, 11, 21;

使徒行传10:34, 35; 加拉太书3:28。
Shǐtúxíngzhuàn 10:34, 35; Jiālātàishū 3:28.
Acts 10:34, 35; Galatians 3:28.

辨 明 上帝的 子民 是 谁
BIÀN MING SHANGDIDE ZIMIN SHI SHUI
DISTINGUISH CLEAR GOD'S PEOPLE BE WHO

7我们 Wǒmen We	可以 kěyǐ can	怎样 zěnyàng how	进一步 jìnyībù go a step further	确定 quèdìng decide on	谁 shuí who	是 shì be	上帝 Shàngdì God	用 yòng use	来 lái	作 zuò do; make/act as	新 xīn new	
世界 shìjiè world	基础 jīchǔ foundation	的 de	人 rén person(s)	呢? ne? *?	请 Qǐng Please	想想, xiǎngxiǎng, *?	谁 shuí who	应验 yīngyàn tally with what happens later	了 le	耶稣 Yēsū Jesus		
在 zài at/on/in/*	约翰福音13:34, 35 Yuēhànfúyīn 13:34, 35	的 de	话 huà word(s)	呢? ne? *?	他 Tā He	说: shuō: speak:	“我 Wǒ I	赐 cì gift	给 gěi give	你们 nǐmen you/your	一 yī one	
条 tiáo MW	新 xīn new	命令, mìnglìng, command(s),	乃 nǎi be/so	是 shì be	叫 jiào call; name	你们 nǐmen you	彼此 bǐcǐ each other	相 xiāng each other	爱; ài; love;	我 Wǒ I	怎样 zěnyàng how	爱 ài love
你们, nǐmen, you,	你们 nǐmen you	也 yě also	要 yào need/important	怎样 zěnyàng how	相 xiāng each other	爱。 ài. love.	你们 Nǐmen You	若 ruò if; like	有 yǒu have	彼此 bǐcǐ each other	相 xiāng each other	
爱 ài love	的 de	心, xīn, heart(s),	众人 zhòngrén everybody	因此 yīncǐ consequently	就 jiù */then	认 rèn recognize	出 chū come out/*	你们 nǐmen you	是 shì be	我的 wǒde my		
门徒 méntú disciple(s)	了。 le.”	耶和 Yēhéhuá Jehovah's	见证人 jiànzhèngrén Witnesses	对 duì to. of	耶稣 Yēsū Jesus	的 de	话 huà word(s)	深 shēn deep(ly)	信 xìn believe	不 bù not	疑, yí, doubt(-ful).	
身体力行。 shēntǐlìxíng. put into practice by oneself.	他们 Tāmen They	听从 tīngcóng accept/obey	上帝 Shàngdì God	话语 huàyǔ word	的 de	吩咐 fēnfù * instruct/order	“彼此 “bǐcǐ “each other	切实 qièshí conscientiously				
相 xiāng each other	爱”。 ài”.	(彼得前书4:8) (Bǐdéqiánshū 4:8)	他们 Tāmen They	“穿 “chuān “wear/put on	上 shàng on	爱, ài, love,	因为 yīnwéi because	这 zhè this	是 shì be	完美 wánměi perfect		
的 de	团结 tuánjié * unity	系索”。 xìsuǒ”.	(歌罗西书3:14, (Gēluóxīshū 3:14, 《Xīnshì》) 《New World》)	因此, Yīncǐ, Consequently,	弟兄 dìxiong brother(s)	之 zhī * love	爱 ài love	便 biàn then/*	是 shì be			
使 shǐ cause	他们 tāmen them	在 zài at/on/in/*	普世 pǔshì worldwide	各 gè every	地 dì place	团结 tuánjié * unite	起来 qǐlái * “jiāo”.	的 de	“胶” “jiāo”.			

8再 Zài Again/*	者, zhě, *.	约翰一书3:10-12 Yuēhànyīshū 3:10-12	说: shuō: speak:	“从此 “Cóngcǐ “Henceforth	就 jiù */then	显 xiǎn show/obvious	出 chū come out/*	谁 shuí who	是 shì be				
上帝的 Shàngdìde God's	儿女, ěrnǚ, children,	谁 shuí who	是 shì be	魔鬼 Móguǐ Devil	的 de	儿女。 ěrnǚ. children.	凡 Fán Every; any; all	不 bù not	行 xíng do/walk	义 yì justice	的 de	就 jiù * */then	不 bù not

7. 耶稣 Yēsū Jesus	说 shuō speak	我们 wǒmen we	能够 nénggòu can	怎样 zěnyàng how	认 rèn recognize	出 chū come out/*	他的 tāde his	真正 zhēnzhèng genuine/true	跟从者? gēncóngzhě? follower(s)?
------------------------	--------------------	-------------------	----------------------	----------------------	-----------------------	------------------------	-------------------	---------------------------------	-------------------------------------

8. 约翰一书3:10-12 Yuēhànyīshū 3:10-12	如何 rúhé how/what	进一步 jìnyībù go a step further	帮助 bāngzhù help	我们 wǒmen us	看出 kànchū see/make out	谁 shuí who	是 shì be
---------------------------------------	------------------------	-------------------------------------	-----------------------	-------------------	------------------------------	------------------	----------------

上帝的
Shàngdìde
God's

子民?
zǐmín?
people?

属 上帝, 不 爱 弟兄 的 也 是 如此。 我们 应当 彼此
shǔ Shàngdì, bù ài dìxiong de yě shì rúcǐ. Wǒmen yīngdāng bǐcǐ
belong to God, not love brother(s) * also be in this way. We ought each other
相 爱, 这 就是 你们 从 起初 所 听见 的 命令。 不
xiāng ài, zhè jiùshì nǐmen cóng qǐchū suǒ tīngjiàn de mìnglìng. Bù
each other love, this precisely you from in the beginning * hear * command(s). Not
可 象 该隐, 他 是 属 那 恶者, 杀 了 他的 弟兄。”
kě xiàng Gāiyīn, tā shì shǔ nà èzhě, shā le tāde dìxiong.”
can to be like Cain, he shì shǔ belong to that wicked person, kill * his brother(s).”
因此, 上帝 的 百姓 是 一个 绝不 参与 暴力 的 普世
Yīncǐ, Shàngdìde bǎixìng shì yíge juébù cānyù bàoli de pǔshì
Consequently, God's common people be one not at all participate in violence * worldwide
弟兄 团体。
dìxiong tuántǐ.
brother(s) organisation.

将 上帝 子民 标明 出来 的 另 一个 特色
JIANG SHANGDI ZIMIN BIAOMING CHULAI DE LING YIGE TESHÈ
* GOD PEOPLE MARK/INDICATE COME OUT * ANOTHER ONE PECULIARITY

9还有 另 一个 方法 可以 辨 明 谁 是 上帝 的 仆人。
Háiyǒu líng yíge fāngfǎ kěyǐ biàn míng shuí shì Shàngdìde púrén.
There is still another one method(s) can distinguish/differentiate clear who be God's servant(s).
耶稣 在 论 及 世界 末日 的 预言 中 举 出
Yēsū zài lùn jí shìjiè mòrì de yùyán zhōng jǔ chū
Jesus at/on/in/* discuss * world final day(s) * prophecy(-ies) in raise/cite come out/*
许多 将 末世 标明 出来 的 事件。(请 参阅 第9 部分) 他
xǔduō jiāng mòshì biāomíng chūlái de shìjiàn. (Qǐng cānyuè dì 9 bùfèn) tā
many * last days mark/indicate come out * event(s). (Please consult Number 9 part(s)) He
在 马太福音24:14 所 说 的 话 提及 这 预言 的 一个 基本
zài Mǎtài fúyīn 24:14 suǒ shuō de huà tíjí zhè yùyán de yíge jīběn
at Matthew 24:14 * speak * word(s) mention this prophecy(-ies) * one basic/main
特色:
tèshè:
peculiarity: “这 王国 的 好消息 要 传 遍 有 人
“Zhè wángguó de hǎoxiāoxī yào chuán biàn yǒu rén
“This kingdom * good news be going to pass (on)/spread all over there are person(s)
居住 的 大地, 对 万 国 作 一个 见证, 然后
jūzhù de dàdì, duì wàn guó zuò yíge jiànzhèng, ránhòu
reside * the earth, to, of myriad kingdom(s)/nation(s) do: make/act as one witness, afterwards
终结 便 会 来 到。” (《新世》)
zhōngjié biàn huì lái dào.” (《Xīnshì》)
come to an end then/* will come *.” (《New World》)

10我们 已 见 到 这个 预言 获得 应验 吗? 不错。
Wǒmen yǐ jiàn dào zhège yùyán huòdé yīngyàn ma? Búcuò.
We already see * this prophecy(-ies) gain tally with what happens later *? Correct.
自从 末世 在 1914 年 开始 以来, 耶和華见证人 已 把 上帝
Zìcóng mòshì zài 1914 nián kāishǐ yǐlái, Yēhéhuájiànzhèngrén yǐ bǎ Shàngdì
Since: from last days in 1914 year(s) begin since, Jehovah's Witnesses already * God
王国 的 好消息 传 遍 普世。 他们 按 着 耶稣 所
wángguó de hǎoxiāoxī chuán biàn pǔshì. Tāmen àn zhe Yēsū suǒ
kingdom * good news spread all over worldwide. They in accordance with -ing Jesus *
吩咐 的 方式, 上门 到 别人 家 里 宣讲 这个
fēnfu de fāngshì, shàngmén dào biérén jiā lǐ xuānjiǎng zhège
instruct/order * way, visit sb * other people home in spread & explain this
信息。(马太福音10:7, 12; 使徒行传20:20) 几 百万 见证人
xìnxī. (Mǎtài fúyīn 10:7, 12; Shǐtúxíngzhuàn 20:20) Jǐ bǎiwàn jiànzhèngrén
information/news/message. (Matthew 10:7, 12; Acts 20:20) Several million(s) witnesses(-es)
正在 每 个 国家 里 向 人 谈 及 上帝 的 新 世界。
zhèngzài měi gè guójiā lǐ xiàng rén tán jí Shàngdìde xīn shìjiè.
(in process of) each MW country(-ies) in towards person(s) discuss * God's new world
由于 耶和華见证人 的 工作 也 包括 印刷 和 分发 亿万 份
Yóuyú Yēhéhuájiànzhèngrén de gōngzuò yě bāokuò yìnshuā hé fēnfā yīwàn fèn
Due to Jehovah's Witnesses 's work also include printing and distribute hundred(s of) billion(s) MW

- 9.10. (甲) 在 末世, 什么 工作 会 把 上帝 的 仆人 标明 出来?
(Jiǎ) Zài mòshì, shénme gōngzuò huì bǎ Shàngdìde púrén biāomíng chūlái?
(a) In last days, what work will * God's servant(s) mark/indicate come out?
(乙) 耶和華见证人 如何 应验 了 马太福音24:14 的 预言?
(Yì) Yēhéhuájiànzhèngrén rúhé yīngyàn le Mǎtài fúyīn 24:14 de yùyán?
(b) Jehovah's Witnesses how/what tally with what happens later * Matthew 24:14 * prophecy(-ies)?

有关 上帝 王国 的 刊物, 因此 你 能够 读 到 这 本
 yǒuguān Shàngdì wángguó de kānwù, yīncǐ nǐ nénggòu dú dào zhè běn
 relate to God kingdom * publication(s), consequently you can read * this MW
 册子。 你 知道 有 其他 任何 人 在 普世
 cèzi. Nǐ zhīdao yǒu qítā rēnhé rén zài pǔshì
 brochure. You know/realize there are other any/whatever person(s) at/on/in/* worldwide
 逐户 向 人 传讲 上帝的 王国 吗? 马可福音13:10 表明,
 zhúhù xiàng rén chuánjiǎng Shàngdìde wángguó ma? Mǎkēfúyīn 13:10 biǎomíng,
 house to house towards person(s) preach about God's kingdom *? Mark 13:10 make clear,
 这 件 传道 和 教 人 的 工作 必需 “先” 完成, 然后
 zhè jiàn chuándào hé jiào rén de gōngzuò bìxū “xiān” wánchéng, ránhòu
 this MW preach and teach person(s) * work indispensable “first” accomplish/fulfil afterwards
 末日 才 会 来 到。
 mòrì cái huì lái dào.
 final day(s) * will come/arrive *

回答 第二 个 重大 争论
HUÍDÁ DÌ'ÈR GÈ ZHONGDÀ ZHENGLUN
ANSWER SECOND MW SIGNIFICANT DISPUTE(S)

11 借着 顺服 上帝的 律法 和 原则, 耶和华见证人 也
 Jièzhe shùnfú Shàngdìde lǜfǎ hé yuánzé, Yēhéhuájiànzhèngrén yě
 Making use of be obedient to God's law(s) and principle(s), Jehovah's Witnesses also
 成就 了 另 一 件 事。 他们 证明 撒但 是 说谎者,
 chéngjiù le líng yī jiàn shì. Tāmen zhèngmíng Sādàn shì shuōhuǎngzhě,
 accomplish(-ment) * another one MW thing(s). They prove Satan be liar,
 从而 回答 了 牵涉 到 人 的 忠诚 的 第二 个 重大
 cóng'er huídá le qiānshè dào rén de zhōngchéng de dì'èr gè zhòngdà
 thus/thereby answer * involve * person(s) 's integrity * second MW significant
 争论, 因为 撒但 声称 人 无法 在 考验 之下 仍然 对
 zhēnglùn, yīnwéi Sādàn shēngchēng rén wúfǎ zài kǎoyàn zhīxià réngrán duì
 dispute(s), because Satan claim person(s) unable at/on/in/* test; trial under yet/still to, of
 上帝 保持 忠心。(约伯记2:1-5) 见证人 是 一个 由 数 百万 来
 Shàngdì bǎochí zhōngxīn. (Yuēbóji 2:1-5) Jiànzhèngrén shì yíge yóu shù bǎiwàn lái
 God maintain loyalty. (Job 2:1-5) Witnesses(-es) be one cause/by several million(s) *
 自 万 国 的 人 所 组成 的 社会; 以
 zì wàn guó de rén suǒ zūchéng de shèhuì; yǐ
 oneself/since myriad kingdom(s)/nation(s) * person(s) * consist of * society; use/according to
 整 体 而 言, 他们 表明 自己 对 上帝 的 统治 紧
 zhěng tǐ ér yán, tāmen biǎomíng zìjǐ duì Shàngdìde tǒngzhì jǐn
 whole body/substance * speech, they make clear oneself to, of God's rule tight
 守 忠贞。 他们 虽 是 不完美 的 人, 却 不
 shǒu zhōngzhēn. Tāmen suī shì bùwánměi de rén, què bù
 guard/abide by loyal & steadfast. They though be imperfection * person(s), yet not
 顾 撒但 的 压力, 在 宇宙 至高统治权 的 争论
 gù Sādàn de yālì, zài yǔzhòu zhìgāotǒngzhiquán de zhēnglùn
 turn round & look at Satan 's pressure, at/on/in/* the universe sovereignty * dispute(s)
 上 继续 拥护 上帝。
 shàng jìxù yōnghù Shàngdì.
 on continue support/uphold God.

12 今日, 这 一 大 群 数 以 百万 计 的
 Jīnrì, zhè yī dà qún shù yǐ bǎiwàn jì de
 Today/now, this one great(ly) crowd several use/according to million(s) count/estimate *
 耶和华见证人 得以 加入 古代 其他 许多 见证人 的 行 列,
 Yēhéhuájiànzhèngrén déyǐ jiārù gǔdài qítā xǔduō jiànzhèngrén de xíng liè,
 Jehovah's Witnesses can add ancient times other many witnesses(-es) * do/walk list/line.
 像 后 者, 一 样 证明 自己 忠 于 上帝。 历史 上
 xiàng hòu zhě, yíyàng zhèngmíng zìjǐ zhōng yú Shàngdì. Lìshǐ shàng
 image/like after * (person), the same prove oneself loyal in/to/of God. History *

11. 借着 顺服 上帝的 统治, 耶和华见证人 还 成就
 Jièzhe shùnfú Shàngdìde tǒngzhì, Yēhéhuájiànzhèngrén hái chéngjiù
 Making use of be obedient to God's rule, Jehovah's Witnesses still/even accomplish(-ment)
 了 其他 什么 事?
 le qítā shénme shì?
 * other what thing(s)?

12. 借着 表现 信心, 见证人 正 效法 谁?
 Jièzhe biǎoxiàn xìnxīn, jiànzhèngrén zhèng xiàofǎ shuí?
 Making use of manifest(ation) faith, witnesses(-es) * (in progress) model oneself on who?

一长串 的 见证人 包括 亚伯、 挪亚、 约伯、 亚伯拉罕、
yī cháng chuàn de jiànzhèngrén bāokuò Yábó, Nuóyà, Yuēbó, Yábólāhān,
one long MW (string, cluster) * witnesses(-es) include Abel, Noah, Job, Abraham,
撒拉、 以撒、 雅各、 底波拉、 路得、 大卫 和 但以理, 这 仅 是 其中 一
Sālā, Yīsā, Yǎgè, Dībōlā, Lùdé, Dàwèi hé Dànyǐlǐ, zhè jǐn shì qízhōng yī
Sarah, Isaac, Jacob, Deborah, Ruth, David and Daniel, this only be in it small
小 部分 而已。 (希伯来书 第11 章) 正如 圣经 说, 他们 是
xiǎo bùfēn éryǐ. (Xībólaishū Dì 11 zhāng) Zhèngrú Shèngjīng shuō, tāmen shì
small part(s) that is all. (Hebrews Number 11 chapter(s)) Just like Bible speak, they shì
‘一 大 群 见证人, 如同 云彩 一般’。 (希伯来书12:1) 这些 人
‘yī dà qún jiànzhèngrén, rútóng yúncǎi yībān’. (Xībólaishū 12:1) Zhèxiē rén
‘one great(ly) crowd witnesses(-es), like; as cloud(s) just like’. (Hebrews 12:1) These person(s)
和 其他 许多 人, 包括 耶稣 的 门徒 在内, 均 对 上帝 保持
hé qítā xǔduō rén, bāokuò Yēsū de mén tú zàinèi, jūn duì Shàngdì bǎochí
and other many person(s), include Jesus 's disciple(s) inside, all/equal to, of God maintain
忠贞 到底。 耶稣 自己 则 始终 紧 守 无懈可击 的
zhōngzhēn dàodǐ. Yēsū zìjǐ zé shǐzhōng jǐn shǒu wúxièkējī de
loyal & steadfast to the end. Jesus oneself * from beginning to end tight guard/abide by unassailable *
忠诚, 从而 在 这 方面 立 下 了 最 伟大 的
zhōngchéng, cóng'ér zài zhè fāngmiàn lì xià le zuì wēidà de
integrity, thus/thereby at/on/in/* this aspect(s) stand/set up */down * most great/mighty de *
榜样。
bāngyàng.
good example.

13 这 证明 耶稣 论 及 撒但 的 话 得 很 对。 他 有
Zhè zhèngmíng Yēsū lùn jí Sādàn de huà de hěn duì. Tā yǒu
This prove Jesus discuss * Satan * word(s) * very correct. He have/there is
一次 对 宗教 领袖们 宣告 说: “我 将 在 上帝 那里 所
yīcì duì zōngjiào língxiùmen xuāngào shuō: “Wǒ jiāng zài Shàngdì nàlǐ suǒ
one time to, of religion(s) leaders proclaim speak: “I * at/on/in/* God there *
听见 的 真理 告诉 了 你们, 现在 你们 却 想 要 杀 我,
tīngjiàn de zhēnlǐ gàosù le nǐmen, xiànzài nǐmen què xiǎng yào shā wǒ,
hear * truth tell * you, now you yet think/want to need/desire kill me,
..... 你们 是 出 于 你们的 父 魔鬼, 你们 父 的
..... nǐmen shì chū yú nǐmende fù Móguǐ, nǐmen fù de
..... you be come out/* in/to/of your father Devil, you/your father *
私欲, 你们 偏 要 行。 他 从 起初 是 杀 人
sīyù, nǐmen piān yào xíng. Tā cóng qǐchū shì shā rén
selfish aspiration, you slant/lean/deliberately need/desire do. He from in the beginning be kill person(s)
的, 不 守 真理, 因 他 心 里 没有 真理; 他
de, bù shǒu zhēnlǐ, yīn tā xīn lǐ méiyǒu zhēnlǐ; tā
*, not guard/abide by truth, as a result of/cause he heart(s) in there is not truth; he
说谎 出 于 自己, 因 他 本来 是 说谎 的,
shuōhuǎng chū yú zìjǐ, yīn tā běnlái shì shuōhuǎng de,
tell a lie come out/* in/to/of oneself, as a result of/cause he original(-ly) be tell a lie de,
也 是 说谎 之 人 的 父。” —— 约翰福音8:40, 44。
yě shì shuōhuǎng zhī rén de fù.” —— Yuēhànfúyīn 8:40, 44.
also be tell a lie * person(s) * father.” —— John 8:40, 44.

你 作 出 什么 抉择?
Nǐ zuò chū shénme jué zé?
YOU DO; MAKE COME OUT/* WHAT CHOOSE?

14 上帝 正在 耶和华见证人 的 国际 社会 里 为 新 世界
Shàngdì zhèngzài Yēhéhuájiànzhèngrén de guójì shèhuì lǐ wéi xīn shìjiè
God (in process of) Jehovah's Witnesses * international society in become/mean/* new world
奠 下 基础, 这个 基础 正 日益 壮 大。
diàn xià jīchǔ, zhège jīchǔ zhèng rìyì zhuàng dà.
establish */down foundation, this foundation in the middle/* (in progress) day by day/increasingly strengthen great(ly).
每 年 有 数 十万 人 运用 自己 的 自由意志,
Měi nián yǒu shù shíwàn rén yùnyòng zìjǐ de zìyóuyìzhì,
Each year(s) there are several one hundred thousand(s) person(s) utilize oneself * free will.

13. 耶稣 论 及 撒但 的 什么 事 已 证明 真确?
Yēsū lùn jí Sādàn de shénme shì yǐ zhèngmíng zhēnquè?
Jesus discuss * Satan * what thing(s) already prove true?

14. 新 世界 的 基础 现 正 怎样?
Xīn shìjiè de jīchǔ xiàn zhèng zěnyàng?
New world * foundation now * (in progress) how?

上帝真的关心我们吗?

根据 确切 的 认识 决定 接受 上帝的 统治。 他们 成为
 gēnjù quèqiè de rènshi juédìng jiēshòu Shàngdide tǒngzhì. Tāmen chéngwéi
 on the basis of definite/precise * know(-ledge) decide accept God's rule. They turn into
 新 世界 社会 的 成员, 积极 拥护 上帝 的 至高统治权,
 xīn shìjiè shèhuì de chéngyuán, jījí yōnghù Shàngdide zhìgāotǒngzhìquán,
 new world society * member(s), positive/active support/uphold God's sovereignty,
 从而 证明 撒但 是 说谎者。
 cóng'ér zhèngmíng Sādàn shì shuōhuǎngzhě.
 thus prove Satan be liar.

15 由于 选择 上帝 的 统治, 他们 在 基督 分别 “ 绵羊 ” 和
 Yóuyú xuǎnzé Shàngdide tǒngzhì, tāmen zài Jīdū fēnbíe “miányáng” hé
 Due to choose God's rule, they at/on/in/* Christ part. say goodbye/distinguish “sheep” and
 “山羊” 时 有 资格 被 安置 在 基督 的
 “shānyáng” shí yǒu zīgé bèi ānzhì zài Jīdū de
 “goat(s)” time/when have/there is qualifications * help settle down at/on/in/* Christ 's
 “右边”。 耶稣 在 论 及 末世 的 预言 中 说: “ 万
 “yòubian”. Yēsū zài lùn jí mòshì de yùyán zhōng shuō: “Wàn
 “right hand (side)”. Jesus at/on/in/* discuss * last days * prophecy(-ies) in speak: “Myriad
 民 都 要 聚集 在 他 面前。 他 要 把 他们
 mín dōu yào jùjí zài tā miànqián. Tā yào bǎ tāmen
 people(s) all be going to assemble at/on/in/* him in front of. He be going to * them
 分别 出来, 好 象 牧养 的 分别 绵羊、
 fēnbíe chūlái, hǎo xiàng mùyǎng de fēnbíe miányáng,
 part. say goodbye/distinguish come out, good/fine to be like shepherd (to) * part. say goodbye/distinguish sheep,
 山羊 一般; 把 绵羊 安置 在 右边, 山羊 在
 shānyáng yībān; bǎ miányáng ānzhì zài yòubian, shānyáng zài
 goat(s) just like; * sheep help settle down at/on/in/* right hand (side), goat(s) at/on/in/*
 左边。” 绵羊 代表 一些 谦卑 自 抑 的 人;
 zuǒbian.” Miányáng dàibiǎo yīxiē qiānbēi zì yì de rén;
 left hand (side).” Sheep represent(-ative) some modest/humble oneself or*/restrain * person(s);
 他们 与 基督 的 弟兄 联络 交往, 全力 予以
 tāmen yǔ Jīdū de dìxiōng liánluò jiāowǎng, quánli yǔyǐ
 they and/with/give Christ 's brother(s) get in touch with association, with all one's strength give/ grant
 支持, 并且 顺服 上帝 的 统治。 山羊 则 代表 一些
 zhīchí, bìngqiě shùnfú Shàngdide tǒngzhì. Shānyáng zé dàibiǎo yīxiē
 support, and be obedient to God's rule. Goat(s) * represent(-ative) some
 顽梗 悖逆 的 人, 既 不 接纳 基督 的 弟兄, 也
 wángǎng bèinì de rén, jì bù jiēnà Jīdū de dìxiōng, yě
 extremely opposed/headstrong disobedient/rebellious * person(s), already/as/since not accept Christ 's brother(s), also
 不 拥护 上帝 的 统治。 结果 怎样? 耶稣 说: “ 这些 人
 bù yōnghù Shàngdide tǒngzhì. Jiéguǒ zěnyàng? Yēsū shuō: “Zhèxiē rén
 not support/uphold God's rule. Outcome how? Jesus speak: “These person(s)
 [山羊] 要 往 永 刑 [“永远 的 剪除”,
 [shānyáng] yào wǎng yǒng xíng [“yǒngyuǎn de jiǎnchú”,
 [goat(s)] be going to go/toward forever * punishment/torture [“forever * annihilate”,
 《新世》] 里 去, 那些 义 人 [绵羊] 要 往 永生 里
 «Xīnshì»] lǐ qù, nàxiē yì rén [miányáng] yào wǎng yǒngshēng lǐ
 «New World»] in go, those justice person(s) [sheep] be going to go/toward eternal life in
 去。” —— 马太福音 25:31-46。
 qù.” —— Mǎtài fúyīn 25:31-46.
 go/away.” —— Matthew 25:31-46.

16 不错, 上帝 的确 关心 我们! 不久 祂 便 会 带来 一个 愉悦 人
 Búcuò, Shàngdi díquè guānxīn wǒmen! Bùjiǔ Tā biàn huì dàilái yíge yúyuè rén
 Correct, God really care about us! Soon He then/* will bring one happy person(s)
 心 的 地上 乐园。 你 渴望 生活 在 这个 乐园 里 吗? 若
 xīn de dìshàng lèyuán. Nǐ kěwàng shēnghuó zài zhège lèyuán lǐ ma? Ruò
 heart(s) * on earth paradise. You thirst for live in this paradise in *? If, like
 然, 就 要 努力 学习 有关 上帝 的 真理, 并且 把 你
 rán, jiù yào nǔlì xuéxí yǒuguān Shàngdi de zhēnlǐ, bìngqiě bǎ nǐ
 like that, */then need exert oneself study relate to God * truth, and/furthermore * you

15. 在 我们的 日子, 耶稣 正 执行 什么 甄别 的 工作?
 Zài wǒmende rizi, Yēsū zhèng zhíxíng shénme zhēnbié de gōngzuò?
 In our day(s), Jesus * (in progress) carry out what examine & distinguish * work?

16. 你 若 希望 生活 在 乐园 里, 就 必须 怎样 行?
 Nǐ ruò xīwàng shēnghuó zài lèyuán lǐ, jiù bixū zěnyàng xíng?
 You if, like hope live in paradise in, * must how do?

所学	到的知识	实践	出来,	借	此	表明	你
suǒ xué	dào de zhīshí	shíjiàn	chūlái,	jiè	cǐ	biǎomíng	nǐ
* study	* knowledge	practice/carry out	come out,	make use of/use as a pretext	this	make clear	you
真正	感激	耶和华	予人	恩惠。	“当	趁	耶和华
zhēnzhèng	gǎnjī	Yēhéhuá	yǔ rén	ēnhuì.	“Dāng	chèn	Yēhéhuá
genuine/true	feel grateful	Jehovah	give person(s)	favour/kindness.	“Should	take advantage of/while	Jehovah
可寻找	的时候	寻找	相	近	的时候	求告	他。
kě xúnzhǎo	deshíhòu	xúnzhǎo	xiāng	jìn	deshíhòu	qiúgào	tā.
can look for	at the time/when	look for	each other*/see for oneself	near	at the time/when	beg/call on	him.
恶人	当	离弃	自己	的道路,	不义	的人	当
Èrén	dāng	lìqì	zìjǐ	de dàolù,	bùyì	de rén	dāng
Evildoer(s)	should	separate from	oneself	's road(s)/way(s).	unrighteous(-ness)	* person(s)	should
除	掉	自己	的意念,	归	向	耶和华,	耶和华
chú	diào	zìjǐ	de yìniàn,	guī	xiàng	Yēhéhuá,	Yēhéhuá
remove/divide	fall/lose/*	oneself	's thought/intention.	return	towards	Jehovah.	Jehovah
必	怜悯	他。”	以赛亚书55:6, 7。				
bì	liánxù	tā.”	Yísàiyàshū 55:6, 7.				
certainly	pity/take pity on	him.”	Isaiah 55:6, 7.				

17不要 再 耽延 了! 旧 制度的 末日 已 十分 临近。
 Bùyào zài dānyán le! Jiù zhìdù de mòrì yǐ shífēn línjìn.
 Don't again/* procrastinate(-ion) *! Old/past system * final day(s) already extremely close to.

上帝的话 话语 劝告 说: “不要 爱 世界, 或 任何 属 世 的
 Shàngdìde huà yǔ quàngào shuō: “Bùyào ài shìjiè, huò rěnhé shǔ shì de
 God's word warn speak: “Don't love world, or any/whatever belong to world *
 东西。 如果 你们 爱 世界, 你们 就 没有 爱 天父 的 心。
 dōngxī. Rúguǒ nǐmen ài shìjiè, nǐmen jiù méiyǒu ài tiānfù de xīn.
 thing(s). If you/your love world, you/your */then not have love heavenly father * heart(s).

..... 这 世界 和 一切 属 世 的 欲望 都 正在 消逝;
 Zhè shìjiè hé yīqiè shǔ shì de yùwàng dōu zhèngzài xiāoshì;
 This world and all belong to world * desire/lust all (in process of) disappear.

但是, 实行 上帝 旨意 的 人 要 永远 生存。”
 Dànshì, shíxíng Shàngdì zhìyì de rén yào yǒngyuǎn shēngcún.”
 But, put into practice God will/purpose * person(s) be going to forever exist(-ence).”

—— 约翰一书2:15-17, 《现译》。
 —— Yuēhànyīshū 2:15-17, «Xiànyì».
 —— 1 John 2:15-17, «Modern Translation».

18上帝的 子民 正 受 到 训练 在 新 世界 里 享
 Shàngdìde zǐmín zhèng shòu dào xùnliàn zài xīn shìjiè lǐ xiǎng
 God's people * (in progress) receive/suffer * train: drill at/on/in/* new world in enjoy
 永生。 他们 正在 学习 建造 乐园 所需 的 属灵 特质
 yǒngshēng. Tāmen zhèngzài xuéxí jiànào lèyuán suǒ xū de shǔlíng tèzhì
 eternal life. They (in process of) study construct paradise * need/want * spiritual quality(-ies)
 和 其他 技能。 我们 促 请 你 选择 上帝 为 你的
 hé qítā jìnéng. Wǒmen cù qǐng nǐ xuǎnzé Shàngdì wéi nǐde
 and other mastery of a skill or technique. We urge/urgent invite you choose God */as your
 统治者, 全力 支持 祂 现今 在 普世 推行 的 救生
 tǒngzhìzhě, quánlì zhīchí Tā xiànjīn zài pǔshì tuīxíng de jiùshēng
 ruler(s), with all one's strength support He now at/on/in/* worldwide implement * lifesaving
 工作。 请 跟 耶和华见证人 一起 研读 圣经。 这样, 你 便
 gōngzuò. Qǐng gēn Yēhéhuájiànzhèngrén yìqǐ yándú Shèngjīng. Zhèyàng, nǐ biàn
 work. Please with Jehovah's Witnesses together study Bible. Like this, you then/*
 能够 认识 上帝。 祂 真的 关心 你, 并且 很快 便 会 使
 nénggòu rènshi Shàngdì. Tā zhēnde guānxīn nǐ, bìngqiě hěn kuài biàn huì shǐ
 can know(-ledge) God. He truly care about you, and very soon then/* will cause

17.何以 在 选择 事奉 谁 一 事 上, 我们 不能 再
 Héyǐ zài xuǎnzé shìfèng shuí yī shì shàng, wǒmen bùnéng zài
 How/why at/on/in/* choose serve who one thing(s) *, we cannot again/*
 耽延 了?
 dānyán le?
 procrastinate(-ion) *?

18.跟从 什么 途径 使 你 能够 满怀 信心 地 期待
 Gēncóng shénme tújīng shǐ nǐ nénggòu mǎnhuái xīnxīn de qīdài
 Follow what way cause you can be imbued with faith * look forward to
 生活 在 上帝 奇妙 的 新 世界 里?
 shēnghuó zài Shàngdì qímào de xīn shìjiè lǐ?
 live at/on/in/* God wonderful * new world in?

苦难	终止。	因此，	你	也	能够	成为	新	世界	的	基础。
kǔnàn	zhōngzhǐ.	Yīncǐ,	nǐ	yě	nénggòu	chéngwéi	xīn	shìjiè	de	jīchǔ.
suffering	stop/terminate.	Consequently,	you	also	can	turn into	new	world	*	foundation.
这样	你	就	可以	满怀	信心	地	期望	获得	上帝	的嘉许，
Zhèyàng	nǐ	jiù	kěyǐ	mǎnhuái	xìnxīn	de	qīwàng	huòdé	Shàngdìde	jiāxǔ,
Like this	you	*	can	be imbued with	faith	*	expect	gain	God's	praise/approve.
永远	生活	在	祂	那	奇妙	的	新	世界	里。	
yǒngyuǎn	shēnghuó	zài	Tā	nà	qímào	de	xīn	shìjiè	lǐ.	
forever	live	at/on/in/*	He	that/then	wonderful	*	new	world	in.	

插图 **的** **标题**
CHATÚ **DE** **BIÁOTÍ**
ILLUSTRATION **'S** **CAPTION(S)**

耶和华见证人	拥有	一个	真正	国际性	的	弟兄	团体
Yēhéhuájiànzhèngrén	yōngyǒu	yíge	zhēnzhèng	guójìxìng	de	dìxiōng	tuántǐ
Jehovah's Witnesses	possess/have	one	genuine/true	international	*	brother(s)	organisation

新	世界	的	基础	正在	形成
Xīn	shìjiè	de	jīchǔ	zhèngzài	xíngchéng
New	world	's	foundation	(in process of)	form/take shape